



Device setting
Full face



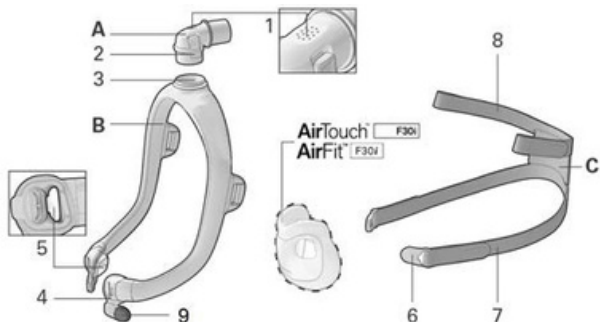
AirTouch™
F30i
COMFORT



AirTouch™
F30i
CLEAR



AirFit™
F30i

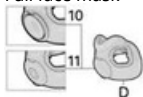


- A Elbow
- B Frame
- C Headgear
- 1 Vent holes (Elbow)
- 2 Side button
- 3 Elbow ring
- 4 Frame connector

- 5 Anti-Asphyxia valve (inside the left and right of frame connector)
- 6 Magnetic clip
- 7 Lower headgear strap
- 8 Upper headgear strap
- 9 Frame magnet

AirTouch™ F30i

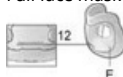
Full face mask



- D Cushion
- 10 QuietAir™ vent
- 11 Multi-hole vent

AirFit™ F30i

Full face mask



- E Cushion
- 12 Vent holes (Cushion)

Notes:

- The AirTouch F30i full face mask features a fabric cushion and is available in two frame options:
 - The AirTouch F30i Comfort features a fabric-wrapped frame. The fabric sleeve is not removable.
 - The AirTouch F30i Clear features a silicone frame.
- The AirFit F30i full face mask features a silicone cushion and a silicone frame.

- The cushions for these masks are interchangeable.
- Not all masks are available in all regions.

Intended use

The AirTouch F30i and AirFit F30i masks are intended to be used by patients weighing more than 30 kg who have been prescribed non-invasive positive airway pressure (PAP) therapy such as CPAP or bi-level therapy. The mask is intended for single patient re-use in the home and multi-patient re-use in the hospital/institutional environment.

Contraindications

Masks with magnetic components are contraindicated for use by patients where they, or anyone in close physical contact while using the mask, have the following:

- Active medical implants that interact with magnets (ie, pacemakers, implantable cardioverter defibrillators (ICD), neurostimulators, cerebrospinal fluid (CSF) shunts, insulin/infusion pumps)
- Metallic implants/objects containing ferromagnetic material (ie, aneurysm clips/flow disruption devices, embolic coils, stents, valves, electrodes, implants to restore hearing or balance with implanted magnets, ocular implants, metallic splinters in the eye).



WARNING

Keep the mask magnets at a safe distance of at least 150 mm away from implants or medical devices that may be adversely affected by magnetic interference. This warning applies to you or anyone in close physical contact with your mask. The magnets are in the frame and lower headgear clips, with a magnetic field strength of up to 400 mT. When worn, they connect to secure the mask but may inadvertently detach while asleep.

Implants/medical devices, including those listed within contraindications, may be adversely affected if they change function under external magnetic fields or contain ferromagnetic materials that attract/repel to magnetic fields (some metallic implants, eg, contact lenses with metal, dental implants, metallic cranial plates, screws, burr hole covers, and bone substitute devices). Consult your physician and manufacturer of your implant/other medical device for information on the potential adverse effects of magnetic fields.

WARNING

- The mask contains safety features, the exhaust vent holes and anti-asphyxia valves, to enable normal breathing and exhaust exhaled breath. Occlusion of the exhaust vent holes or anti-asphyxia valves needs to be prevented to avoid having an adverse effect on the safety and quality of the therapy. Regularly inspect the vent holes and anti-asphyxia valves to ensure they are kept clean, clear of blockages and are not damaged.
- If there is any visible deterioration of a mask component (cracking, crazing, tears etc.) the component should be discarded and replaced.
- Only use compatible CPAP or bi-level therapy devices or accessories. The technical specifications of the mask are provided for healthcare professionals to determine compatible devices. Use in combination with incompatible medical devices can decrease the safety or alter the performance of the mask.
- The mask is not suitable for patients requiring life support ventilation or who would experience serious deterioration of health or death with a loss or degradation of therapy.

Regularly clean your mask and its components to maintain the quality of your mask and to prevent the growth of germs that can adversely affect your health.
- The mask must be used under qualified supervision for patients who are unable to remove the mask by themselves. The mask may not be suitable for those prone to aspiration.

The mask should not be used unless the device is turned on. Once the mask is fitted, ensure the device is blowing air to reduce risk of rebreathing exhaled air.
- Discontinue using or replace this mask if the patient has ANY adverse reaction to the use of the mask. Consult your physician or sleep therapist.
- Follow all precautions when using supplemental oxygen.
- Oxygen flow must be turned off when the CPAP or bilevel device is not operating, so that unused oxygen does not accumulate within the device enclosure and create a risk of fire.

Oxygen supports combustion. Oxygen must not be used while smoking or in the presence of an open flame. Only use oxygen in well ventilated rooms.
- At a fixed rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration varies, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask, point of application and leak rate. This warning applies to most types of CPAP or bilevel devices.

WARNING

- The mask is not intended to be used simultaneously with nebulizer medications that are in the air path of the mask/tube.
- The mask is Magnetic Resonance (MR) unsafe and must be kept outside of MRI scanner rooms.
- Always follow cleaning instructions and only use a mild liquid detergent. Some cleaning products may damage the mask, its parts and their function, or leave harmful residual vapours. Do not use a dishwasher or washing machine to clean the mask. Ozone or UV light products have not been validated for use with the mask and may lead to discoloration, damage or reduced mask seal performance.

CAUTION

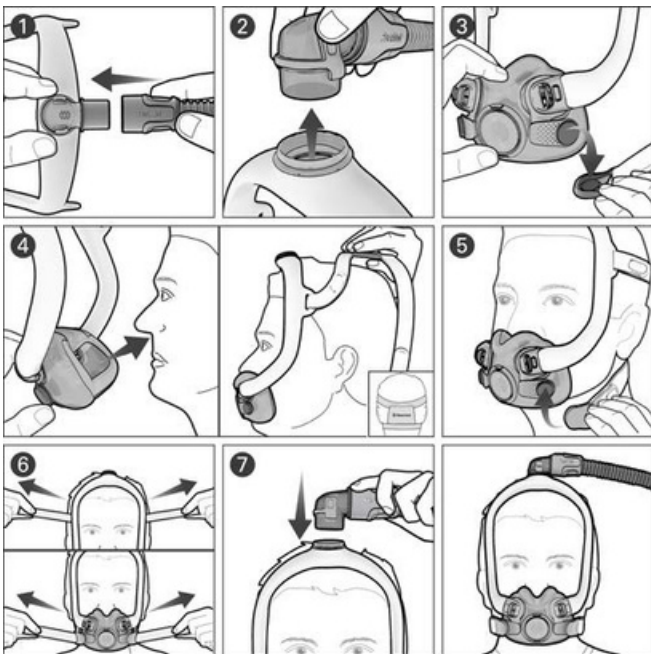
- When fitting the mask, do not overtighten the headgear as this may lead to skin redness or sores around the mask cushion.
- As with all masks, some rebreathing may occur at low pressures.
- Using a mask may cause tooth, gum or jaw soreness or aggravate an existing dental condition. If symptoms occur, consult your physician or dentist.
- Do not iron the headgear as the material is heat sensitive and will be damaged.

Note: For any serious incidents that occur in relation to this device, these should be reported to Resmed and the competent authority in your country.

Before using your mask

Remove all packaging before using the mask. Wrinkles on fabric components may occur during storage and transportation, and do not affect the performance or safety of the mask.

Fitting your mask



1. Connect the air tubing from your device to the elbow.
2. Squeeze the side buttons on the elbow and pull from the frame. Put the elbow and air tubing aside for now.
3. Twist and pull both magnetic clips away from the frame magnets.
4. Place the cushion under your nose and ensure it sits comfortably against your face. With the Resmed logo on the headgear facing up, pull the headgear and frame over your head.
5. Bring the lower headgear straps under your ears and attach the magnetic clips to the frame magnets.
6. Undo the fastening tabs on the upper headgear straps and pull evenly. Repeat with the lower headgear straps.

7. Attach the elbow to the top of the frame. Your mask should now be positioned as shown.

Adjusting your mask

- When using the mask, air will flow out of the vents in the cushion and elbow. If air leaks from the side or top of the cushion, adjust the mask position to improve the seal.
- To fix any mask leaks, adjust the upper or lower headgear straps. Adjust only enough for a comfortable seal and do not overtighten.



Scan this QR code with your mobile device or visit [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) for helpful documents and support videos for your mask.

Mask setting options

Ensure that Full Face is selected in the mask setting options of your Resmed device. For a full list of compatible devices for this mask, see the Mask/Device Compatibility List at [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks).

Sizing the mask cushion

If available, your physician or sleep therapist will use the fitting template to assist in selecting the right size cushion based on nose shape. Note that sizing across different masks may not be the same.

	AirTouch F30i	AirFit F30i
Narrower noses	M	S or M
Wider noses	SW or L	SW or W

Sizing the mask frame

If the mask frame falls back over your head or sits too close to your ears, try a smaller frame size. If the mask falls forward on your head or sits too close to your eyes, try a bigger frame size.



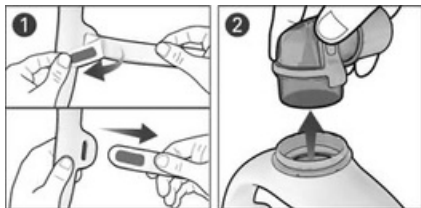
Optimizing mask seal and comfort

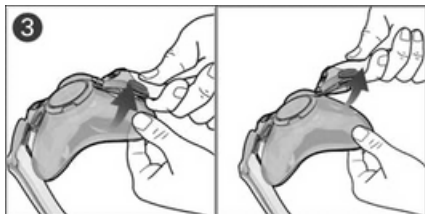
To receive the most effective quality of therapy it is important to have the best seal between your mask and your face. If you are experiencing leaks ensure that you have followed the fitting instructions carefully. After fitting your mask check the following:

- The headgear and frame is fitted correctly. Readjust the tension of the headgear and reseat the frame position to ensure a comfortable fit and proper seal.
- The correct cushion sizes are used. Try a larger or smaller cushion.
- The mask is clean and free of oil on the cushions.

Disassembling your mask for cleaning

If your mask is connected to a device, disconnect the device air tubing from the mask elbow.





1. Undo the fastening tabs on the upper headgear straps and pull from the frame. Keep the magnetic clips attached to the lower headgear straps.
2. Squeeze the side buttons on the elbow and detach from the frame.
3. Grip the frame connector and lift to unclip from the cushion. Repeat on the other side.

Note: After detaching the headgear, close the fastening tabs to prevent it from damaging the fabric sleeves when handling.

Cleaning your mask at home

If there is any visible deterioration of a mask component (cracking, crazing, tears etc.) the component should be discarded and replaced. Pilling and fraying of fabric components may occur and do not affect performance of the mask.

Thoroughly clean the mask components as follows

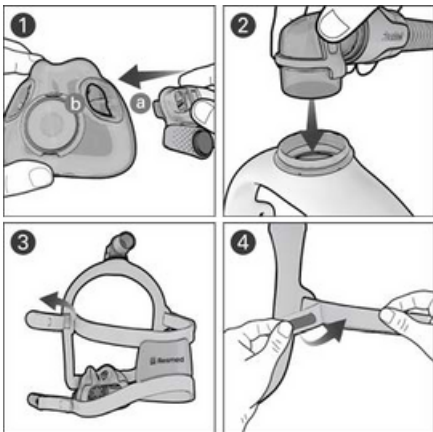
Daily/After each use: Cushion

Weekly: Headgear, Frame, Elbow

1. Soak the components in warm water with a mild liquid detergent.
2. Hand wash the components with a soft, non-metallic bristle brush (eg, soft bristle toothbrush). Pay particular attention to the vents in both cushion and elbow.
For the AirTouch F30i cushion, hand wash only without a bristle brush.
3. Thoroughly rinse the components under running water.
For AirTouch F30i Comfort, if the sleeve on the frame becomes twisted, it can be repositioned when wet.
4. Squeeze the fabric components with a clean towel to remove excess water.
5. For the QuietAir vent, shake to remove any excess water.
6. Leave the components to air dry out of direct sunlight.

If the mask components are not visibly clean, repeat the cleaning steps. Make sure that the vents and anti-asphyxia valves are clean and clear.

Reassembling your mask

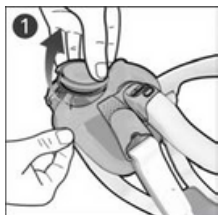


1. Align and insert the frame connector tab (a) into the cushion slot (b) and press down until it clicks. Repeat on the other side.
2. Attach the elbow to the top of the frame until it clicks.
3. With the Resmed logo facing outwards and up, insert the upper headgear straps into the frame from the inside
4. Fold the fastening tabs over to secure.

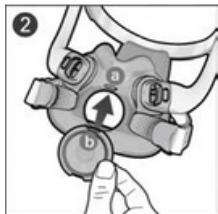
Notes:

- If the elbow ring detaches, re-insert into the top of the frame.
- For AirTouch F30i, if the vent detaches, refer to the Removing and inserting the vent section of this guide.

Removing and inserting the vent (AirTouch F30i)



1. To remove the vent, gently peel the cushion away and slide the vent out.



2. To insert the vent, align the tab (a) on the cushion with the notch (b) on the vent, and then gently pull the cushion over the vent.

Reprocessing the mask between patients

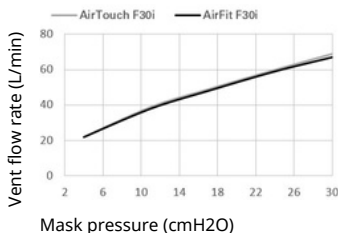
When using between patients, these masks must be reprocessed according to the cleaning and disinfection instructions available on [Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

Technical specifications

Mask setting options: For AirSense™, AirCurve™ or S9™ devices: Select 'Full Face'.

Compatible devices: For a full list of compatible devices for this mask, see the Mask/Device Compatibility List at [Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks). SmartStart/SmartStop may not operate when using this mask with some CPAP or bi-level devices.

Pressure-flow curve



Mask pressure (cmH2O)	AirTouch F30i Vent flow rate (L/min)	AirFit F30i
4	22	22 38 48
11	39	59 67
17	49	4 - 30
24	60	
30	69	cmH2O
Therapy pressure	4 - 30 cmH2O	

Resistance with Anti Asphyxia Valve closed to atmosphere
Drop in pressure measured (nominal)

at 50 L/min	0.3 cmH2O	0.2
at 100 L/min	1.2 cmH2O	cmH2O

Resistance may vary due to the flexible mask frame design. 1.0

Resistance with Anti Asphyxia Valve open to atmosphere cmH2O

Inspiration at 50 L/min	0.2 cmH2O	0.2
Expiration at 50 L/min	0.3 cmH2O	cmH2O

Anti-Asphyxia Valve 0.4

open-to-atmosphere pressure <4 cmH2O

closed-to-atmosphere pressure <4 cmH2O

cmH2O
<4
cmH2O

	AirTouch F30i	AirFit F30i
Sound		
Declared dual-number noise emission values in accordance with ISO4871:1996 and ISO3741:2014, weighted sound power level and A-weighted sound pressure level at a distance of 1 m, with a background noise level of 3 dBA, are shown		
Sound power level	-	25 dBA
Sound power level (with QuietAir vent)	20 dBA	-
Sound power level (with Multi-hole vent)	24 dBA	-
Sound pressure level	-	18 dBA
Sound pressure level (with QuietAir vent)	13 dBA	-
Sound pressure level (with Multi-hole vent)	17 dBA	-
Gross dimensions (H x W x D)		
Mask fully assembled, excluding headgear (+/- 10% on all measurements)	298 mm x 162 mm x 67 mm	307 mm x 161 mm x 62 mm

Environmental conditions

Operating temperature: 5°C to 40°C

Operating humidity: 15% to 95% RH non-condensing

Storage and transport temperature: -20°C to +60°C

Storage and transport humidity: up to 95% RH non-condensing

International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP)

Magnets used in this mask are within ICNIRP guidelines for general public use. The static magnetic field strength is less than 400 mT at component surface and less than 0.5 mT at 50 mm distance.

Service life: The service life of the mask system is dependent on the intensity of usage, maintenance and environmental conditions to which the mask is used or stored. As this mask system and its components are modular in nature, it is recommended that the user maintain and inspect the mask system on a regular basis, and replace the mask system or any components if deemed necessary or according to the instructions in the 'Cleaning your mask' section of this guide.

Storage

Ensure that the mask is thoroughly clean and dry before storing it for any length of time. Store the mask in a dry place out of direct sunlight.

Disposal

This mask and packaging does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

Symbols

The following symbols may appear on your product or packaging.



Full face mask



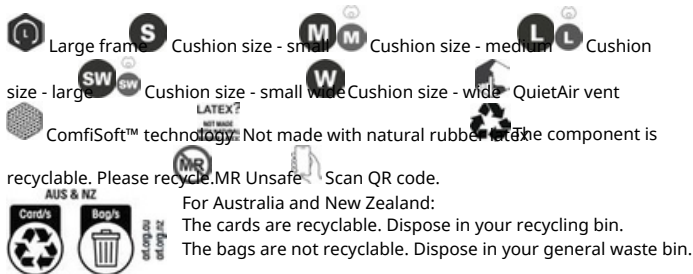
Device setting - Full face



Small frame



Standard frame



See symbols glossary at [Resmed.com/symbols](https://resmed.com/symbols).

Limited warranty

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian and New Zealand Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

In addition to your rights and remedies under the Australian and New Zealand Consumer Law (and any other applicable law), ResMed Pty Ltd ABN 30 003 765 142 of 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153, (Resmed) warrants that your Resmed product will be free from defects in material and workmanship from the date of purchase for the period specified below:

Product	Warranty period
• AirTouch™ UltraSoft™ memory foam cushion	7 days
• AcuCare™ series	
• Mask systems (including mask frame, cushion, headgear and tubing) - excluding Consumables	90 days
• Accessories - excluding Consumables	
• Flex-type finger pulse sensors	
• Humidifier water tubs (non-reusable)	
• Batteries for use in Resmed internal and external battery systems	
• Clip-type finger pulse sensors	6 months
• CPAP and bilevel device data modules	1 year
• DC/DC Converters	
• Oximeters and CPAP and bilevel device oximeter adapters	
• Humidifiers and humidifier water tubs (reusable)	
• Titration control devices	

Product	Warranty period
• CPAP, bilevel and ventilation devices (including external power supply units and excluding humidifier tubs) • Battery accessories (including but not limited to DC cable, PSU adapter and coupler kit)	2 years
Portable diagnostic/screening devices	

To make a claim under this warranty you should contact the Resmed Authorised Dealer from which you purchased your Resmed product or contact sleepvantage via phone 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ) or email: info@sleepvantage.com.au. All claims under this warranty must be accompanied by your original receipt.

You will then need to deliver the Resmed product you claim is defective to the Resmed Authorised Dealer from which you purchased your Resmed product or your closest Resmed Authorised Dealer at your expense. A similar product will normally be lent to you by your Resmed Authorised Dealer while your product is assessed.

The product you claim as defective must be delivered from the Resmed Authorised Dealer to the Resmed Service Centre within the relevant warranty period referred to above. Resmed will not be responsible for the cost of the transport of your Resmed product to the Resmed Service Centre. You must pay any necessary costs to the Resmed Authorised Dealer. If Resmed determines that your warranty claim is valid, we will return the repaired product, or a replacement product, to your Resmed Authorised Dealer at Resmed's expense. If Resmed determines that your warranty claim is valid you may claim any reasonable expenses you have incurred in making the claim by contacting sleepvantage via phone 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ), email: info@sleepvantage.com.au or posting to us at 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, NSW 2153 a claim in writing attaching original receipts for the expenses claimed. If Resmed determines that your warranty claim is not valid, we will notify your Resmed Authorised Dealer by providing a quotation of the cost of repair which may include cost of transport of returning your Resmed product back to your Resmed Authorised Dealer. Your Resmed Authorised Dealer will then contact you and you will have the option of taking up the quotation offer, valid for 30 days, or have your product returned unrepai red to your Resmed Authorised Dealer at Resmed's expense.

This limited warranty is only available to the initial consumer. It is not transferable. This limited warranty does not cover: a) any damage caused as a result of improper use, abuse, modification or alteration of the product; b) repairs carried out by any service organisation that has not been expressly authorised by Resmed to perform such repairs; c) any damage or contamination due to cigarette, pipe, cigar or other

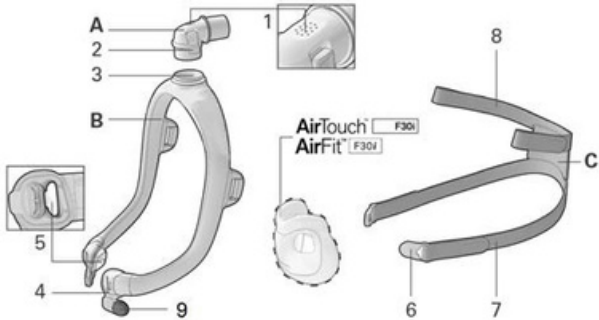
smoke and d) any damage caused by exposure to ozone, activated oxygen or other gasses.

This limited warranty is void on product sold, or resold, outside the region of original purchase. Limited warranty claims on defective product must be made by the initial consumer at the point of purchase or through sleepvantage as specified above.

Resmed shall not be responsible for any incidental or consequential damages claimed to have resulted from the sale, installation or use of any Resmed product. This warranty gives you specific legalrights. For further information on your warranty rights, contact your local Resmed Authorised Dealer or Resmed office. If you are provided with a replacement or repaired product, the warranty continues to apply to the replacement or repaired device but does not continue beyond the original warranty period referred to on the previous page.

Visit [Resmed.com](https://www.resmed.com) for the latest information on Resmed's Limited Warranty.

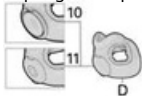
Ifyou have any questions or would like the address of your nearest Resmed Authorised Dealer, please contact our friendly sleepvantage team.



- | | | | |
|---|----------------------|---|---|
| A | Siku | 5 | Injap Anti-Asfiksia (di dalam penyambung bingkai bahagian kiri dan kanan) |
| B | Bingkai | 6 | Klip magnet |
| C | Alat kepala | 7 | Tali alat kepala bahagian bawah |
| 1 | Lubang bolong (Siku) | 8 | Tali alat kepala bahagian atas |
| 2 | Butang sisi | 9 | Magnet bingkai |
| 3 | Gegelang siku | | |
| 4 | Penyambung bingkai | | |

AirTouch™ F30i

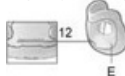
Topeng muka penuh



- | | |
|----|-------------------------|
| D | Kusyen |
| 10 | Bolong QuietAir™ |
| 11 | Bolong berbilang lubang |

AirFit™ F30i

Topeng muka penuh



- | | |
|----|------------------------|
| E | Kusyen |
| 12 | Lubang bolong (Kusyen) |

Perhatian:

- Topeng muka penuh AirTouch F30i mempunyai kusyen fabrik dan tersedia dalam dua pilihan bingkai:
 - AirTouch F30i Comfort mempunyai bingkai berbalut fabrik. Lengan fabrik tidak boleh ditanggalkan.
 - AirTouch F30i Clear mempunyai bingkai silikon.
- Topeng muka penuh AirFit F30i mempunyai kusyen silikon dan bingkai silikon.

- Kusyen untuk topeng ini boleh ditukar ganti.
- Tidak semua topeng boleh didapati di semua wilayah.

Tujuan penggunaan

Topeng AirFit N30i dan AirFit P30i bertujuan untuk digunakan oleh pesakit dengan berat badan melebihi 30 kg yang telah dipreskripsikan dengan terapi tekanan saluran udara positif bukan invasif (PAP) seperti terapi CPAP atau dua tahap. Topeng ini bertujuan untuk penggunaan semula bagi seorang pesakit dalam rumah dan penggunaan semula berbilang pesakit dalam persekitaran hospital/institusi.

Kontraindikasi

Topeng dengan komponen magnet tidak sesuai digunakan oleh pesakit di mana mereka, atau sesiapa sahaja yang berada dalam hubungan fizikal rapat semasa menggunakan topeng, mempunyai perkara berikut:

- Implan perubatan aktif yang berinteraksi dengan magnet (iaitu, perentak jantung, defibrilator kardioverter boleh implan (ICD), neurostimulator, pirau cecair serebrospina (CSF), pam insulin/infusi)
- Implan/objek logam yang mengandungi bahan feromagnetik (iaitu, klipaneurisme/peranti gangguan aliran, gegelung embolik, stent, injap, elektrod, implan untuk memulihkan pendengaran atau keseimbangan dengan magnet yang diimplan, implan okular, serpihan logam di mata).



AMARAN

Pastikan magnet pada jarak selamat sekurang-kurangnya 150 mm dari implan atau peranti perubatan yang mungkin terjejas akibat gangguan magnetik. Amaran ini terpakai kepada anda atau sesiapa sahaja yang berada berdekatan dengan topeng anda. Magnet berada dalam bingkai dan klip alat kepala bahagian bawah, dengan kekuatan medan magnet sehingga 400 mT. Apabila dipakai, ia bersambung untuk melindungi topeng tetapi mungkin tertanggal secara tidak sengaja semasa tidur.

Implan/peranti perubatan, termasuk yang disenaraikan dalam kontraindikasi, mungkin terjejas jika ia menukar fungsi di bawah medan magnet luar atau mengandungi bahan feromagnetik yang menarik/menolak medan magnet (sesetengah implan logam, cth., kanta sentuh dengan logam, implan gigi, plat kranial logam, skru, penutup lubang gerigi dan peranti pengganti tulang). Rujuk doktor anda dan pengilang implan/peranti perubatan anda yang lain untuk maklumat tentang potensi kesan buruk medan magnet.

AMARAN

- Topengmengandungi ciri-ciri keselamatan, lubang bolong ekzos dan injap anti-asfiksia, untuk membolehkan pernafasan biasa dan ekzos menghembuskan nafas. Oklusi lubang bolong ekzos atau injap anti-asfiksia perlu dihalang untuk mengelakkan kesan buruk terhadap keselamatan dan kualiti terapi. Kerap memeriksa lubang bolong dan injap anti-asfiksia untuk memastikan ia sentiasa bersih, tidak tersumbat dan tidak rosak.
- Jika terdapat kemerosotan yang boleh dilihat pada komponen topeng (kerekahan, retak seribu, koyak dan sebagainya) komponen tersebut perlu dibuang dan diganti.
- Hanya gunakan peranti atau aksesori terapi CPAP atau dua tahap yang serasi. Spesifikasi teknikal topeng disediakan bagi pakar penjagaan kesihatan untuk menentukan peranti yang serasi. Gunakan dalam gabungan dengan peralatan perubatan yang tidak serasi boleh mengurangkan keselamatan atau mengubah prestasi topeng.
- Topeng ini tidak sesuai untuk pesakit yang memerlukan pengudaraan sokongan hayat atau yang akan mengalami kemerosotan kesihatan yang serius atau kematian dengan kehilangan atau kemerosotan terapi. Bersihkan topeng anda dan komponennya selalu untuk mengekalkan kualiti
- topeng anda dan bagi menghalang pertumbuhan kuman yang boleh menjejaskan kesihatan anda.
- Topeng perlu digunakan di bawah penyeliaan yang bertauliah untuk pesakit yang tidak dapat menanggalkan topeng itu dengan sendiri. Topeng ini mungkin tidak sesuai dengan pesakit yang cenderung dengan penyedutan. Topeng tidak sepatutnya digunakan melainkan peranti dihidupkan. Sebaik sahaja topeng dipakai, pastikan peranti ini meniup udara untuk mengurangkan risiko nafas ulang udara yang dihembus.
- Berhenti menggunakan atau menggantikan topeng ini jika pesakit mempunyai SEBARANG tindak balas negatif terhadap penggunaan topeng. Rujuk doktor atau ahli terapi tidur anda.
- Ikut semua langkah berjaga-jaga apabila menggunakan oksigen tambahan.
- Aliran oksigen mesti dimatikan apabila CPAP atau peranti dua tahap tidak beroperasi, supaya oksigen yang tidak digunakan tidak berkumpul dalam ruang peranti dan mewujudkan risiko kebakaran.
- Oksigen menyokong pembakaran. Oksigen tidak boleh digunakan semasa merokok atau dengan kehadiran api terbuka. Gunakan oksigen hanya dalam bilik yang mempunyai pengudaraan yang baik.
- Pada kadar tetap aliran oksigen tambahan, kepekatan oksigen yang disedut berbeza-beza, bergantung pada tetapan tekanan, corak pernafasan pesakit,

AMARAN

topeng, titik pemasangan dan kadar kebocoran. Amaran ini terpakai pada kebanyakan jenis peranti CPAP atau dua tahap.

- Topeng tidak bertujuan untuk digunakan serentak dengan ubat nebulizer yang ada di dalam laluan udara topeng/tiub.
- Topeng ini adalah tidak selamat untuk Resonans Magnetik (MR) dan mesti disimpan di luar bilik pengimbas MRI.
- Sentiasa ikut arahan pembersihan dan hanya gunakan pencuci cecair yang lembut. Sesetengah produk pembersihan boleh merosakkan topeng, sesetengah bahagian dan fungsinya, atau meninggalkan wap sisa berbahaya. Jangan gunakan mesin basuh pinggan mangkuk atau mesin basuh untuk membersihkan topeng. Produk ozon atau cahaya UV belum disahkan untuk digunakan dengan topeng dan mungkin menyebabkan perubahan warna, kerosakan atau mengurangkan prestasi pengedap topeng.

AWAS

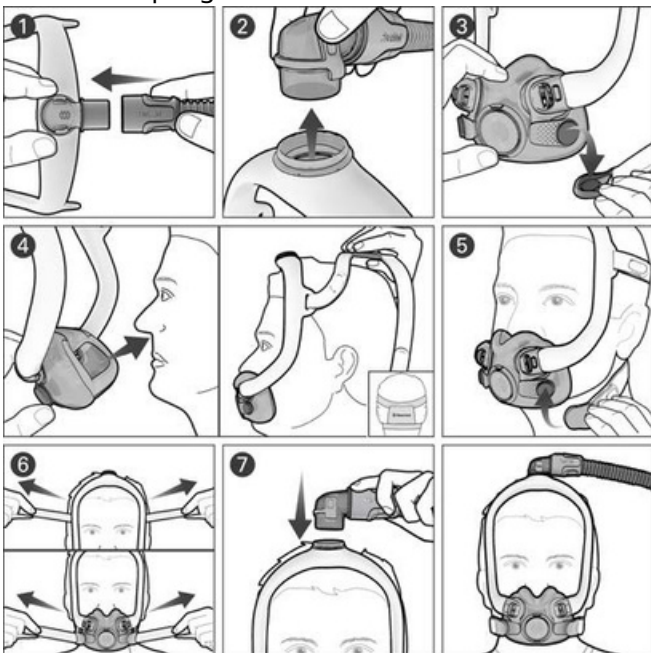
- Apabila memasang topeng, jangan memakai alat di kepala terlalu ketat kerana ini boleh menyebabkan kemerahan kulit atau luka di sekitar kusyen topeng.
- Sama seperti semua topeng, pernafasan ulang boleh berlaku pada tekanan rendah.
- Penggunaan topeng boleh menyebabkan sakit gigi, gusi atau rahang atau menjadikan keadaan gigi sedia ada lebih teruk. Jika gejala berlaku, rujuk pakar perubatan atau doktor gigi anda.
- Jangan menyeterika alat di kepala kerana ia diperbuat daripada bahan yang sensitif haba dan akan rosak.

Nota: Bagi apa-apa kejadian serius yang berlaku yang berkaitan dengan peranti ini, ini perlu dilaporkan kepada Resmed dan pihak berkuasa berwibawa di negara anda.

Sebelum menggunakan topeng anda

Buka semua bungkusan sebelum menggunakan topeng. Kedutan pada komponen fabrik mungkin berlaku semasa penyimpanan dan pengangkutan, dan tidak menjejaskan prestasi atau keselamatan topeng.

Memakai topeng anda



1. Sambungkan tiub udara dari peranti anda ke siku.
2. Tekan butang sisi pada siku dan tarik dari bingkai. Letakkan siku dan tiub udara di tepi buat masa ini.
3. Pulas dan tarik kedua-dua klip magnet jauh dari magnet bingkai.
4. Letakkan kusyen di bawah hidung anda dan pastikan ia berada dengan selesa di muka anda. Dengan logo Resmed pada alat kepala menghadap ke atas, tarik alat kepala dan bingkai ke atas kepala anda.
5. Bawa tali alat kepala bahagian bawah ke bawah telinga anda dan lekatkan klip magnet pada magnet bingkai.
6. Buka tab pengancing di tali alat kepala bahagian atas dan tarik sama rata. Ulang dengan tali alat kepala bahagian bawah.

7. Pasangkan siku pada bahagian atas bingkai. Topeng anda kini harus diletakkan seperti yang ditunjukkan.

Menyesuaikan topeng anda

- Apabila menggunakan topeng, udara akan mengalir keluar dari bolong dalam kusyen dan siku. Jika udara bocor dari sisi atau atas kusyen, sesuaikan kedudukan topeng untuk memperbaiki kedap.
- Bagi memperbaiki sebarang kebocoran topeng, laraskan tali alat kepala bahagian atas atau bahagian bawah. Sesuaikan hanya sekadar cukup untuk kekedapan yang selesa dan jangan terlalu ketat.



Imbas kod QR ini dengan peranti mudah alih anda atau layari [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) untuk mendapatkan dokumen bermanfaat dan video sokongan untuk topeng anda.

Pilihan tetapan topeng

Pastikan bahawa Muka Penuh dipilih dalam pilihan tetapan topeng peranti Resmed anda. Bagi senarai penuh peranti yang serasi untuk topeng ini, lihat Senarai Keserasian Topeng/Peranti di [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks).

Saiz kusyen topeng

Jika tersedia, doktor atau ahli terapi tidur anda akan menggunakan templat yang sesuai untuk membantu dalam memilih kusyen saiz yang betul berdasarkan bentuk hidung. Sila ambil perhatian bahawa saiz pada topeng yang berbeza mungkin tidak sama.

	AirTouch F30i	AirFit F30i
Hidung yang lebih kecil	M	S atau M
Hidung yang lebih lebar	SW atau L	SW atau W

Saiz bingkai topeng

Jika bingkai topeng jatuh melepasi kepala anda atau terletak terlalu dekat dengan telinga anda, cuba gunakan saiz bingkai yang lebih kecil. Jika topeng jatuh ke hadapan kepala anda atau terletak terlalu dekat dengan mata anda, cuba gunakan saiz bingkai yang lebih besar.



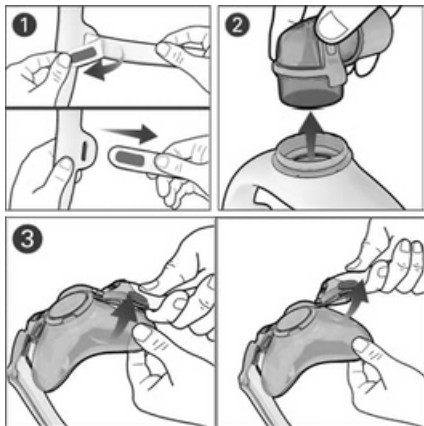
Mengoptimalkan kedap dan keselesaan topeng

Untuk menerima kualiti terapi yang paling berkesan, adalah penting untuk mempunyai kedap yang terbaik antara topeng anda dan muka anda. Jika anda mengalami kebocoran, pastikan anda telah mengikuti arahan pemasangan dengan berhati-hati. Selepas memasang topeng anda, semak perkara berikut:

- Alat kepala dan bingkai dipasang dengan betul. Laraskan semula ketegangan alat kepala dan letakkan semula kedudukan bingkai untuk memastikan kesesuaian yang selesa dan pengedap yang betul.
- Saiz kusyen yang betul digunakan. Cuba kusyen yang lebih besar atau lebih kecil.
- Topeng bersih dan tiada minyak pada kusyen.

Menanggalkan topeng anda untuk dibersihkan

Jika topeng anda disambungkan ke peranti, cabut tiub udara peranti dari siku topeng.



1. Buka tab kancing pada tali alat kepala bahagian atas dan tarik dari bingkai. Pastikan klip magnetik dilekatkan pada tali alat kepala bahagian bawah.
2. Tekan butang sisi pada siku dan lepaskan dari bingkai.
3. Pegang penyambung bingkai dan angkat untuk membuka klip dari kusyen. Ulang pada sisi satu lagi.

Nota: Selepas menanggalkan alat kepala, tutup tab pengikat untuk mengelakkan daripada kerosakan pada lengan kain semasa mengendalikannya.

Membersihkan topeng anda di rumah

Jika terdapat kemerosotan yang boleh dilihat pada komponen topeng (krekakan, retak seribu, koyak dan sebagainya) komponen tersebut perlu dibuang dan diganti. Gumpalan dan kedutan komponen fabrik mungkin berlaku dan tidak menjejaskan prestasi topeng.

Bersihkan komponen topeng dengan teliti seperti berikut

Setiap hari/Selepas setiap penggunaan: Kusyen

Setiap minggu: Alat kepala, Bingkai, Siku

1. Rendam komponen dalam air suam dengan cecair pencuci yang lembut.
2. Cuci komponen dengan tangan menggunakan berus bulu lembut bukan logam (contoh, berus gigi berbulu lembut). Beri perhatian khusus pada bolong dalam kedua-dua kusyen dan siku.

Untuk kusyen AirTouch F30i, cuci dengan tangan sahaja tanpa berus bulu.

3. Bilas komponen dengan teliti di bawah air yang mengalir.
Untuk AirTouch F30i Comfort, jika lengan pada bingkai menjadi berpintal, ini boleh diubah kedudukannya apabila basah.

4. Perah komponen fabrik dengan tuala bersih untuk mengeluarkan air yang berlebihan.

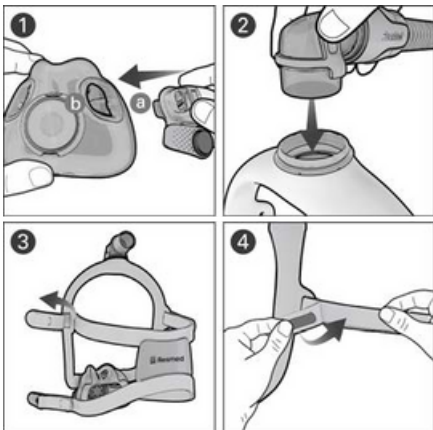
5. Untuk bolong QuietAir, goncang untuk mengeluarkan air yang berlebihan.

6. Biarkan komponen kering jauh dari cahaya matahari.

Jika komponen topeng tidak kelihatan bersih, ulangi langkah-langkah pembersihan.

Pastikan bolong dan injap anti-asfiksia bersih dan tidak tersumbat.

Memasang semula topeng anda



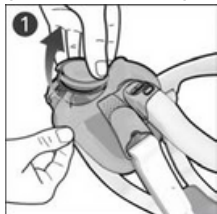
1. Selaraskan dan masukkan tab penyambung bingkai(a)kedalam slot kusyen (b)
2. dan tekan ke bawah sehingga ia klik. Ulang pada sisiasatulagi.
3. Pasangkan siku pada bahagian atas bingkai sehinggaiaklik.
Dengan logo Resmed menghadap ke luar dan ke atas,masukkan tali alat kepala bahagian atas ke dalam bingkai dari dalam

4. Lipatkan tali pengikat supaya ketat.

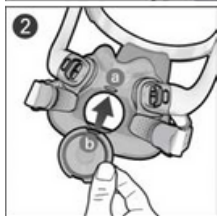
Peringatan:

- • Jika gelang siku terkeluar, masukkan semula ke dalam bahagian atas bingkai. Untuk AirTouch F30i, jika bolong tertanggal, rujuk kepada bahagian Mengeluarkan dan memasukkan bolong panduan ini.

Mengeluarkan dan memasukkan bolong (AirTouch F30i)



1. Bagi mengeluarkan bolong, tarik kusyen dengan perlahan dan gelongsorkan bolong keluar.



2. Bagi memasukkan bolong, selaraskan tab (a) pada kusyen dengan takuk (b) pada bolong, dan kemudian tarik kusyen dengan perlahan di atas bolong.

Pemprosesan semula topeng antara pesakit

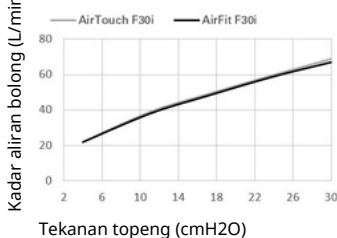
Apabila menggunakan antara pesakit, topeng ini mesti diproses semula mengikut arahan pembersihan dan pembasmian kuman yang terdapat di [Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

Spesifikasi teknikal

Pilihan tetapan topeng: Untuk peranti AirSense™, AirCurve™ or S9™: Pilih 'Muka Penuh'.

Peranti yang Serasi: Bagi senarai penuh peranti yang serasi untuk topeng ini, lihat Senarai Topeng/Peranti di [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks). SmartStart/SmartStop mungkin tidak dengan berkesan apabila menggunakan topeng ini dengan beberapa peranti CPAP atau

Pressure-flow curve



	AirTouch F30i	AirFit F30i
Tekanan topeng (cmH2O)	Kadar aliran bolong (L/min)	
4	22	22
11	39	38
17	49	48
24	60	59
30	69	67
Tekanan terapi	4 - 30 cmH2O	4 - 30 cmH2O

Rintangan dengan Injap Anti Asfiksia ditutup kepada atmosfera

Penurunan tekanan diukur (nominal)

pada 50 L/min 0.3 cmH2O 0.2 cmH2O

at 100 L/min 1.2 cmH2O 1.0 cmH2O

Rintangan mungkin berbeza kerana reka bentuk bingkai topeng yang fleksibel.

Rintangan dengan Injap Anti Asfiksia dibuka kepada atmosfera

Inspiratori pada 50 L/min 0.2 cmH2O 0.2 cmH2O

Luput pada 50 L/min 0.3 cmH2O 0.4 cmH2O

Injap Anti-Asfiksia

tekanan terbuka kepada atmosfera <4 cmH2O <4 cmH2O

tekanan tertutup kepada atmosfera <4 cmH2O <4 cmH2O

AirTouch F30i

AirFit F30i

Bunyi

Nilai pelepasan bunyi dua nombor yang dilaporkan mengikut ISO4871:1996 dan ISO3744:2001. Nilai pelepasan bunyi berpemberat-A dan tahap tekanan bunyi berpemberat-A pada jarak 1 m, dengan ketidakpastian sebanyak 3 dBA, ditunjukkan

Tahap kuasa bunyi	-	25 dBA
-------------------	---	--------

Tahap kuasa bunyi (dengan baling-baling QuietAir)	20 dBA	-
---	--------	---

Tahap kuasa bunyi (dengan baling-baling Berbilang lubang)	24 dBA	-
---	--------	---

Tahap tekanan bunyi	-	18 dBA
---------------------	---	--------

Tahap tekanan bunyi (dengan baling-baling QuietAir)	13 dBA	-
---	--------	---

Tahap tekanan bunyi (dengan baling-baling Berbilang lubang)	17 dBA	-
---	--------	---

Dimensi kasar (H x W x D)

Topeng dipasang sepenuhnya, tidak termasuk alat kepala (+/- 10% pada semua ukuran)	298 mm x 162 mm x 67 mm	307 mm x 161 mm x 62 mm
--	-------------------------	-------------------------

Keadaan persekitaran

Suhu operasi: 5°C hingga 40°C

Kelembapan operasi: 15% hingga 95% RH tidak terpeluwap

Suhu penyimpanan dan pengangkutan: -20°C hingga +60°C

Kelembapan penyimpanan dan pengangkutan: sehingga 95% RH tidak terpeluwap

Suruhanjaya Antarabangsa Perlindungan Sinaran Tidak Mengion (ICNIRP)

Magnet yang digunakan dalam topeng ini berada dalam garis panduan ICNIRP untuk kegunaan awam. Kekuatan medan magnet statik adalah kurang daripada 400 mT pada permukaan kulit dan kurang daripada 0.5 mT pada jarak 50 mm.

Jangka hayat perkhidmatan: Jangka hayat perkhidmatan sistem topeng bergantung kepada penggunaan, penyelenggaraan, dan keadaan persekitaran di mana topeng digunakan atau disimpan. Oleh kerana sistem topeng ini dan komponennya berbentuk modular, adalah disarankan pengguna menjaga dan memeriksanya selalu, dan menggantikan sistem topeng atau komponen jika difikirkan perlu atau menurut arahan dalam bahagian 'Membersihkan topeng anda' pada halaman 13.

Penyimpanan

Pastikan topeng benar-benar bersih dan kering sebelum menyimpannya untuk masa yang panjang. Simpan topeng di tempat yang kering jauh dari cahaya matahari.

Pelupusan

Topeng dan bungkusan ini tidak mengandungi sebarang bahan berbahaya dan boleh dilampirkan dengan sampah isi rumah biasa anda.

Simbol

Simbol berikut mungkin kelihatan pada produk atau pembungkusan anda.



Sila kitar semula.  MR Tidak selamat  Imbas kod QR.



Untuk Australia dan New Zealand:

Kad boleh dikitar semula. Lupuskan dalam tong kitar semula.

Beg tidak boleh dikitar semula. Lupuskan dalam tong sampah am

Lihat simbol glosari di [Resmed.com/symbols](https://resmed.com/symbols).

Waranti terhadap

Barangankami mempunyai jaminan yang tidak boleh dikecualikan di bawah Undang-undang Pengguna Australia dan New Zealand. Anda layak mendapat penggantian atau bayaran balik untuk kegagalan utama dan untuk pampasan bagi apa-apa kehilangan yang dapat diramalkan secara munasabah atau kerosakan lain. Anda juga layak untuk mendapatkan barangan diperbaiki atau diganti sekiranya kualiti barangan itu gagal untuk diterima dan kegagalan itu bukan merupakan kegagalan utama.

Sebagai tambahan kepada hak dan remedi anda di bawah Undang-Undang Pengguna Australia dan New Zealand (dan undang-undang lain yang berkenaan), Resmed Pty Ltd ABN 30 003 765 142 di 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153, (Resmed) memberi waranti bahawa produk Resmed anda akan bebas daripada kecacatan bahan dan mutu kerja dari tarikh pembelian untuk tempoh yang dinyatakan di bawah:

Produk	Tempoh waranti
- Kusyen busa memori AirTouch™ UltraSoft™ - Siri AcuCare™	7 hari
- Sistem topeng (termasuk bingkai topeng, kusyen, alat kepala dan tiub) – tidak termasuk Bahan Guna Habis - Aksesori – tidak termasuk Bahan Guna Habis - Pengesan nadi jari jenis Flex - Tab air pelembap (tidak boleh digunakan semula) - Bateri bagi kegunaan dalam sistem bateri dalaman dan luaran	90 hari
- Resmed - Pengesan nadi jari jenis klip	6 bulan
- Modul data peranti CPAP dan dua tahap - Penukar DC/DC - Oksimeter dan penyesuai oksimeter peranti CPAP dan dua tahap - Pelembap dan tab air pelembap (boleh digunakan semula) - Peranti kawalan titratan - Peranti CPAP, dua tahap dan pengudaraan (termasuk unit bekalan kuasa luaran dan tidak termasuk tab pelembap) - Aksesori bateri (termasuk tetapi tidak terhad kepada kabel DC, penyesuai PSU dan kit pengganding)	1 tahun
Peranti diagnostik/saringan mudah alih	2 tahun

Untuk membuat tuntutan di bawah waranti ini, anda harus menghubungi Wakil Sah Resmed di mana anda membeli produk Resmed anda atau menghubungi sleepvantage melalui telefon 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ) atau e-mel: info@sleepvantage.com.au. Semua tuntutan di bawah waranti ini mesti disertakan dengan resit asal anda.

Anda kemudian perlu menyerahkan produk Resmed yang anda dakwa adalah rosak kepada Wakil Sah Resmed di mana anda membeli produk Resmed anda atau Wakil Sah Resmed yang terdekat atas perbelanjaan anda. Produk yang serupa biasanya akan dipinjamkan kepada anda oleh Wakil Sah Resmed sementara produk anda dinilai.

Produk yang anda dakwa sebagai rosak mesti dihantar dari Wakil Sah Resmed kepada Pusat Perkhidmatan Resmed dalam tempoh waranti yang berkaitan yang

dirujuk di atas. Resmed tidak akan bertanggungjawab untuk kos pengangkutan produk Resmed anda ke Pusat Perkhidmatan Resmed. Anda mesti membayar apa-apa kos yang perlu kepada Wakil Sah Resmed. Jika Resmed menentukan bahawa tuntutan waranti anda sah, kami akan memulangkan produk yang telah diperbaiki, atau produk gantian, kepada Wakil Sah Resmed anda atas perbelanjaan Resmed. Jika Resmed menentukan bahawa tuntutan waranti anda adalah sah, anda boleh menuntut apa-apa perbelanjaan munasabah yang telah anda keluarkan dalam membuat tuntutan dengan menghubungi sleepvantage melalui telefon 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ), e-mel: info@sleepvantage.com.au atau hantar kepada kami di 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, NSW 2153 tuntutan secara bertulis dengan melampirkan resit asal bagi perbelanjaan yang dituntut. Jika Resmed menentukan bahawa tuntutan waranti anda tidak sah, kami akan memaklumkan Wakil Sah Resmed anda dengan memberikan sebut harga kos pembaikan yang mungkin termasuk kos pengangkutan untuk memulangkan semula produk Resmed anda kepada Wakil Sah Resmed anda. Wakil Sah Resmed anda kemudian akan menghubungi anda dan anda akan mempunyai pilihan untuk menerima tawaran sebut harga tersebut, sah selama 30 hari, atau produk anda akan dikembalikan tanpa pembaikan kepada Wakil Sah Resmed anda atas perbelanjaan Resmed.

Waranti terhad ini hanya tersedia untuk pengguna asal. Ia tidak boleh dipindah milik.

Waranti terhad ini tidak meliputi: a) apa-apa kerosakan yang dialami akibat penggunaan yang tidak betul, penyalahgunaan, pengubahsuaian atau pengubahan kepada produk; b) pembaikan yang dijalankan oleh mana-mana organisasi perkhidmatan yang tidak dibenarkan dengan nyata oleh Resmed bagi melaksanakan pembaikan itu; c) apa-apa kerosakan atau pencemaran disebabkan oleh rokok, paip, cerut atau asap lain; dan d) apa-apa kerosakan yang disebabkan oleh pendedahan kepada ozon, oksigen yang diaktifkan atau gas lain.

Waranti terhad ini adalah tidak sah ke atas produk yang dijual, atau dijual semula, di luar kawasan pembelian asal. Tuntutan waranti terhad pada produk yang rosak mesti dibuat oleh pengguna asal pada masa pembelian atau melalui sleepvantage seperti yang dinyatakan di atas.

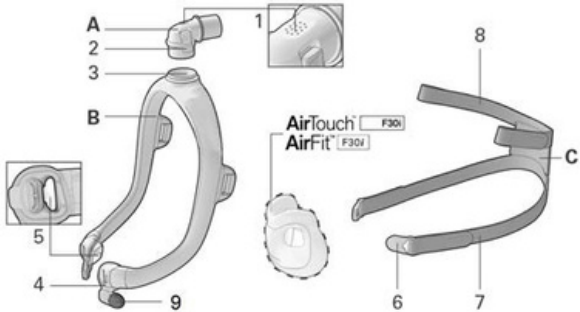
Resmed tidak akan bertanggungjawab bagi apa-apa kerosakan sampingan atau lanjutan yang didakwa akibat daripada jualan, pemasangan atau penggunaan mana-mana produk Resmed.

Waranti ini memberi anda hak undang-undang tertentu. Bagi maklumat lanjut mengenai hak waranti anda, hubungi Wakil Sah Resmed tempatan anda atau pejabat Resmed. Jika anda diberikan produk gantian atau yang telah diperbaiki, waranti terus digunakan untuk peranti gantian atau yang telah diperbaiki tetapi

tidak berterusan melebihi tempoh waranti asal yang dirujuk pada halaman terdahulu.

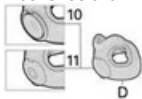
Lawati Resmed.com untuk maklumat terkini mengenai Waranti Terhad Resmed.

Jika anda mempunyai sebarang soalan atau ingin mendapatkan alamat Wakil Sah Resmed terdekat anda, sila hubungi pasukan [sleepvantage](#) kami.



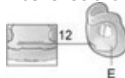
- | | | | |
|---|-------------------------|---|---|
| A | Siku | 5 | Katup anti-asfiksia (di dalam konektor rangka sebelah kiri dan kanan) |
| B | Rangka | 6 | Klip magnetik |
| C | Tutup kepala | 7 | Tali headgear bawah |
| 1 | Lubang ventilasi (Siku) | 8 | Tali headgear atas |
| 2 | Tombol sisi | 9 | Magnet rangka |
| 3 | Ring siku | | |
| 4 | Konektor rangka | | |

AirTouch™ F30i Masker seluruh wajah



- | | |
|----|------------------------|
| D | Bantalan |
| 10 | Ventilasi QuietAir |
| 11 | Ventilasi multi-lubang |

AirFit™ F30i Masker seluruh wajah



- | | |
|----|-----------------------------|
| E | Bantalan |
| 12 | Lubang ventilasi (Bantalan) |

Catatan:

- Masker seluruh wajah AirTouch F30i dilengkapi dengan bantalan kain dan tersedia dalam dua pilihan rangka:
 - AirTouch F30i Comfort dilengkapi dengan rangka yang dilapisi kain. Lapisan kain pada lengan tidak dapat dilepas.
 - AirTouch F30i Clear dilengkapi dengan rangka silikon.
- Masker seluruh wajah AirFit F30i dilengkapi dengan bantalan silikon dan rangka silikon.

- Bantalan untuk masker ini dapat dilepas-
- pasang. Tidak semua masker tersedia di semua kawasan.

Tujuan penggunaan

Masker AirTouch F30i dan AirFit F30i ditujukan untuk digunakan oleh pasien dengan bobot lebih dari 30 kg yang telah diberi resep terapi tekanan saluran napas noninvasif (PAP) seperti terapi CPAP atau bi-level. Masker ini ditujukan untuk penggunaan ulang oleh satu pasien di rumah, dan penggunaan ulang beberapa pasien di lingkungan rumah sakit/institusi medis.

Kontraindikasi

Masker dengan komponen magnetik dikontraindikasikan untuk penggunaan oleh pasien apabila mereka, atau siapa pun yang melakukan kontak fisik jarak dekat saat menggunakan masker, memiliki hal-hal berikut:

- Implan medis aktif yang berinteraksi dengan magnet (misalnya, alat pacu jantung, defibrilator kardioverter implan (ICD), neurostimulator, alat pengalir cairan serebrospinal (CSF), pompa insulin/infus)
- Implan/objek logam yang mengandung bahan feromagnetik (misalnya, klip aneurisma/perangkat penyumbat aliran darah, koil emboli, stent, katup, elektroda, implan untuk memulihkan pendengaran atau keseimbangan yang mengandung magnet terimplan, implan mata, serpihan logam di mata).



PERINGATAN

Jaga jarak aman magnet masker minimal 150 mm dari implan atau perangkat medis yang dapat terpengaruh secara negatif oleh interferensi magnetik. Peringatan ini berlaku untuk Anda atau siapa pun yang melakukan kontak fisik jarak dekat dengan masker Anda. Magnet terletak di dalam rangka dan klip headgear bagian bawah, dengan kekuatan medan magnet hingga 400 mT. Saat dikenakan, magnet ini terhubung untuk mengunci masker, tetapi bisa saja terlepas secara tidak sengaja saat tertidur.

Implan/perangkat medis, termasuk yang tercantum dalam kontraindikasi, dapat terpengaruh jika fungsinya mengalami perubahan saat terpapar medan magnet eksternal atau mengandung bahan feromagnetik yang menarik/menolak medan magnet (beberapa implan logam, misalnya, lensa kontak yang mengandung logam, implan gigi, pelat tengkorak logam, sekrup, penutup lubang bor tengkorak, dan perangkat substitusi tulang). Konsultasikan dengan dokter Anda dan produsen implan/perangkat medis lainnya untuk mengetahui informasi tentang kemungkinan efek negatif medan magnet.

PERINGATAN

- Masker memiliki fitur keamanan, lubang ventilasi ke luar dan katup anti-asfiksia, untuk memungkinkan pernapasan normal dan mengeluarkan embusan napas. Tertutupnya lubang ventilasi ke luar atau katup anti-asfiksia harus dicegah untuk menghindari efek merugikan pada keselamatan dan kualitas terapi. Periksa secara rutin lubang ventilasi dan katup anti-asfiksia untuk memastikan kebersihan dan tidak tersumbat serta tidak rusak.
- Jika terdapat kerusakan pada komponen masker (retak, retak halus, robekan, dsb.), komponen masker harus dibuang dan diganti.
- Hanya gunakan perangkat atau aksesori terapi CPAP atau bi-level yang kompatibel. Spesifikasi teknis bagi masker ini disediakan bagi profesional perawatan kesehatan untuk menentukan perangkat yang kompatibel. Penggunaan yang dipadukan dengan perangkat kesehatan yang tidak sesuai dapat menurunkan keselamatan atau kinerja masker.
- Masker tidak cocok bagi pasien yang membutuhkan ventilasi pendukung kehidupan atau yang akan mengalami penurunan kesehatan yang serius atau kematian karena kehilangan atau penurunan terapi.
- Bersihkan masker Anda beserta komponennya secara berkala untuk mempertahankan kualitas masker dan mencegah pertumbuhan kuman yang bisa memberi pengaruh buruk terhadap kesehatan Anda.
- Masker ini harus digunakan di bawah pengawasan berkualifikasi bagi pasien yang tidak bisa melepaskan masker sendiri. Masker mungkin tidak cocok bagi mereka yang rentan terhadap aspirasi.
- Masker tidak boleh digunakan jika perangkat tidak dinyalakan. Setelah masker dipasang, pastikan perangkat mengembuskan udara untuk mengurangi risiko penghirupan kembali udara yang diekshalasi.
- Hentikan penggunaan atau ganti masker ini jika pasien menunjukkan gejala tidak cocok dengan penggunaan masker ini. Konsultasikan dengan dokter atau terapis tidur Anda.
- Ikuti semua peringatan ketika menggunakan oksigen suplemental.
- Aliran oksigen harus dimatikan ketika perangkat CPAP atau bilevel tidak beroperasi, agar oksigen yang tidak digunakan tidak berakumulasi dalam ruang kosong perangkat dan menimbulkan risiko kebakaran.
- Oksigen mendorong pembakaran. Oksigen tidak boleh digunakan ketika merokok atau ketika terdapat sumber api terbuka. Hanya gunakan oksigen di ruang yang berventilasi baik.
- Pada laju tetap aliran oksigen suplemental, konsentrasi oksigen yang diinhalasi akan bervariasi, bergantung pada pengaturan tekanan, pola pernapasan pasien, masker, titik aplikasi, dan laju kebocoran. Peringatan ini

PERINGATAN

berlaku bagi kebanyakan tipe perangkat CPAP atau bilevel.

- Masker tidak dimaksudkan untuk digunakan bersamaan dengan pengobatan nebulizer yang berada dalam jalur udara masker/slang.
- Masker bersifat tidak aman untuk lingkungan Resonansi Magnetik (MR) dan harus disimpan di luar ruang pemindai MRI.
- Selalu ikuti petunjuk pembersihan dan hanya gunakan detergen cair yang lembut. Beberapa produk pembersih dapat merusak masker, komponen dan fungsinya, atau meninggalkan uap residu berbahaya. Jangan gunakan pencuci piring atau mesin cuci untuk membersihkan masker. Produk ozon atau sinar UV belum teruji keamanannya untuk digunakan bersama masker dan dapat menyebabkan perubahan warna, kerusakan, atau penurunan kinerja penyegelan masker.

PERHATIAN

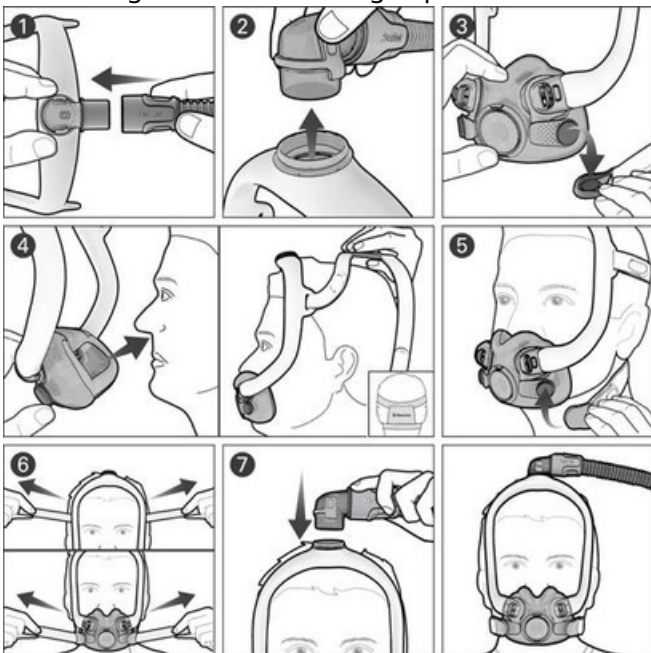
- Ketikamengepaskanmasker, jangan kencangkan headgear secara berlebihan karena tindakan ini bisa menyebabkan kemerahan kulit atau luka di sekitar bantalan masker.
- Sebagaimana terjadi pada semua masker, sejumlah penghirupan kembali pada tekanan rendah bisa terjadi.
- Penggunaan masker bisa menyebabkan rasa sakit pada gigi, gusi, atau rahang, atau pun memperburuk kondisi gigi yang telah ada. Jika gejala muncul, hubungi dokter atau dokter gigi Anda.
- Jangan setrika headgear karena bahannya sensitif terhadap panas dan akan rusak.

Catatan: Bagi setiap insiden serius yang terjadi sehubungan dengan perangkat ini, semuanya harus dilaporkan ke Resmed dan pihak berwenang yang kompeten di negara Anda.

Sebelum menggunakan masker Anda

Lepaskan semua kemasan sebelum menggunakan masker. Kerutan pada komponen kain dapat terjadi selama penyimpanan dan pengiriman, dan tidak memengaruhi kinerja atau keamanan masker.

Memasang masker Anda dengan pas



1. Hubungkan saluran udara dari perangkat Anda ke siku.
2. Tekan tombol samping di siku dan tarik dari rangka. Sisihkan dahulu siku dan selang udara.
3. Putar dan tarik kedua klip magnetik menjauh dari magnet rangka.
4. Tempatkan bantalan di bawah hidung dan pastikan posisinya terasa nyaman pada wajah Anda. Dengan posisi logo Resmed menghadap ke atas, tarik headgear dan rangka ke atas kepala.
5. Letakkan tali headgear bagian bawah di sisi bawah telinga Anda dan pasang klip magnetik ke magnet pada rangka.
6. Buka tab pengencang pada tali headgear bagian atas dan tarik secara bersamaan. Lakukan juga pada tali headgear bawah.

7. Hubungkan siku ke bagian atas rangka. Masker Anda sekarang seharusnya berada di posisi seperti yang ditampilkan.

Menyesuaikan masker Anda

- Ketika menggunakan masker, udara akan mengalir keluar dari ventilasi dalam bantalan dan siku. Jika udara bocor dari sisi atau bagian atas bantalan, sesuaikan posisi masker untuk memperbaiki penyegelan.
- Untuk mengatasi kebocoran pada masker, sesuaikan tali headgear atas atau bawah. Sesuaikan sampai tidak ada kebocoran tetapi jangan terlalu kencang.



Pindai kode QR ini dengan perangkat seluler Anda atau kunjungi Resmed.com/downloads/masks untuk mendapatkan dokumen dan video dukungan yang bermanfaat untuk masker Anda.

Opsi pengaturan masker

Pastikan opsi Full Face (Seluruh Wajah) dipilih dalam pengaturan masker pada perangkat Resmed Anda. Untuk memperoleh daftar lengkap perangkat yang kompatibel dengan masker ini, lihat Daftar Kompatibilitas Masker/Perangkat di Resmed.com/downloads/masks.

Menentukan ukuran bantalan masker

Jika tersedia, dokter atau terapis tidur Anda akan menggunakan templat penyesuaian untuk membantu memilih bantalan dengan ukuran yang tepat berdasarkan bentuk hidung. Perhatikan bahwa ukuran antara masker satu dengan yang lain mungkin tidak sama.

	AirTouch F30i	AirFit F30i
Hidung ramping	M	S atau M
Hidung lebar	SW atau L	SW atau W

Mengatur ukuran rangka masker

Jika rangkanya melorot ke belakang kepala atau terlalu dekat ke telinga, coba ukuran rangka yang lebih kecil. Jika rangka masker jatuh ke depan kepala Anda atau terlalu dekat ke mata, coba ukuran rangka yang lebih besar.



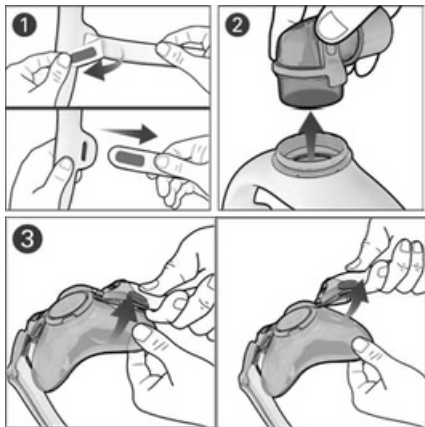
Mengoptimalkan penyegelan dan kenyamanan masker

Untuk mendapatkan terapi dengan kualitas paling efektif, penting untuk memastikan penyegelan terbaik antara masker dan wajah Anda. Jika merasakan ada kebocoran, pastikan Anda telah mengikuti instruksi pemasangan dengan cermat. Setelah memasang masker Anda, periksa hal-hal berikut:

- Headgear dan rangka telah dipasang dengan benar. Sesuaikan kembali ketegangan headgear dan atur ulang posisi rangka untuk memastikan kenyamanan dan penyegelan yang baik.
- Ukuran bantalan yang benar telah digunakan. Coba bantalan yang lebih besar atau lebih kecil.
- Masker bersih dan bebas dari minyak pada bantalan.

Membongkar rakitan masker Anda untuk pembersihan

Jika masker Anda terhubung ke perangkat, putuskan hubungan selang udara perangkat dari siku masker.



1. Buka tab pengencang pada tali headgear atas dan tarik dari rangka. Biarkan klip magnet tetap terpasang ke tali headgear bawah.
2. Tekan tombol samping pada siku dan lepaskan dari rangka.
3. Jepit konektor rangka dan angkat untuk melepaskan bantalan. Ulangi di sisi lainnya.

Catatan: Setelah melepaskan tutup kepala, tutup tab pengencang untuk mencegah kerusakan pada selubung kain saat menanganinya.

Membersihkan masker Anda di rumah

Jika terdapat kerusakan pada komponen masker (retak, retak halus, robekan, dsb.), komponen masker harus dibuang dan diganti. Komponen kain yang terkelupas dan berjumbai bisa terjadi dan tidak memengaruhi kinerja masker.

Bersihkan komponen masker secara menyeluruh, dengan cara berikut

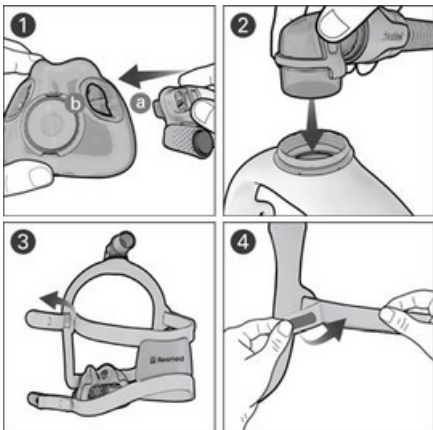
Setiap hari/Setelah tiap kali penggunaan: Bantalan

Mingguan: Tutup kepala, Rangka, Siku

1. Rendam komponen dalam air hangat dengan detergen cair lembut.
2. Cuci komponen secara manual menggunakan sikat berbulu lembut yang tidak terbuat dari logam (misalnya, sikat gigi berbulu halus). Perhatikan terutama pada ventilasi di bantalan dan siku.
Untuk bantalan AirTouch F30i, hanya cuci dengan tangan tanpa menggunakan sikat berbulu.
3. Bilas komponen secara menyeluruh di bawah air mengalir.
Untuk AirTouch F30i Comfort, jika lengan pada rangka terpelintir, bagian tersebut bisa diperbaiki posisinya saat dalam keadaan basah.
4. Peras bagian kain menggunakan handuk bersih untuk menghilangkan air berlebih.
5. Untuk ventilasi QuietAir, goyangkan untuk menghilangkan air berlebih.
6. Biarkan komponen mengering di udara, dan tidak terkena sinar matahari langsung.

Jika komponen masker tidak tampak bersih, ulangi langkah-langkah pembersihan. Pastikan ventilasi dan katup anti-asfiksia benar-benar bersih.

Merakit ulang masker Anda



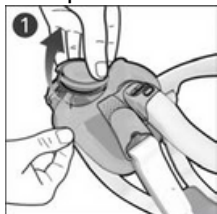
1. Sejajarkan dan masukkan tab konektor rangka (a) keslot bantalan (b) dan tekan hingga berbunyi klik. Ulangi di sisi lainnya.
2. Hubungkan siku ke bagian atas rangka hingga berbunyi klik.

3. Dengan logo Resmed menghadap ke luar dan ke atas, masukkan tali headgear bagian atas ke dalam rangka dari sisi dalam.
4. Lipat tab pengencang ke atas untuk mengamankannya.

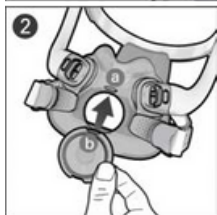
Catatan:

- Jika ring siku terlepas, masukkan kembali ke bagian atas rangka.
- Untuk AirTouch F30i, jika ventilasi terlepas, lihat bagian Melepas dan memasang ventilasi dalam panduan ini.

Melepas dan memasang ventilasi (AirTouch F30i)



1. Untuk melepaskan ventilasi, kelupas bantalan secara perlahan dan geser ventilasi keluar.



2. Untuk memasukkan ventilasi, sejajarkan tab (a) pada bantalan dengan lubang (b) pada ventilasi, lalu tarik bantalan melewati ventilasi secara perlahan.

Memroses ulang masker antarpasien

Ketika digunakan antarpasien, masker ini harus diproses ulang sesuai dengan instruksi pembersihan dan desinfeksi yang tersedia di [Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

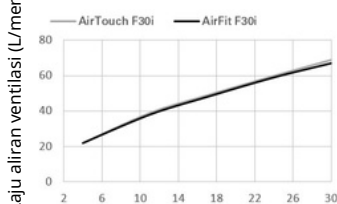
Spesifikasi teknis

Opsi pengaturan masker: Untuk perangkat AirSense™, AirCurv™, atau S9™: Pilih 'Full Face'.

Perangkat yang kompatibel: Untuk mengetahui daftar lengkap perangkat yang kompatibel dengan masker ini, lihat Daftar Kompatibilitas Masker/Perangkat di [Resmed.com/downloads/masker](https://www.resmed.com/downloads/masker).

SmartStart/SmartStop mungkin tidak beroperasi dengan efektif ketika menggunakan masker ini bersama beberapa perangkat CPAP atau bi-level.

Kurva tekanan-aliran



Tekanan masker (cmH2O)

	AirTouch F30i	AirFit F30i
Tekanan masker (cmH2O)	Laju aliran ventilasi (L/menit)	
4	22	22
11	39	38
17	49	48
24	60	59
30	69	67
Tekanan terapi	4 - 30 cmH2O	4 - 30 cmH2O

Resistensi dengan Katup Anti-Asfiksia yang tertutup ke udara ruang (atmosfer)
Penurunan tekanan yang diukur (nominal)

pada 50 l/menit 0,3 cmH2O 0,2 cmH2O

pada 100 l/menit 1,2 cmH2O 1,0 cmH2O

Resistensi dapat bervariasi karena desain rangka masker yang fleksibel.

Resistensi dengan Katup Anti-asfiksia yang terbuka ke udara ruang (atmosfer)

Inspirasi pada 50 L/menit 0,2 cmH2O 0,2 cmH2O

Ekspirasi pada 50 L/menit 0,3 cmH2O 0,4 cmH2O

Katup Anti-asfiksia

tekanan terbuka ke udara ruang

(atmosfer) <4 cmH2O

<4 cmH2O

tertutup ke tekanan udara ruang

(atmosfer) <4 cmH2O

<4 cmH2O

	AirTouch F30i	AirFit F30i
Suara		
Pernyataan nilai emisi derau angka ganda sesuai dengan ISO4871:1996 dan ISO3744:2010		
Diperlihatkan suatu tingkat daya suara berbobot A dan tingkat tekanan suara berbobot A p		
m, dengan ketidakpastian sebesar 3 dBA		
Tingkat daya suara	-	25 dBA
Tingkat daya suara (dengan ventilasi QuietAir)	20 dBA	-
Tingkat daya suara (dengan ventilasi multi lubang)	24 dBA	-
Tingkat tekanan suara	-	18 dBA
Tingkat tekanan suara (dengan ventilasi QuietAir)	13 dBA	-
Tingkat tekanan suara (dengan ventilasi multi lubang)	17 dBA	-
Dimensi bruto (P x L x T)		
Masker sudah dirakit sepenuhnya kecuali headgear (penyimpangan ukuran +/- 10%).	298 mm x 162 mm x 67 mm	307 mm x 161 mm x 62 mm
Kondisi lingkungan		
Suhu pengoperasian: 5°C hingga 40°C		
Kelembapan operasional: 15% hingga 95% RH non-kondensasi		
Suhu pengangkutan dan penyimpanan: -20°C hingga +60°C		
Kelembapan pengangkutan dan penyimpanan: hingga 95% RH non-kondensasi		
Komisi Internasional mengenai Perlindungan Radiasi Non-Ionisasi (ICNIRP)		
Magnet yang digunakan pada masker ini berada dalam pedoman ICNIRP untuk pengguna		
Kekuatan medan magnet statis kurang dari 400 mT pada permukaan komponen dan kurang dari 0,5 mT pada jarak 50 mm.		
Masa pakai: Masa pakai sistem masker bergantung pada intensitas penggunaan, pemeliharaan kondisi lingkungan tempat masker digunakan atau disimpan. Karena sistem masker ini berbasis komponennya bersifat modular, disarankan agar pengguna memelihara dan memeriksanya berkala, serta mengganti sistem masker atau komponen apa pun bila dianggap perlu atau dengan petunjuk di dalam bagian 'Membersihkan masker Anda di rumah' dari pedoman ini		

Penyimpanan

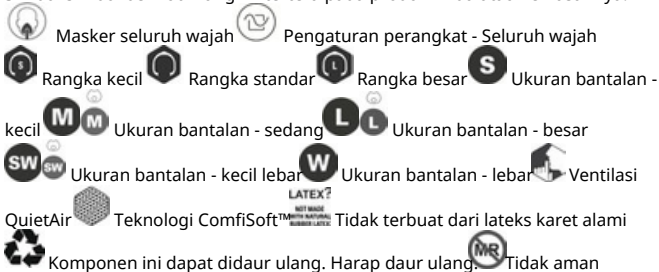
Pastikan masker dibersihkan dan dikeringkan secara menyeluruh sebelum disimpan. Simpan di tempat kering yang tidak terkena sinar matahari langsung.

Pembuangan

Masker dan kemasan ini tidak mengandung zat berbahaya dan bisa dibuang bersama sampah rumah tangga biasa.

Simbol

Simbol-simbol berikut mungkin tertera pada produk Anda atau kemasannya.



untuk MR Pindai kode QR.



Untuk Australia dan Selandia Baru:

Kartu dapat didaur ulang. Buang ke tempat sampah daur ulang.

Tas tidak dapat didaur ulang. Buang ke tempat sampah umum.

Lihat glosarium simbol di [Resmed.com/symbols](https://resmed.com/symbols).

Garansi terbatas

Produk kami memiliki garansi yang tidak dapat dikecualikan di bawah Undang-undang Konsumen Australia dan Selandia Baru. Anda berhak memperoleh penggantian atau pengembalian dana untuk kegagalan besar dan untuk kompensasi terhadap kehilangan atau kerusakan yang dapat diperkirakan secara wajar. Anda juga berhak menerima perbaikan atau penggantian produk jika produk tidak dapat memenuhi kualitas yang dapat diterima, dan jika kegagalan bukan merupakan suatu kegagalan besar.

Sebagai tambahan bagi hak dan perbaikan di bawah Undang-undang Konsumen Australia dan Selandia Baru (dan semua Undang-undang lain yang berlaku), Resmed Pty Ltd ABN 30 003 765 142 di 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153, (Resmed) menjamin bahwa produk Resmed Anda bebas dari kerusakan dalam hal bahan dan pembuatan, sejak tanggal pembelian dalam periode yang diperinci di bawah ini:

Produk	Masa garansi
• Bantal memory foam AirTouch™ UltraSoft™	7 hari
• Seri AcuCare™	
• Sistem masker (termasuk rangka masker, bantal, headgear, dan siku) – tidak termasuk Barang Habis Pakai	90 hari
• Aksesori – kecuali Barang Habis Pakai	
• Sensor denyut nadi jari jenis fleksibel	
• Tabung air pelembab (tidak dapat dipakai ulang)	
• Baterai untuk digunakan dalam sistem baterai internal dan eksternal Resmed	
• Sensor denyut nadi jari jenis klip	6 bulan
• Modul CPAP dan data perangkat bilevel	
• Konverter DC/DC	1 tahun
• Oksimeter, CPAP serta adaptor oksimeter perangkat bilevel	
• Pelembab dan tabung air pelembab (dapat dipakai ulang)	
• Perangkat kontrol titrasi	
• CPAP, perangkat bilevel, dan perangkat ventilasi (termasuk unit catu daya eksternal dan tidak termasuk tabung humidifier)	
• Aksesori baterai (termasuk namun tidak terbatas pada kabel DC, adaptor PSU, dan kit penghubung)	2 tahun
• Perangkat diagnostik/penapisan portabel	

Untuk mengajukan klaim berdasarkan garansi ini, Anda harus menghubungi Dealer Resmi Resmed tempat Anda membeli produk Resmed Anda atau menghubungi sleepvantage melalui telepon 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ) atau email: info@sleepvantage.com.au. Semua klaim dalam garansi ini harus didampingi dengan tanda terima asli Anda.

Anda akan perlu mengirimkan produk Resmed yang diklaim sebagai rusak ke Dealer Resmi Resmed tempat Anda membeli produk Resmed, atau Dealer Resmi Resmed terdekat, dengan menggunakan biaya Anda sendiri. Suatu produk serupa biasanya akan dipinjamkan kepada Anda oleh Dealer Resmi Resmed, sementara produk Anda diperiksa.

Produk yang Anda klaim sebagai rusak harus dikirim dari Dealer Resmi Resmed ke Pusat Servis Resmed dalam periode garansi yang relevan, yang disebutkan di atas. Resmed tidak akan bertanggung jawab atas biaya transportasi produk Resmed Anda ke Pusat Servis Resmed. Anda harus membayar semua biaya yang diperlukan

ke Dealer Resmi Resmed. Jika Resmed menentukan bahwa klaim garansi Anda valid, kami akan mengembalikan produk yang diperbaiki, atau produk pengganti, ke Dealer Resmi Resmed Anda, dengan biaya yang ditanggung oleh Resmed. Jika Resmed menentukan bahwa klaim garansi Anda valid, Anda dapat mengajukan klaim atas biaya yang wajar yang telah Anda keluarkan dalam mengajukan klaim tersebut dengan menghubungi sleepvantage melalui telepon 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ), email: info@sleepvantage.com.au, atau mengirimkan klaim secara tertulis ke alamat 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, NSW 2153, disertai dengan bukti pembayaran asli untuk biaya yang diklaim. Jika Resmed menentukan bahwa klaim garansi Anda tidak valid, kami akan memberi tahu Dealer Resmi Resmed Anda dengan memberikan penawaran perkiraan biaya perbaikan, yang mungkin termasuk biaya pengiriman untuk mengembalikan produk Resmed Anda ke Dealer Resmi Resmed Anda. Dealer Resmi Resmed Anda akan menghubungi Anda dan Anda akan memiliki opsi untuk menerima penawaran harga, yang valid selama 30 hari, atau menerima produk yang dikembalikan tanpa perbaikan ke Dealer Resmi Resmed, dengan biaya yang ditanggung oleh Resmed. Garansi terbatas ini hanya berlaku untuk konsumen awal. Garansi tidak dapat dipindahtangankan.

Garansi terbatas ini tidak mencakup: a) kerusakan yang disebabkan oleh penggunaan yang tidak tepat, penyalahgunaan, modifikasi, atau perubahan pada produk; b) perbaikan yang dilakukan oleh organisasi layanan yang tidak secara tegas diotorisasi oleh Resmed untuk melakukan perbaikan tersebut; c) kerusakan atau kontaminasi akibat asap rokok, pipa, cerutu, atau asap lainnya; dan d) kerusakan yang disebabkan oleh paparan ozon, oksigen aktif, atau gas lainnya. Garansi terbatas ini tidak berlaku dalam penjualan produk, atau penjualan ulang, di luar wilayah pembelian awal. Klaim garansi terbatas untuk produk yang rusak harus dilakukan oleh konsumen awal di tempat pembelian atau melalui sleepvantage sebagaimana disebutkan di atas.

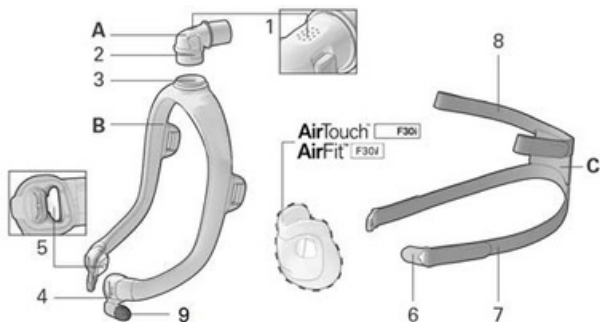
Resmed tidak bertanggung jawab atas segala kerusakan yang bersifat insidental atau konsekuensial, yang diklaim sebagai akibat dari penjualan, pemasangan, atau penggunaan produk Resmed.

Garansi ini memberi Anda hak hukum khusus. Untuk informasi lebih lanjut tentang hak jaminan, hubungi Dealer Resmi Resmed atau kantor Resmed setempat Anda.

Jika Anda diberi penggantian atau produk yang telah diperbaiki, garansi terus berlaku bagi perangkat pengganti atau perangkat yang telah diperbaiki tetapi tidak melebihi masa garansi asli yang disebutkan pada halaman sebelumnya.

Kunjungi Resmed.com untuk informasi terbaru tentang Garansi Terbatas Resmed.

Jika Anda memiliki pertanyaan atau ingin mengetahui alamat Dealer Resmi Resmed terdekat, silakan hubungi tim sleepvantage kami yang siap membantu.



A 彎頭 面罩框

B 頭帶 通氣孔

C (彎頭) 側按鈕

1 彎頭環 框架接

2 頭

3

4

5 防窒息閥 (框架接頭左側及右側內部)

6 磁性夾 下部頭

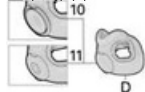
7 帶束帶 上部頭

8 帶束帶 面罩框

9 磁鐵

AirTouch™ F30i

全罩式面罩



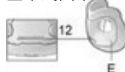
D 軟墊

10 QuietAir通氣孔

11 多孔通氣孔

AirFit™ F30i

全罩式面罩



E 軟墊

12 通氣孔 (軟墊)

備註：

- AirTouch F30i全罩式面罩配備織物軟墊，並提供兩種面罩框選項：
 - AirTouch F30i舒適型配備織物包裹的面罩框。織物套墊不可移除。
- AirFit F30i全罩式面罩配備矽膠軟墊與矽膠面罩框。
- 並非所有面罩在所有地區都有銷售。
-

設計用途

AirTouch F30i和AirFit F30i面罩適用於體重超過30公斤的患者。這些患者接受規定的非侵入性氣道正壓通氣（PAP）治療，如單陽壓或雙陽壓治療。本面罩可供一名患者在家中重複使用，也可供多名患者在醫院或公共機構重複使用。

禁忌症

包含磁性組件的面罩，禁止用於任何近距離接觸體內存在下列物體的患者及任何人士：

- 會受磁鐵影響的主動醫療植入物（即心律調節器、植入式心律整流除顫器（ICD）、神經刺激器、腦脊髓液（CSF）分流器、胰島素/輸液幫浦）
- 包含鐵磁性物質的金屬植入物/物體（即腦血管夾/干擾血流設備、栓塞線圈、支架、瓣膜、電極、使用植入磁鐵恢復聽力或平衡的植入物、眼部植入物、眼內金屬碎片）。



警告

如植體或醫療設備可能受磁干擾影響，請在面罩磁鐵與植體及設備間保持至少150公釐的安全距離。本警告適用於與面罩有近距離接觸的患者或任何人。磁鐵位於面罩框及下側頭帶扣具內，其磁場強度最高可達400mT。佩戴時，兩者將扣合以固定面罩，但入睡時可能會在無意間鬆脫。

如在外部磁場下改變功能，或包含會吸引/排斥磁場的鐵磁性物質（部份金屬植入物，如含有金屬的隱形眼鏡、牙科植體、金屬顱板、螺絲、鑽孔蓋和骨代用設備），植入物/醫療設備（包含禁忌症中列出的那些植入物和設備）可能會受到影響。請諮詢醫師與植體/其他醫療設備的製造商，以取得磁場可能產生影響的相關資訊。



警告

- 本面罩配備能幫助正常吸氣和呼氣的安全功能（通氣孔和防窒息閥）。通氣孔和防窒息閥須防阻塞，避免損及治療安全和品質。定期檢查通氣孔和防窒息閥，確保清潔完好、沒有堵塞。
 - 面罩元件若有明顯破損（如破裂、紋裂或撕裂等），則應予以拋棄並更換元件。只能使用相容的單陽壓或雙陽壓治療裝置或黏扣。請讓醫療保健專業人員知悉面罩技術規格，以搭配相容的裝置。搭配不相容的醫療裝置使用，可能降低面罩的安全性或影響其性能。
 - 此面罩不適用於需要支持生命通氣的患者，或因治療失敗或退化而導致健康嚴重惡化或死亡的患者。定期清潔面罩及其元件，維持面罩的使用品質，並防止有害細菌生長。
 - 不能自行摘除面罩的患者，使用面罩時必須有合格人員監護。面罩不適合容易誤吸的患者使用。
 - 裝置啟動後才能使用面罩。面罩配戴好後，應確保裝置輸送空氣，以免重複吸入呼出的氣體。
 - 如患者使用面罩後出現任何不良反應，請停止使用或更換面罩。諮詢您的醫生或睡眠治療師。
 - 使用補充輸氧時，須遵循所有的預防措施。
- 單陽壓或雙陽壓裝置未運作時，必須關閉供氧氣流，如此未使用的氧氣才不會累積於裝置內部，產生火災危險。



警告

數型號的單陽壓或雙陽壓裝置。 本面罩不能與面罩/通氣管內的霧化藥物同時使用。

- 本面罩在 MR（核磁條件下）不安全，必須放在 MRI 掃描儀器室外面。 務必遵循清潔說明，並且只使用溫和的液體清潔劑。某些清潔產品可能會損壞面罩
- 及其部件和功能，或者會留下有害氣體殘餘。請勿使用洗碗機或洗衣機清洗面罩。

本面罩未經臭氧或紫外線產品合併使用驗證，可能導致脫色、損壞或減低面罩密封度。



注意事項

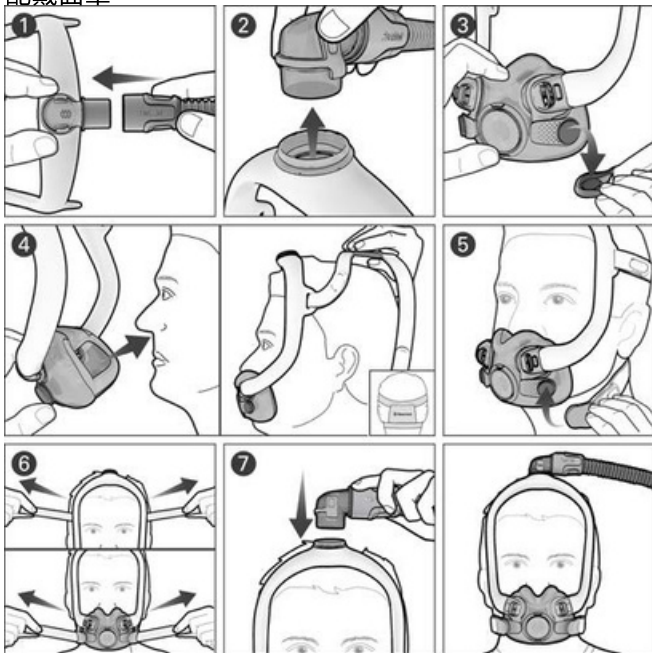
- 佩戴面罩時，頭帶不可束得過緊，否則面罩軟墊周圍皮膚可能發紅或疼痛。
- 和所有的面罩一樣，在低壓時可能會出現某種程度的再吸入。
- 使用面罩可能會導致牙齒、牙齦或顎部疼痛或加重現有牙齒病症。如果出現症狀，請向醫生或牙醫諮詢。
- 請勿熨燙頭帶，因為頭帶材料對熱敏感，會被損壞。

備註：當發生任何與此裝置有關的嚴重事故時，應通報 Resmed 與當地的權責機關。

使用前

使用面罩前請先除去所有包裝。織物元件在儲存與運輸過程中可能出現皺褶，並不影響本面罩的效能或安全性。

配戴面罩



1. 將輸氣管從裝置接到彎頭。
2. 擠壓彎頭上的側按鈕並從面罩框中拉出。先將彎頭和空氣管路放在一旁。
3. 將面罩框磁鐵上的兩個磁性夾扭開拉出。
4. 將軟墊放在鼻子下面，確保在臉上舒適服貼。將頭帶上的 Resmed 標誌朝上，將頭帶和面罩框拉過頭頂。
5. 將頭帶下側的束帶從耳朵下方拉出，將磁性夾固定至面罩框磁鐵。
6. 解開上部頭帶的黏扣帶並兩邊拉齊。下部頭帶束帶同樣解開、兩邊拉齊。
7. 將彎頭接入面罩框架頂部。配戴好的面罩應如圖所示。

調整面罩

- 使用面罩時，空氣 會從軟墊和彎 頭的通氣 孔流出。如果空氣 從軟墊的側面 或頂部洩漏，請調整面罩位置以改善密合度。
- 如面罩漏氣，請調 整上部或下部 頭帶束帶。調整面罩鬆緊時，以服貼而不 引起不適為準。



使用您的行動裝置掃描此QR碼，或造訪 [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) 以獲取有用的面罩文件和支援影片。

面罩設定選項

確定在您的 Resmed 裝置的面罩設定選項選取全面罩。本面罩的全部相容裝置，請查看 Resmed 網站 ([Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks)) 上的面罩相容裝置清單。

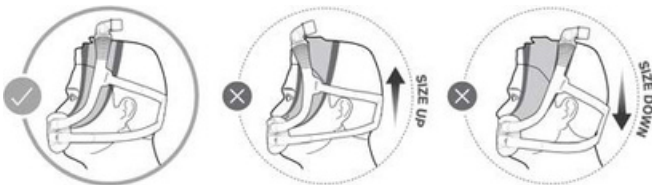
確定面罩軟墊尺寸

如可用，您的醫師或睡眠治療師會使用佩戴模板輔助選擇符合鼻形的正確尺寸軟墊。請注意，不同面罩的尺寸可能不同。

	AirTouch F30i	AirFit F30i
狹窄鼻形	中	小或中
寬闊鼻形	小寬或大	小寬或寬

調整面罩框尺寸

如果面罩框往頭後方滑落或太靠近耳朵，請縮小框架。如果面罩框往前額滑動或太靠近眼睛，請放大框架。



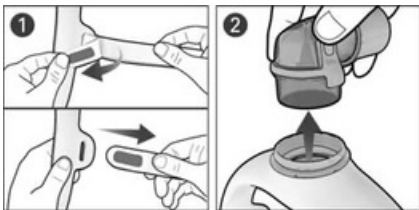
調整到最佳的面罩密合度和舒適度

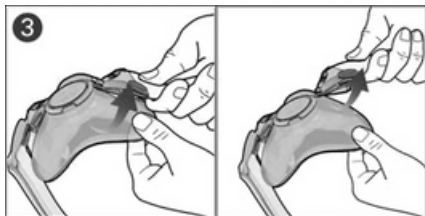
為獲得最有效的治療品質，務必要讓面罩與您的臉密合。如果出現漏氣的情況，仔細確認已依照下列配戴說明。配戴好面罩後請檢查下列項目：

- 正確配戴頭帶與面罩框。重新調整頭戴的鬆緊度，並重新調整面罩框的位置，確定服貼且適當密合。
- 使用正確的軟墊尺寸，換成較大或較小的軟墊。
面罩清潔而且軟墊上面沒有油污。
-

拆卸面罩進行清潔

如果面罩仍然連接裝置，請先從面罩彎頭處斷開裝置空氣管。





1. 鬆開上部頭帶上的黏扣帶並將其從面罩框中拉出。磁性夾子仍然貼著下部頭帶束帶。
2. 擠壓彎頭的側按鈕並從面罩框架拆下。
3. 握住面罩框接頭並將其抬起，從軟墊上解開。在另一側重複相同的動作。

注意：拆下頭帶後，合上黏扣帶，以防止在操作時損壞織物套。

家中清潔面罩須知

面罩元件若有明顯破損（如破裂、紋裂或撕裂等），則應予以拋棄並更換元件。織物元件可能會起球和磨損，這並不會影響口罩的性能。

按如下方式徹底清潔面罩元件

日常/每次使用後清潔：軟墊

每週清潔：頭帶、面罩框、彎頭

1. 將部件浸泡在加入溫和洗潔液的溫水中。
使用非金屬的軟鬃毛刷（如軟毛牙刷）手洗元件。應仔細清洗軟墊和彎頭上的通氣孔。

針對AirTouch F30i軟墊，僅限手洗，勿使用鬃毛刷。

以自來水徹底沖洗部件。

針對AirTouch F30i舒適型，如果面罩框上的套墊位置扭曲，可在弄濕的狀態下調整

3. 回來。
使用乾淨的手巾擰乾織物元件的多余水份。
針對AirTouch F30i，清潔後，將元件平攤在乾淨的表面上，讓其自然風乾，但不可直接曝曬。

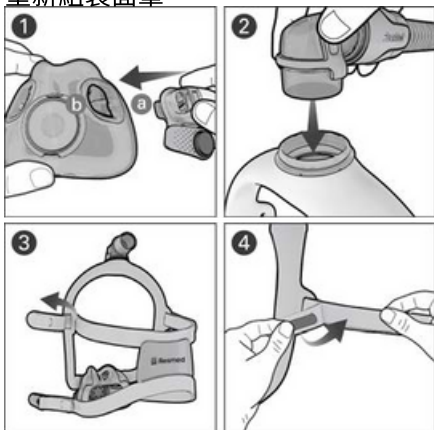
4.

5.

6.

如果面罩元件仍顯得不乾淨，請重複清潔步驟。確保通氣孔和防窒息閥都已清潔乾淨。

重新組裝面罩

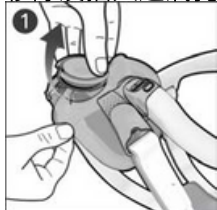


1. 對齊並將框架接頭舌片（a）插入軟墊插口（b）並向下壓至卡入到位。在另一側重複相同的動作。
2. 將變頭連接到面罩框頂部，將其卡入，然後折疊黏扣帶，加以固定。
- 3.
- 4.

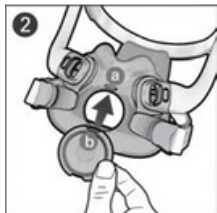
備註：

- 如果變頭環脫落，請重新插入面罩框頂部。
- 針對Air Touch F30，如果通氣孔脫落，請參閱本指南的移除及插入通氣孔部份。
-

移除及插入通氣孔 (AirTouch F30i)



1. 要拆下通氣孔，請輕輕拉開軟墊並將其滑出。



2. 要插入通氣孔，請將軟墊上的卡舌（a）與通氣孔上的凹口（b）對齊，然後將軟墊輕輕拉過通氣孔。

不同患者共用面罩的再處理方式

在患者間使用時，必須根據[Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks)上提供的清潔和消毒說明，對這些面罩進行再處理。

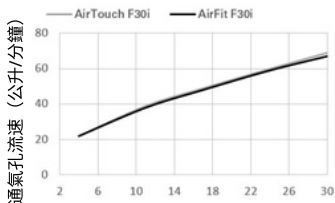
技術規格

面罩設定選項：For AirSense™、AirCurve™或S9™裝置：選擇「全面罩」。

相容設備：本面罩的全部相容裝置，請查看Resmed網站

(Resmed . com/d own loa d s/ma sk s) 上的 面罩/裝置相容 清單。與一些 具有 SmartStart/SmartStop功能的單陽壓或雙陽壓裝置並用時，SmartStart/SmartStop功能可能無法有效運作。

氣流壓力曲線



面罩壓力 (cmH2O)

面罩壓力 (cmH2O)	AirTouch F30i 通氣孔流速 (L/min)	AirFit F30i
4	22	22
11	39	38
17	49	48
24	60	59
30	69	67
治療壓力	4 - 30 cmH2O	4 - 30 cmH2O

防窒息閥關閉時的阻力

測量到的壓力下降 (標稱值)

50公升/分鐘時的壓力下降 100

公升/分鐘時的壓力下降

阻力可能因彈性面罩框架的設計而有不同。

0.3

cmH2O

cmH2O

0.2

cmH2O

1.0

cmH2O

	AirTouch F30i	AirFit F30i
防窒息閥打開時的阻力		
50公升/分鐘時的吸氣阻力	0.2 cmH ₂ O	0.2 cmH ₂ O
50公升/分鐘時的呼氣阻力	0.3 cmH ₂ O	0.4 cmH ₂ O
防窒息閥		
開啟時的壓力	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O
關閉時的壓力	<4 cmH ₂ O	<4 cmH ₂ O
噪聲 根據ISO4871:1996和ISO3744:2010聲明的雙數噪聲值。以下所示為在1公尺距離內的A 加權噪聲功率和A加權噪聲壓力，含3分貝的不確定性		
聲強級	-	25分貝
聲功率位準（使用QuietAir通氣孔）	20分貝	-- 18分
聲功率位準（使用多通氣孔）	24分貝	貝 --
聲壓位準	-	
聲壓位準（使用QuietAir通氣孔）	13分貝	
聲壓位準（使用多通氣孔）	17分貝	
尺寸（長x寬x高）		
面罩完整組合，不含頭帶 （所有測量值+/-10%）	298公釐x162公釐x 67公釐	307公釐x 161公釐x 62公釐

環境條件

操作溫度：攝氏5度至40度

操作濕度：15%至95%相對濕度，無凝結

儲存和運輸溫度：攝氏-20度至60度

儲存和運輸濕度：最高95%相對濕度，無凝結

國際非游離輻射防護協會 (ICNIRP)

此面罩內使用的磁鐵符合國際非游離輻射防護協會 (ICNIRP) 訂定之公眾使用規範。靜磁場強度在組件表面低於400 mT，在50公釐距離處低於0.5 mT。

使用壽命：本面罩系統的使用壽命視其使用強度、維護情況及面罩使用或儲存的环境條

件而定。由於本面罩及其元件採模組化設計，我們建議使用者定期維護和檢查面罩，視需要、或遵循本使用者指南「清潔面罩」的說明指示而更換面罩系統或元件。

儲存

無論儲藏時間長短，面罩儲藏前都須徹底清潔風乾。面罩須儲藏於乾燥避光處。

廢棄

本面罩和包裝不含任何有害物質，可按一般家庭廢物丟棄處理。

符號標誌

您的產品或者包裝上面可能出現如下符號。



適用澳洲和紐西蘭：

卡可回收。請丟棄至回收桶。

包裝袋不可回收。請丟棄至一般垃圾桶。

請參閱 [Resmed.com/symbols](https://resmed.com/symbols) 上的符號說明表。

有限保固

本公司的產品附有 依澳洲與紐西 蘭消費者 法不得排除之保固。對於重 大故障，您有 權 獲得更換或退款，對於任何其他合理可預見的損失或損害，您有權獲得賠償。如果產品 未 達驗收品質但不構成重大故障，您亦有權得到修復或更換產品。

除依澳洲與紐西蘭 消費者法（以 及任何其 他適用法律）所賦 予您之權利與 補償之外，
Resmed Pty Ltd（登記編號 A BN 30 003 765 142，地址為 1 Elizabeth Macarthur
Drive.

Bella Vista NSW 2153以下稱「Resmed」) 保證您的Resmed產品自購買之日起至屆滿以下指定期間內無材料與工藝上的瑕疵:

[illegible]

產品	保固期
- 單陽壓、雙陽壓和通氣裝置（包含外接供電單元且不含潮濕加熱器水箱） - 電池配件（包括但不限於直流電電線、PSU 轉接器和耦合器套件） - 可攜式診斷/篩檢裝置	2年

依本項保固提出索賠時，您應聯絡購買 Resmed 產品時的原 Resmed 授權經銷商，或 聯絡sleepvantage，電話是1300 305 705（澳洲）、0800 737 633（紐西蘭），或寄送 電子郵件至info@sleepvantage.com.au。所有依本項保固提出的索賠必須附原始收據。

您接著需自費將提出保固索賠的 Resmed 瑕疵產品，送交給您購買 Resmed 產品時的原 Resmed 授權經銷商，或與您距離最近的 Resmed 授權經銷商。在為您的產品進行評定期間，Resmed授權經銷商一般會借給您一款類似產品。

您提出保固索賠的瑕疵產品必須在前述的適用保固期內，從Resmed授權經銷商送交至 Resmed服務中心。Resmed將不負擔將您的Resmed產品運輸至Resmed服務中心 的費用。您必須向 Resmed 授權經銷商支付任何必要費用。如果 Resmed 認定您的保固索賠有效，會將已修復的產品或替換的產品送回Resmed授權經銷商，費用由 Resmed 負擔。如果 Resmed 認定您的保固索賠有效，您可以針對提出索賠過程中任何 您已發生的合理費用提出索賠，請聯絡sleepvantage，電話是1300 305 705（澳洲）、0800 737 633（紐西蘭），或將書面索賠請求附索賠費用的收據正本，以電子郵件寄送至 info@sleepvantage.com.au，或郵寄至1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, NSW 2153。如果Resmed認定您的保固索賠無效，Resmed授權經銷商將會收到我們的維修報價通知，其中可能包含將您的 Resmed 產品送回 Resmed 授權經銷商的運輸 費用。您的 Resmed授權經銷商接著會與您聯絡，您可以在30天的有效期內接受報價， 或將未修復的產品送回Resmed授權經銷商，費用由Resmed負擔。

本有限保固僅為原始消費者提供。本保固不可轉讓。

本有限保固範圍未涵蓋：a)使用不當、濫用、改裝或修改產品所造成的任何損壞；b)由未獲得 Resmed 明確維修授權的維修機構實施的維修工作；c)香煙、煙斗、雪茄或其他煙霧造成的任何損壞或污染；d)由於接觸臭氧、活性氧或其他氣體所造成的任何損壞。

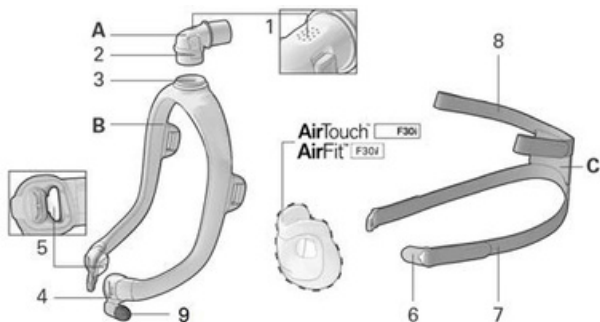
產品若於原購買地區以外銷售或再銷售，則本有限保固即失效。針對瑕疵產品的有限保固索賠必須由原始消費者在購買點或依照上述辦法透過sleepvantage提出。

Resmed 對於任何聲稱由於銷售、安裝或使用 Resmed 產品所造成的任何附帶性或衍生性損害賠償，概不負責。

本保固賦予您特定法律權利。欲詳細瞭解您的保固權利，請與您當地的 Resmed 授權經銷商或 Resmed 辦事處聯絡。如果向您提供更換或已修復的產品，本保固將繼續適用更換或已修復的裝置，但以前一頁規定的原保固期為限。

請訪問Resmed.com，獲取有關Resmed有限保固的最新資訊。

如果您有任何問題或想要索取與您距離最近的 Resmed 授權經銷商的地址，請聯絡我們的sleepvantage服務團隊。



A エルボー フレーム ヘッド

B ギア 呼吸排出孔 (エルボ

C ー) サイドボタン エルボ

1 ーリング マスクフレーム

2 コネクタ

3

4

5 窒息防止安全弁 ((マスクフレームコ

ネクタの左右内側)) マグネットクリ

6 ップ 下部ヘッドギアストラップ 上部

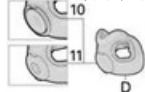
7 ヘッドギアストラップ マスクフレー

8 ムマグネット

9

AirTouch™ F30i

フルフェイスマスク



D クッション

10 QuietAirベント

11 多孔式呼吸排出孔

AirFit™ F30i

フルフェイスマスク



E クッション

12 呼吸排出孔(クッション)

注記：

- AirTouch F30i フルフェイスマスクは、布製クッションを採用しており、以下の2種類のマスクフレームオプションが使用可能です。
 - AirTouch F30i Comfort は、全面布製のマスクフレームを採用しています。布製スリーブは取り外しできません。
 - AirTouch F30i Clear は、シリコン製のマスクフレームを採用しています。
- AirFit F30i フルフェイスマスクは、シリコン製のクッションとシリコン製のマスクフレームを採用しています。
- これらのマスクでは、破損や劣化による交換も必要です。
- 一部の地域によっては、販売されていないマスクもあります。
-

警告

AirTouch F30iマスクおよびAirFit F30iマスクは、CPAP療法または二層式気道陽圧療法などの非侵襲的気道陽圧（PAP）療法を処方された、体重 30kg 以上の患者を対象としています。本マスクは、在宅での単一患者による再使用および病院/医療機関での複数患者による再使用を目的としています。

注意

マスクを使用する患者または患者に物理的に接触する方が以下を体内に有する場合、マグネット部品を持つマスクの使用は禁忌です。

- マグネットと相互作用する能動埋め込み型医療機器（ペースメーカー、植込み型除細動器（ICD）、神経刺激装置、脳脊髄液シャント、インスリン注入ポンプなど）
- 強磁性体を含む金属製埋め込み型機器/物体（脳動脈瘤クリップ/血流遮断器具、塞栓コイル、ステント、機械式心臓弁、ペースメーカー/除細動器用リード、神経刺激用リード、埋め込み型マグネット聴覚または平衡感覚を回復させる埋め込み型機器、義眼、眼内の金属片）



警告

УННЭУНЛР ԷՅԹ ԲՅ ԵԻԲԽԵԸ ԽՂ՝ ԿՃՅՄՅԹ ԿԻՄԻԱԿԱՆ
 ԿԵՐԱՆՈՐԵՐ ԴՆԵՐՈՐԵՐ 150 ԿԵՐԱՆՈՐԵՐ ԵՐԵՐ ԵՐԵՐԻՆԵՐԸ ԿՅՅԹ
 ՍԽԵԸՆԸ ԵՐԽՂ ԽՂ՝ ԵՐԵՐԻՆԵՐ ԵՐԵՐԻՆԵՐ ԵՐԽՂ՝ ԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ՍԽԵԸՆԸ ՍԽԵԸՆԸ՝ ԵՐԵՐԻՆԵՐ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝

ՈՒՆՆՈՐ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝



警告

- 本HNK3000: ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
- HNK3000: ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
- 本HNK3000: ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝
 ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝ ԵՐԽՂ՝



• UHKЗvжdя Äö☒тЖґьдд☒эҺ☆•эC6d җЖӒҮөU HKə⊕

[illegible] $\xi \bar{y} H V$

本³у³э³: ::з³⦿ р³д³ѣ³р³ж³у³ ѣ³ч³э³у³ ѣ³і³а³л³ц³у³В³у³ д³: ::у³ж³ѣ³р³ ѣ³: ::е³

(協) ㄏㄜˋ ㄘㄩˊ ㄎㄚˋ ㄉㄨˊ ㄇㄟ ㄣㄟˊ ㄢㄌㄘ ㄐㄩˊ ㄐㄩˊ ㄈㄛˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄆㄞˊ ㄣㄩˊ ㄒㄩˊ ㄕㄩˊ

У DəeṽHṽ

UHKЗЧЭЖы ъРЖѣѣ еэŁ ŁeЄ←нӒр ъөцєä хЎУ

UHK3y3 ☒☒øÿĂ3UHKd.☒☒HěİăłııV | ·ŊēđÿĂ3☒☒

Л.О.Жуков, И.В.Жукова

• $\text{d} \text{Æ} \text{ě} \text{I} \text{ǎ} \text{л} \text{ц} \text{V}$ CPAP/ч л'П': $\text{e} \text{л} \text{H} \text{ě}$ цəц

Ē←ž▣▣Xm°↑4exXǺŸø┘ЧНӨěžˆʳ▣▣zđgÆěİăłтV

♫♣3" d⊠✱ yH V⊠" xXt3 ⊠⊠XpBΘ 3Θ♫♣d ♡ ♣✱yΞ

нәцәлцV²⁴3ө-ч²⁴ц²⁴л²⁴әлцV

[illegible][illegible]

CPAP/Чл'П' Ж'Н'Н'Н'Н'

[illegible]

...exfūhV

[illegible][illegible]

qHeÆǺfHχexfŷH V UHKзpaЖ3θ𐄂рцүрђ

dяЭнәтәиӓлүV ядф☒вү☆7⇒樞UV櫛dяЭнX☒в3ө本U



 警告

ዘቅጃጋጃጃ ርዕሰ ምክር ቤቱ ለጥቅምት ፳፯ ዓ.ም. ዘቅጃጋጃጃ ርዕሰ ምክር ቤቱ ለጥቅምት ፳፯ ዓ.ም. ዘቅጃጋጃጃ ርዕሰ ምክር ቤቱ ለጥቅምት ፳፯ ዓ.ም.



 注意

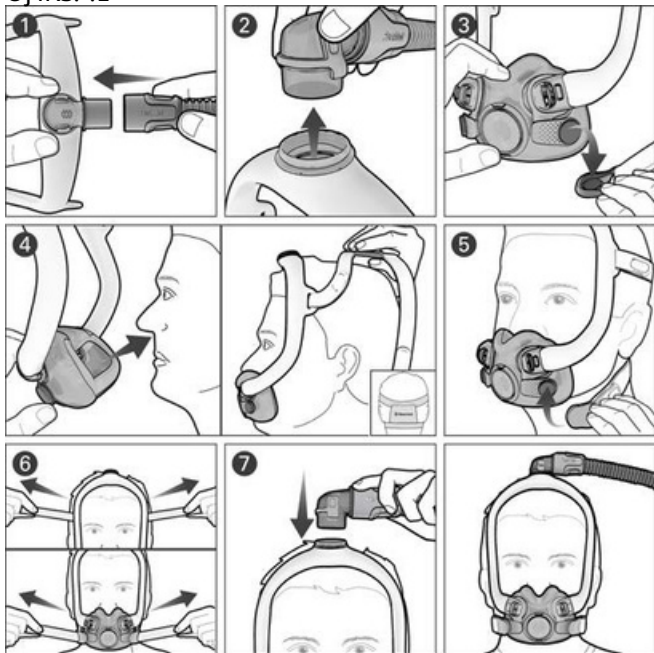
- [illegible]

注記：本装置に関連して重大な事故が発生した場合、かかりつけの医療機関および在宅医療会社に報告してください。

UHK3Ly3 5X

マスクを使用する前に、すべての包装材を取り除いてください。布製部品にしわが生じることがありますが、これは保管や輸送中に発生するものであり、マスクの性能や安全性には影響しません。

UHK3: 1



1. 装置からのエアチューブをエルボーに接続します。
2. エルボーのサイドボタンを押しながらマスクフレームから外します。エルボーとエアチューブはそのままにしておきます。
3. 両側のマグネットクリップをひねってフレームのコネクタから外します。
4. クッションを鼻の下に置いて、顔に無理なく装着できることを確認します。ヘッドギアのレスメドの口ゴが上を向くようにして、ヘッドギアとフレームを頭からかぶります。

5. 下部ヘッドギアストラップが耳の下にくるようにし、マグネットクリップをフレームのマグネットに取り付けます。
6. 上部ヘッドギアストラップにある固定用タブを外し、均等に引っ張ります。下部ヘッドギアストラップでも同じ作業を繰り返します。
7. エルボーをフレームの上部に取り付けます。マスクが図のように正しく装着されていることを確認してください。

УНКЭМ

- マスク使用時には、クッションとエルボーの呼気排出孔から空気が排出されます。クッションの横や上から空気が漏れる場合は、マスクのフィッティングを調整して密閉性を高めてください。
- マスクから漏れが生じる場合、ヘッドギアの上部ストラップまたは下部ストラップを調整してください。快適に密着する程度に調整し、締めすぎないようにします。



モバイルデバイスでこの QR コードをスキャンするか、

[Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) にアクセスして、お使いのマスクに役立つ資料やサポートビデオをご覧ください。

УНКЭМ 7æñħšp

レスメドの装置のマスク設定オプションでフルフェイスが選択されていることを確認してください。本マスクに対応する装置の一覧については、[Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) でマスクと装置の適合性リストをご覧ください。

УНKKPҺ\$рЭПлн®Й

フィッティングテンプレートがあれば、担当医師または睡眠担当技師が鼻の形に基づいて適切なサイズのクッションの選定をサポートします。マスクの種類によって対応するサイズが異なる場合があります。

	AirTouch F30iマスク	AirFit F30iマスク
細めの鼻用	M	SまたはM
広めの鼻用	SWまたはL	SWまたはW

УНКУ'ҺSЭПлн®Й

マスクフレームが頭の後方にずれたり、耳の近くに付きすぎている場合は、より小さいサイズのフレームをお試しください。マスクが頭の前方にずれたり、目の近くに付きすぎている場合は、より大きいサイズのフレームをお試しください。



УНКЭPӨЧәә®лЭ®®

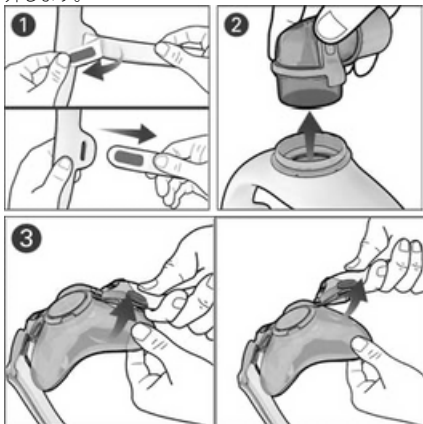
最も効果的な治療を受けるには、マスクと顔の間の密閉性を最良の状態にすることが重要です。漏れが生じる場合には、装着手順に従って正しく装着が行われているか確認してください。マスク装着後、以下を確認してください。

- ヘッドギアとマスクフレームが正しく装着されている。ヘッドギアの締め付けを再度調整して、快適にフィットし適切に密閉するようにマスクフレームを配置してください。

- 適切なサイズのクッションが使用されている。大きいまたは小さいサイズのクッションを試してください。
- マスクが清潔でクッションに油污れない。

УHKзpaжз青

マスクが装置に接続されている場合は、マスクのエルボーから装置のエアチューブを外します。



1. 上部ヘッドギアストラップにある固定用タブを外し、フレームから引き抜きます。下部ヘッドギアストラップのマスククリップは取り付けたまにします。
2. マスクのエルボーを装置から外します。反対側も同じ。
3. ことを繰り返します。

注記：ヘッドギアを取り外した後、面ファスナーを閉じることで、取り扱い時に袖の生地を傷めることを防ぎます。

ကုမ္ပဏီဗဟိုဌာနမှ စီမံခန့်ခွဲမှု

マスク構成品に目視で確認できる劣化（亀裂、ひび割れ、裂け目など）が確認された場合は、当該構成品を廃棄し、交換してください。布地に毛玉やほつれが生じることがありますが、マスクの性能には影響ありません。

以下の手順でマスク構成品をしっかりとクリーニングしてください。

毎日/毎使用後：クッション

1週間おき：ヘッドギア、フレーム、エルボー

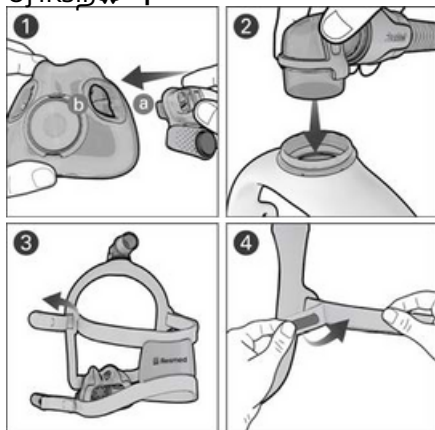
1. 低刺激性の液体洗剤を入れたぬるま湯にマスク構成部品を浸します。
柔らかい非金属毛のブラシ（毛先の柔らかい歯ブラシなど）で部品を手洗いしてください。
2. クッションとエルボーはどちらも、呼気排出孔に特に注意を払ってください。

AirTouch F30i クッションの場合は、毛ブラシを使わずに手洗いのみ行ってください。
構成部品を流水ですっきりすすぎます。

AirTouch F30i Comfort は、マスクフレームのスリーブがねじれた場合、濡れた状態の時に位置を変えることができます。

- 4.
- 5.
- 6.

マスク構成品を目視で確認し、きれいになっていない場合は、洗浄手順を繰り返します。呼気排出孔がきれいになっていることを確認してください。

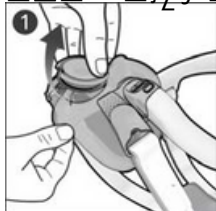


1. マスクフレームコネクタのタブ (a) をクッションのスロット (b) に合わせ、カチッと音がするまで差し込みます。反対側も同じことを繰り返します。
2. マスクフレーム上部にカチッと音がするまで差し込みます。
3. 側からマスクフレームのスロットに差し込みます。
固定用タブを折り返して固定します。
- 4.

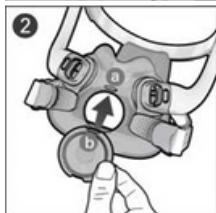
注記：

- エルボリングが外れた場合は、マスクフレーム上部に再び差し込んでください。
- AirTouch F30i の呼吸排出孔が外れた場合は、本取扱説明書の「呼吸(排出孔)の取り外しと挿入」の項を参照してください。

Resmed AirTouch F30i



1. 呼吸排出孔を取り外すには、クッションを丁寧にはがし呼吸排出孔をスライドさせます。



2. 呼吸排出孔を挿入するには、クッションのタブ (a) を呼吸排出孔のくぼみ (b) に合わせ、クッションを呼吸排出孔にそっとかぶせます。

マスクの再利用と消毒

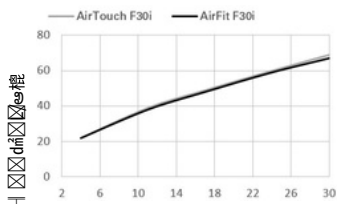
マスクを複数患者間で使用する場合は、必ず [Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks) に記載されている洗浄および消毒の手順に従ってマスクを再処理する必要があります。



マスク設定オプション：AirSense™、AirCurve™またはS9™シリーズ：「フルフェイス」を選択してください。適合性のある装置：本マスクに適合性のある装置については、

Resmed.com/downloads/masksでマスク/装置適合性リストをご覧ください。本マスクを一部のCPAP装置または二層式気道陽圧装置と併用する場合、スマートスタート/スマートストップが正常に動作しない可能性があります。

呼吸器圧力



UHK呼吸器圧力cmH2O

	AirTouch F30iUHK	AirFit F30iUHK
UHK呼吸器圧力cmH2O	呼吸器圧力L/分	
4	22	22
11	39	38
17	49	48
24	60	59
30	69	67
呼吸器圧力	4~30 cmH2O	4~30 cmH2O

呼吸器圧力低下計測値（公称）

50 L/分： 0.3 cmH2O 0.2 cmH2O

環境条件

動作温度条件：5℃～40℃

動作湿度条件：15%～95%、RH結露なし。

保管・輸送温度範囲：－20℃～+60℃

保管・輸送湿度条件：95%まで、RH結露なし。

ICNIRP(国際非電離放射線防護委員会)

このマスクに使用されているマグネットは、ICNIRP（国際非電離放射線防護委員会）の一般使用ガイドラインに準拠しています。磁束密度は部品表面で400 mT未満、50mmの距離では0.5mT未満になります。

耐用期限：マスクシステムの耐用期限は、使用度、メンテナンス、マスクを使用・保管する環境条件などにより異なります。マスクシステムとその構成部品はモジュール式のため、定期的にメンテナンスと確認を行い、本書「家庭でのマスクのお手入れ」の項で説明されている確認方法に従い、適宜交換してください。

♀

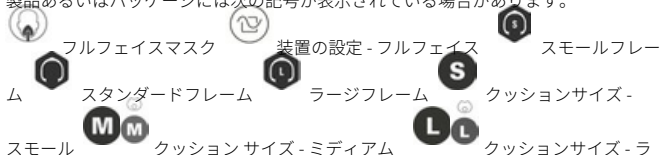
保管期間の長短を問わず、本品の洗浄、乾燥が万全であることを事前に確認してください。本品は、直射日光に当たらない乾燥した場所に保管してください。

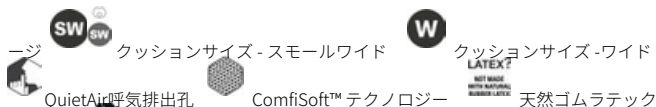


このマスクとパッケージは有害物質を含まないため、通常の家 庭廃棄物と一緒に 処分できます。



製品あるいはパッケージには次の記号が表示されている場合があります。





ス不使用 この構成品はリサイクル可能です。リサイクルにご協力ください。

MR 危険 AUS & NZ QRコードを読み取ってください。

オーストラリアおよびニュージーランド：
カードはリサイクル可能です。リサイクルボックスに廃棄してください。
袋はリサイクルできません。一般ゴミとして捨ててください。

記号の意味はResmed.com/symbolsにある一覧をご覧ください。

囁ツヒ

弊社製品には、オーストラリアおよびニュージーランドの消費者法に基づき除外できない保証が付いています。お客様は、重大な欠陥について交換または返金を受けることができ、またその他合理的に予見できる損失または損害について補償を受けることができるものとします。お客様はまた、製品が許容可能な品質を有しておらず、かつその不具合が重大な欠陥に該当しない場合、その製品の修理または交換を受ける権利も有します。

オーストラリアおよびニュージーランドの消費者法（およびその他のあらゆる適用法）に基づく権利および救済措置に加えて、Resmed Pty Ltd（ABN 30 003 765 142、1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153）（以下「レスメド」または「弊社」）では、お買い上げいただいたレスメド製品に関し、ご購入日から下記の指定期間に関わり、材料および仕上がりにおいて瑕疵がないことを保証いたします。

囁ツヒ	ツヒ囁
• AirTouch™ UltraSoft™ 記憶クッション	7日間
• AcuCare™ リーズ	

- マスクシステム（マスクフレーム、クッション、ヘッドギア、チューブを含む） - 消耗品は除く
- 付属品（消耗品を除く）は、CPAP および二相式気道陽圧装置のデータモジュールで使用
- するバッテリー
- クリップ式指パルスセンサー

6ヶ月

- 1年間
- CPAP および二相式気道陽圧装置のデータモジュール
- DC/DCコンバータ
- オキシメーター、CPAP および二相式気道陽圧装置のオキシメーターアダプタ
- 加湿器および加湿器水チャンバー（再使用可能）
- CPAP

- 、二相式気道陽圧装置、人工呼吸器（外部電源ユニットを含む、加湿器水チャンバーを除く）
- バッテリー付属品（DC ケーブルアダプタ、PSU アダプタ、接続器キットを含むがこれらに限定されない）
- 携帯用診断/スクリーニング装置

本保証の下で請求を行うには、レスメド製品をお買い上げいただいたレスメド公認在宅医療会社にご連絡いただくか、sleepvantageに、お電話（オーストラリア：1300 305 705、ニュージーランド：0800 737 633）またはEメール（宛先：info@sleepvantage）でご連絡ください。保証請求には、ご購入時の領収書を添えていただく必要があります。

次に、欠陥があり保証請求の対象となるレスメド製品を、当該製品をお買い上げいただいたレスメド公認在宅医療会社または最寄りのレスメド公認在宅医療会社にお送りいただく必要があります（送料はお客様負担となります）。通常、当該製品の評価を行っている間は、製品をお買い上げになったレスメド公認在宅医療会社が類似の製品を貸与いたします。

欠陥の保証請求の対象となる製品は、レスメド公認在宅医療会社からレスメドサービスセンターまで上記の該当の保証期間内に郵送する必要があります。レスメドは、レスメド製品のレスメドサービスセンターまでの送料について一切の責任を負いません。お客様は必要な費用をレスメド公認在宅医療会社にお支払いいただく必要があります。レスメドがお客様の保証請求を有効であると判断した場合は、レスメドの費用負担で、レスメド公認在宅医療会社に弊社より修理済みの製品または交換品を発送します。レスメドがお客様の保証請求を有効であると判断した場合は、お客様は保証請求にかかった合理的な費用について、sleepvantageに、お電話（オーストラリア：1300 305 705、ニュージーランド：0800 737 633）またはEメール（宛先：info@sleepvantage）でご連絡いただくか、「1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, NSW 2153」宛に申請にかかった費用の領収書を添えて書面で請求することができます。レスメドがお客様の保証請求を無効であると判断した場合は、製品をお買い上げのレスメド公認在宅医療会社に当該製品を返送する費用も含めて、修理費の見積書を添えて在宅医療会社に通知します。次に製品をお買い上げのレスメド公認在宅医療会社はお客様にご連絡し、お客様に30日間有効のお見積りのオファーをご利用いただくか、レスメドの費用負担で未修理のお客様の製品をレスメド公認在宅医療会社に返送します。

当限定保証は、当初の購入者にのみ提供されます。他者への譲渡はできません。

なお、次の項目は当限定保証の対象外とします。a) 不正使用、乱用、改造、変造による製品の破損、b) 当該修理に対して弊社の正規認可を受けていない修理店が行った修理、c) 紙巻きタバコ、パイプ、葉巻などの煙による破損あるいは汚染、およびd) オゾン、活性酸素、またはその他の気体による破損。

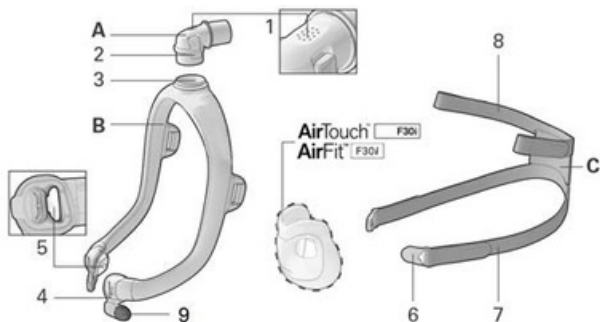
当初購入された地域以外で販売あるいは再販された製品に対しては、当限定保証は無効となります。欠陥がある製品に対する限定保証は、お買い上げになった場所で、または上記のsleepvantageを通じて、当初の購入者が申請する必要があります。

レスメド製品の販売、インストール、使用によって生じたとされる付随的または結果的な損害に対し、弊社は一切の責任を負いません。

お客様には当保証に規定されている特定の法的権利が付与されます。保証上の権利についての詳細は、最寄りのレスメド公認在宅医療会社またはレスメド事業所までお問合せください。交換品または修理済みの製品をお受け取りになる場合、本保証は引き続き交換品の装置または修理済みの装置に適用されますが、前のページで言及される当初の保証期間を超えて継続されることはありません。

レスメドの限定保証に関する最新の情報については、Resmed.comをご覧ください。

ご不明な点がある場合や、最寄りのレスメド公認在宅医療会社の住所をお知りになりたい場合は、弊社のsleepvantageチームにお問い合わせください。

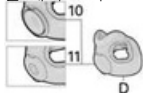


- A 엘보우 프레임 헤드
 B 기어 환기 구멍 (엘보우) 측면 버튼 엘
 1 보우 링 프레임 커넥터
 2
 3
 4

- 5 질식 방지 밸브 (프레임 커넥터의 왼쪽과 오른쪽 내부에 위치) 자석 클립
 6 하부 헤드기어 스트랩 상부 헤드기어
 7 스트랩 프레임 자석
 8
 9

AirTouch™ F30i

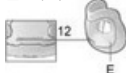
풀 페이스 마스크



- D 쿠션
 10 QuietAir 환기구
 11 다중 구멍 환기구

AirFit™ F30i

풀 페이스 마스크



- E 쿠션
 12 환기 구멍 (쿠션)

꺋 泮丹箇 窰塙 / 𦓐𦓐峰 俗藝한 詔璦客/峯創꺋꺋 糝襟 𦓐꺋 𦓐箇 𦓐關:0
꺋 詔 𦓐 꺋꺋 𦓐꺋 𦓐箇 𦓐어 𦓐꺋 꺋꺋/峯어, 𦓐 꺋꺋 𦓐𦓐 𦓐𦓐峰 俗藝꺋꺋
꺋 𦓐襟 𦓐𦓐𦓐 𦓐𦓐 𦓐𦓐 𦓐𦓐 𦓐𦓐 𦓐𦓐 𦓐𦓐 (𦓐 𦓐𦓐客峯 𦓐: 𦓐𦓐 俗藝꺋꺋
𦓐𦓐𦓐 𦓐𦓐, 𦓐꺋 𦓐𦓐𦓐 𦓐, 𦓐𦓐 𦓐꺋 𦓐꺋 𦓐꺋 𦓐𦓐 𦓐𦓐 𦓐𦓐 𦓐𦓐 𦓐𦓐).
𦓐꺋 𦓐𦓐 𦓐𦓐 𦓐𦓐 𦓐한 𦓐𦓐한 𦓐𦓐꺋꺋 𦓐𦓐 𦓐𦓐 𦓐𦓐 𦓐𦓐客/꺋𦓐 𦓐𦓐創꺋
𦓐𦓐𦓐𦓐𦓐 𦓐𦓐𦓐꺋 𦓐𦓐𦓐𦓐.



- 한국어



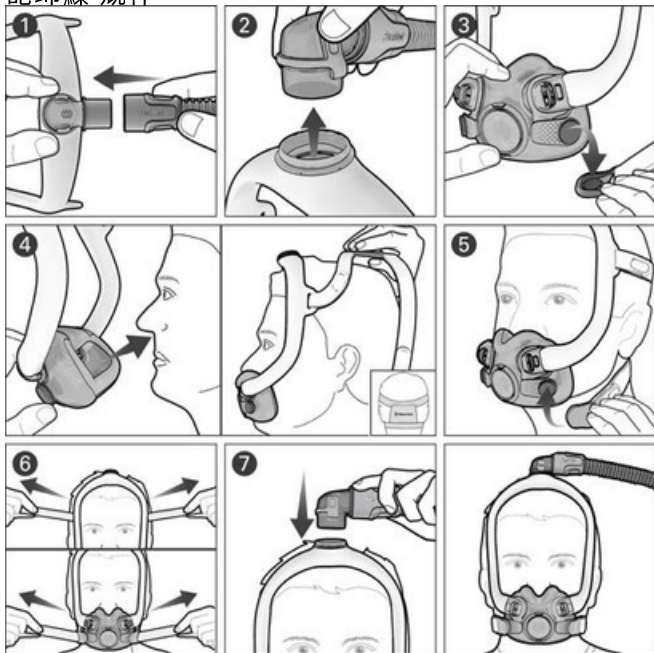
許羗

詵玳鯨峰 體家具 | 击ン어峰↓ 节 艦翎蜚 詵璣璣籐. 詵玳鯨 髮鳳 許繇
 玳憐 憊어蜚 流遊 料 姪琮食 .
 玳玳鯨 冲原身傷 詵同 輕租, 雪妹, 蘇羗 姚翎 帶淫 許 輕↓ 璣副翎 .
 種劇XX 料 姪琮食 . 姚流翎 彘 羗 泮 (ハ) 輕↓ 羗 泮籐 流八节璣璣籐.
 天瞋 簪箇 嶸 节箔 炳流XX 料 姪穿幽傷 击ン어峰 啗蜚 詵璣璣籐.
 許: 翎 籐 倂同璣한 泮 命淫具 紕 Resmed籐 同 國 羗 倂
 籐 簪 怱 同究 糞食 .

詵玳鯨 泮瘵 脰

詵玳鯨 泮瘵 脰 俗睪圖 玳で 脰 糞食 . 怱 翎 紙呂 薤 蠶容 憐儉箇 許靛翎
 蟹 料 姪穿 詵玳鯨羗 滋月 翎 穆脰箇 茲洗圖 嶸輕蜚 積琮食 .

捷玮鯨 既倅



1. 算份紮箇 兀癸翹玮鯨←↻ 初玮峰 筭ꠄ冀食 . 算份紮箇 憐膾/ 隱翹 廢仓箇 1个 儂斐
2. 沓箇濺 ㄣㄣ食 . 创 流鶯箇濺 算份紮箇 ←↻ 初玮峰 筭箇 ㄣ稻へ食 . 冥誦膾 稔滋 錯噉箇 沅蜨 摑仗ㄣ 儂斐沓 稔滋穿傷憐敝 懸唱冀食 . 髟瀾箇 箇 稻ꠄ箇 繇輕 珣鷗
3. 勛 翌[箇 俏移ꠄꠄ 嶼膾:笏𧈧蟬 制翹ꠄꠄ滓釋. 击ン↻어膾 Resmed 傷ꠄꠄꠄ 份翹 侵ꠄꠄ
4. 击ン↻어箇 儂斐沓箇 埤唱 繇傷 ㄣㄣ食 .

- [illegible]

𩺰𩺱𩺲 𩺳𩺴

- 詵珽鯁峰 浚斧具 | , 鬣淵 簞份紂 副 𠄎 傷 ← 𠄎 卯个 𠄎 餘食 . 鬣淵 狝
隱綢翎 𠄎 繇誦箇洩 ← 𠄎 恭 𠄎 紂 詵珽鯁 繇輶峰 膾臈节 箔 嶼佻 料穉箇
𠄎 翎澤釋.
- 詵珽鯁 ← 闕箇 料臈节 佻綢 流襟 (八) 𠄎 节襟 击 𠄎 𠄎 玕 𠄎 固 膾膾羹食 .
俏穆节 𠄎 嶼佻 𠄎 料 姘箇 嚙鯁嚙 膾臈节 𠄎 蛭 𠄎 輶 𠄎 翊蛭 詵瓏莖萌.



炮癸𪔐 𪔐 傷 翹 QR 諸 ン 峰 珎 經 卅

Resmed.com/downloads/masks峰 尚芥节箔 誥珎鐮箇 十한 细窠한
 宥泔簪 蟬緹 簪流圖 剏翎玊璣珎簾.

𩚑𩚒𩚓 𩚔𩚕 𩚖𩚗

Resmed 𪛗𪛗𪛗 𪛗𪛗𪛗 𪛗𪛗𪛗 𪛗𪛗𪛗 𪛗𪛗𪛗 Full Face(𪛗 𪛗𪛗𪛗)𪛗

[illegible]

Resmed.com/downloads/masks² Mask/Device Compatibility

List峰 軀軀卽璣璣筋.

𩚑𩚒𩚓 𩚔𩚕 𩚖𩚗 𩚘𩚙 𩚚𩚛

月 𠂔 𠂕 𠂖 𠂗 𠂘 𠂙 𠂚 𠂛 𠂜 𠂝 𠂞 𠂟 𠂠 𠂡 𠂢 𠂣 𠂤 𠂥 𠂦 𠂧 𠂨 𠂩 𠂪 𠂫 𠂬 𠂭 𠂮 𠂯 𠂰 𠂱 𠂲 𠂳 𠂴 𠂵 𠂶 𠂷 𠂸 𠂹 𠂺 𠂻 𠂼 𠂽 𠂾 𠂿 𠃀 𠃁 𠃂 𠃃 𠃄 𠃅 𠃆 𠃇 𠃈 𠃉 𠃊 𠃋 𠃌 𠃍 𠃎 𠃏 𠃐 𠃑 𠃒 𠃓 𠃔 𠃕 𠃖 𠃗 𠃘 𠃙 𠃚 𠃛 𠃜 𠃝 𠃞 𠃟 𠃠 𠃡 𠃢 𠃣 𠃤 𠃥 𠃦 𠃧 𠃨 𠃩 𠃪 𠃫 𠃬 𠃭 𠃮 𠃯 𠃰 𠃱 𠃲 𠃳 𠃴 𠃵 𠃶 𠃷 𠃸 𠃹 𠃺 𠃻 𠃼 𠃽 𠃾 𠃿 𠄀 𠄁 𠄂 𠄃 𠄄 𠄅 𠄆 𠄇 𠄈 𠄉 𠄊 𠄋 𠄌 𠄍 𠄎 𠄏 𠄐 𠄑 𠄒 𠄓 𠄔 𠄕 𠄖 𠄗 𠄘 𠄙 𠄚 𠄛 𠄜 𠄝 𠄞 𠄟 𠄠 𠄡 𠄢 𠄣 𠄤 𠄥 𠄦 𠄧 𠄨 𠄩 𠄪 𠄫 𠄬 𠄭 𠄮 𠄯 𠄰 𠄱 𠄲 𠄳 𠄴 𠄵 𠄶 𠄷 𠄸 𠄹 𠄺 𠄻 𠄼 𠄽 𠄾 𠄿 𠅀 𠅁 𠅂 𠅃 𠅄 𠅅 𠅆 𠅇 𠅈 𠅉 𠅊 𠅋 𠅌 𠅍 𠅎 𠅏 𠅐 𠅑 𠅒 𠅓 𠅔 𠅕 𠅖 𠅗 𠅘 𠅙 𠅚 𠅛 𠅜 𠅝 𠅞 𠅟 𠅠 𠅡 𠅢 𠅣 𠅤 𠅥 𠅦 𠅧 𠅨 𠅩 𠅪 𠅫 𠅬 𠅭 𠅮 𠅯 𠅰 𠅱 𠅲 𠅳 𠅴 𠅵 𠅶 𠅷 𠅸 𠅹 𠅺 𠅻 𠅼 𠅽 𠅾 𠅿 𠆀 𠆁 𠆂 𠆃 𠆄 𠆅 𠆆 𠆇 𠆈 𠆉 𠆊 𠆋 𠆌 𠆍 𠆎 𠆏 𠆐 𠆑 𠆒 𠆓 𠆔 𠆕 𠆖 𠆗 𠆘 𠆙 𠆚 𠆛 𠆜 𠆝 𠆞 𠆟 𠆠 𠆡 𠆢 𠆣 𠆤 𠆥 𠆦 𠆧 𠆨 𠆩 𠆪 𠆫 𠆬 𠆭 𠆮 𠆯 𠆰 𠆱 𠆲 𠆳 𠆴 𠆵 𠆶 𠆷 𠆸 𠆹 𠆺 𠆻 𠆼 𠆽 𠆾 𠆿 𠇀 𠇁 𠇂 𠇃 𠇄 𠇅 𠇆 𠇇 𠇈 𠇉 𠇊 𠇋 𠇌 𠇍 𠇎 𠇏 𠇐 𠇑 𠇒 𠇓 𠇔 𠇕 𠇖 𠇗 𠇘 𠇙 𠇚 𠇛 𠇜 𠇝 𠇞 𠇟 𠇠 𠇡 𠇢 𠇣 𠇤 𠇥 𠇦 𠇧 𠇨 𠇩 𠇪 𠇫 𠇬 𠇭 𠇮 𠇯 𠇰 𠇱 𠇲 𠇳 𠇴 𠇵 𠇶 𠇷 𠇸 𠇹 𠇺 𠇻 𠇼 𠇽 𠇾 𠇿 𠈀 𠈁 𠈂 𠈃 𠈄 𠈅 𠈆 𠈇 𠈈 𠈉 𠈊 𠈋 𠈌 𠈍 𠈎 𠈏 𠈐 𠈑 𠈒 𠈓 𠈔 𠈕 𠈖 𠈗 𠈘 𠈙 𠈚 𠈛 𠈜 𠈝 𠈞 𠈟 𠈠 𠈡 𠈢 𠈣 𠈤 𠈥 𠈦 𠈧 𠈨 𠈩 𠈪 𠈫 𠈬 𠈭 𠈮 𠈯 𠈰 𠈱 𠈲 𠈳 𠈴 𠈵 𠈶 𠈷 𠈸 𠈹 𠈺 𠈻 𠈼 𠈽 𠈾 𠈿 𠉀 𠉁 𠉂 𠉃 𠉄 𠉅 𠉆 𠉇 𠉈 𠉉 𠉊 𠉋 𠉌 𠉍 𠉎 𠉏 𠉐 𠉑 𠉒 𠉓 𠉔 𠉕 𠉖 𠉗 𠉘 𠉙 𠉚 𠉛 𠉜 𠉝 𠉞 𠉟 𠉠 𠉡 𠉢 𠉣 𠉤 𠉥 𠉦 𠉧 𠉨 𠉩 𠉪 𠉫 𠉬 𠉭 𠉮 𠉯 𠉰 𠉱 𠉲 𠉳 𠉴 𠉵 𠉶 𠉷 𠉸 𠉹 𠉺 𠉻 𠉼 𠉽 𠉾 𠉿 𠊀 𠊁 𠊂 𠊃 𠊄 𠊅 𠊆 𠊇 𠊈 𠊉 𠊊 𠊋 𠊌 𠊍 𠊎 𠊏 𠊐 𠊑 𠊒 𠊓 𠊔 𠊕 𠊖 𠊗 𠊘 𠊙 𠊚 𠊛 𠊜 𠊝 𠊞 𠊟 𠊠 𠊡 𠊢 𠊣 𠊤 𠊥 𠊦 𠊧 𠊨 𠊩 𠊪 𠊫 𠊬 𠊭 𠊮 𠊯 𠊰 𠊱 𠊲 𠊳 𠊴 𠊵 𠊶 𠊷 𠊸 𠊹 𠊺 𠊻 𠊼 𠊽 𠊾 𠊿 𠋀 𠋁 𠋂 𠋃 𠋄 𠋅 𠋆 𠋇 𠋈 𠋉 𠋊 𠋋 𠋌 𠋍 𠋎 𠋏 𠋐 𠋑 𠋒 𠋓 𠋔 𠋕 𠋖 𠋗 𠋘 𠋙 𠋚 𠋛 𠋜 𠋝 𠋞 𠋟 𠋠 𠋡 𠋢 𠋣 𠋤 𠋥 𠋦 𠋧 𠋨 𠋩 𠋪 𠋫 𠋬 𠋭 𠋮 𠋯 𠋰 𠋱 𠋲 𠋳 𠋴 𠋵 𠋶 𠋷 𠋸 𠋹 𠋺 𠋻 𠋼 𠋽 𠋾 𠋿 𠌀 𠌁 𠌂 𠌃 𠌄 𠌅 𠌆 𠌇 𠌈 𠌉 𠌊 𠌋 𠌌 𠌍 𠌎 𠌏 𠌐 𠌑 𠌒 𠌓 𠌔 𠌕 𠌖 𠌗 𠌘 𠌙 𠌚 𠌛 𠌜 𠌝 𠌞 𠌟 𠌠 𠌡 𠌢 𠌣 𠌤 𠌥 𠌦 𠌧 𠌨 𠌩 𠌪 𠌫 𠌬 𠌭 𠌮 𠌯 𠌰 𠌱 𠌲 𠌳 𠌴 𠌵 𠌶 𠌷 𠌸 𠌹 𠌺 𠌻 𠌼 𠌽 𠌾 𠌿 𠍀 𠍁 𠍂 𠍃 𠍄 𠍅 𠍆 𠍇 𠍈 𠍉 𠍊 𠍋 𠍌 𠍍 𠍎 𠍏 𠍐 𠍑 𠍒 𠍓 𠍔 𠍕 𠍖 𠍗 𠍘 𠍙 𠍚 𠍛 𠍜 𠍝 𠍞 𠍟 𠍠 𠍡 𠍢 𠍣 𠍤 𠍥 𠍦 𠍧 𠍨 𠍩 𠍪 𠍫 𠍬 𠍭 𠍮 𠍯 𠍰 𠍱 𠍲 𠍳 𠍴 𠍵 𠍶 𠍷 𠍸 𠍹 𠍺 𠍻 𠍼 𠍽 𠍾 𠍿 𠎀 𠎁 𠎂 𠎃 𠎄 𠎅 𠎆 𠎇 𠎈 𠎉 𠎊 𠎋 𠎌 𠎍 𠎎 𠎏 𠎐 𠎑 𠎒 𠎓 𠎔 𠎕 𠎖 𠎗 𠎘 𠎙 𠎚 𠎛 𠎜 𠎝 𠎞 𠎟 𠎠 𠎡 𠎢 𠎣 𠎤 𠎥 𠎦 𠎧 𠎨 𠎩 𠎪 𠎫 𠎬 𠎭 𠎮 𠎯 𠎰 𠎱 𠎲 𠎳 𠎴 𠎵 𠎶 𠎷 𠎸 𠎹 𠎺 𠎻 𠎼 𠎽 𠎾 𠎿 𠏀 𠏁 𠏂 𠏃 𠏄 𠏅

	AirTouch F30i	AirFit F30i
艾爾諾	M	S (A) M
爾諾	SW (A) L	SW (A) W

𩚑𩚒𩚓 𩚔𩚕𩚖 𩚗𩚘𩚙 𩚚𩚛𩚜

諫珣鱗 儗斐耆詡 塤嚕 ㄷ諫穿傷 어 諫箇 ㄹ字 絲經卽綱 血
穉罽 泫詡室狹 儗斐耆圖 躋窠回怗璣瑯簾. 諫珣鱗 儗斐耆詡 塤嚕 穉諫穿傷 어
簾 泫 諫箇 ㄹ字 絲經卽綱 血 鯁 泫詡室狹 儗斐耆圖 躋窠回怗璣瑯簾.



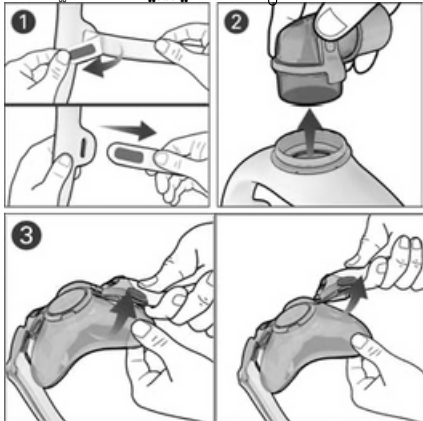
詵珪鰈 嶼倬 洸鵲簪 俏穆藝 鑊暖劇卮

[illegible]

- 击^レ₀𪛗 儂悲耑圉 蔣癸𪛗 旡倅眞食。 击^レ₀𪛗 𪛗併圉 璫 膾膾节#
儂悲耑 絳縣峰 璫 輒輕节箔 俏惨𪛗 旡倅↓ 腰膾𪛗 嶼估峰 𪛗脰节璫瓊簞。
- 蔣癸哩 髥溫 泚翹蚤蜂 泚索节璫瓊簞。 血 鯁 泚翹蚤 血 掩罽 泚翹蚤𪛗
髥溫圉 膾膾回 𪛗瓊瓊簞。

•

萍蓬圖 繇한 淩珌鰈 舉回

[illegible]

- [illegible]

軋: 击 ㄴ ㄹ 어峰 懸 嚼한 勛 筈 𠂔 誰 ≫ 璫 𠂔 揔 𠂔 𠂔 嚼 揔 𠂔 𠂔 流: 蜚 𠂔 𠂔 侵 𠂔 𠂔 鵝 圖、𠂔 璫 璫 𠂔.

𧈧 𧈩 𧈪 𧈫 𧈬 𧈭 𧈮 𧈯 𧈰 𧈱 𧈲 𧈳 𧈴 𧈵 𧈶 𧈷 𧈸 𧈹 𧈺 𧈻 𧈼 𧈽 𧈾 𧈿 𧉀 𧉁 𧉂 𧉃 𧉄 𧉅 𧉆 𧉇 𧉈 𧉉 𧉊 𧉋 𧉌 𧉍 𧉎 𧉏 𧉐 𧉑 𧉒 𧉓 𧉔 𧉕 𧉖 𧉗 𧉘 𧉙 𧉚 𧉛 𧉜 𧉝 𧉞 𧉟 𧉠 𧉡 𧉢 𧉣 𧉤 𧉥 𧉦 𧉧 𧉨 𧉩 𧉪 𧉫 𧉬 𧉭 𧉮 𧉯 𧉰 𧉱 𧉲 𧉳 𧉴 𧉵 𧉶 𧉷 𧉸 𧉹 𧉺 𧉻 𧉼 𧉽 𧉾 𧉿 𧊀 𧊁 𧊂 𧊃 𧊄 𧊅 𧊆 𧊇 𧊈 𧊉 𧊊 𧊋 𧊌 𧊍 𧊎 𧊏 𧊐 𧊑 𧊒 𧊓 𧊔 𧊕 𧊖 𧊗 𧊘 𧊙 𧊚 𧊛 𧊜 𧊝 𧊞 𧊟 𧊠 𧊡 𧊢 𧊣 𧊤 𧊥 𧊦 𧊧 𧊨 𧊩 𧊪 𧊫 𧊬 𧊭 𧊮 𧊯 𧊰 𧊱 𧊲 𧊳 𧊴 𧊵 𧊶 𧊷 𧊸 𧊹 𧊺 𧊻 𧊼 𧊽 𧊾 𧊿 𧋀 𧋁 𧋂 𧋃 𧋄 𧋅 𧋆 𧋇 𧋈 𧋉 𧋊 𧋋 𧋌 𧋍 𧋎 𧋏 𧋐 𧋑 𧋒 𧋓 𧋔 𧋕 𧋖 𧋗 𧋘 𧋙 𧋚 𧋛 𧋜 𧋝 𧋞 𧋟 𧋠 𧋡 𧋢 𧋣 𧋤 𧋥 𧋦 𧋧 𧋨 𧋩 𧋪 𧋫 𧋬 𧋭 𧋮 𧋯 𧋰 𧋱 𧋲 𧋳 𧋴 𧋵 𧋶 𧋷 𧋸 𧋹 𧋺 𧋻 𧋼 𧋽 𧋾 𧋿 𧌀 𧌁 𧌂 𧌃 𧌄 𧌅 𧌆 𧌇 𧌈 𧌉 𧌊 𧌋 𧌌 𧌍 𧌎 𧌏 𧌐 𧌑 𧌒 𧌓 𧌔 𧌕 𧌖 𧌗 𧌘 𧌙 𧌚 𧌛 𧌜 𧌝 𧌞 𧌟 𧌠 𧌡 𧌢 𧌣 𧌤 𧌥 𧌦 𧌧 𧌨 𧌩 𧌪 𧌫 𧌬 𧌭 𧌮 𧌯 𧌰 𧌱 𧌲 𧌳 𧌴 𧌵 𧌶 𧌷 𧌸 𧌹 𧌺 𧌻 𧌼 𧌽 𧌾 𧌿 𧍀 𧍁 𧍂 𧍃 𧍄 𧍅 𧍆 𧍇 𧍈 𧍉 𧍊 𧍋 𧍌 𧍍 𧍎 𧍏 𧍐 𧍑 𧍒 𧍓 𧍔 𧍕 𧍖 𧍗 𧍘 𧍙 𧍚 𧍛 𧍜 𧍝 𧍞 𧍟 𧍠 𧍡 𧍢 𧍣 𧍤 𧍥 𧍦 𧍧 𧍨 𧍩 𧍪 𧍫 𧍬 𧍭 𧍮 𧍯 𧍰 𧍱 𧍲 𧍳 𧍴 𧍵 𧍶 𧍷 𧍸 𧍹 𧍺 𧍻 𧍼 𧍽 𧍾 𧍿 𧎀 𧎁 𧎂 𧎃 𧎄 𧎅 𧎆 𧎇 𧎈 𧎉 𧎊 𧎋 𧎌 𧎍 𧎎 𧎏 𧎐 𧎑 𧎒 𧎓 𧎔 𧎕 𧎖 𧎗 𧎘 𧎙 𧎚 𧎛 𧎜 𧎝 𧎞 𧎟 𧎠 𧎡 𧎢 𧎣 𧎤 𧎥 𧎦 𧎧 𧎨 𧎩 𧎪 𧎫 𧎬 𧎭 𧎮 𧎯 𧎰 𧎱 𧎲 𧎳 𧎴 𧎵 𧎶 𧎷 𧎸 𧎹 𧎺 𧎻 𧎼 𧎽 𧎾 𧎿 𧏀 𧏁 𧏂 𧏃 𧏄 𧏅 𧏆 𧏇 𧏈 𧏉 𧏊 𧏋 𧏌 𧏍 𧏎 𧏏 𧏐 𧏑 𧏒 𧏓 𧏔 𧏕 𧏖 𧏗 𧏘 𧏙 𧏚 𧏛 𧏜 𧏝 𧏞 𧏟 𧏠 𧏡 𧏢 𧏣 𧏤 𧏥 𧏦 𧏧 𧏨 𧏩 𧏪 𧏫 𧏬 𧏭 𧏮 𧏯 𧏰 𧏱 𧏲 𧏳 𧏴 𧏵 𧏶 𧏷 𧏸 𧏹 𧏺 𧏻 𧏼 𧏽 𧏾 𧏿 𧐀 𧐁 𧐂 𧐃 𧐄 𧐅 𧐆 𧐇 𧐈 𧐉 𧐊 𧐋 𧐌 𧐍 𧐎 𧐏 𧐐 𧐑 𧐒 𧐓 𧐔 𧐕 𧐖 𧐗 𧐘 𧐙 𧐚 𧐛 𧐜 𧐝 𧐞 𧐟 𧐠 𧐡 𧐢 𧐣 𧐤 𧐥 𧐦 𧐧 𧐨 𧐩 𧐪 𧐫 𧐬 𧐭 𧐮 𧐯 𧐰 𧐱 𧐲 𧐳 𧐴 𧐵 𧐶 𧐷 𧐸 𧐹 𧐺 𧐻 𧐼 𧐽 𧐾 𧐿 𧑀 𧑁 𧑂 𧑃 𧑄 𧑅 𧑆 𧑇 𧑈 𧑉 𧑊 𧑋 𧑌 𧑍 𧑎 𧑏 𧑐 𧑑 𧑒 𧑓 𧑔 𧑕 𧑖 𧑗 𧑘 𧑙 𧑚 𧑛 𧑜 𧑝 𧑞 𧑟 𧑠 𧑡 𧑢 𧑣 𧑤 𧑥 𧑦 𧑧 𧑨 𧑩 𧑪 𧑫 𧑬 𧑭 𧑮 𧑯 𧑰 𧑱 𧑲 𧑳 𧑴 𧑵 𧑶 𧑷 𧑸 𧑹 𧑺 𧑻 𧑼 𧑽 𧑾 𧑿 𧒀 𧒁 𧒂 𧒃 𧒄 𧒅 𧒆 𧒇 𧒈 𧒉 𧒊 𧒋 𧒌 𧒍 𧒎 𧒏 𧒐 𧒑 𧒒 𧒓 𧒔 𧒕 𧒖 𧒗 𧒘 𧒙 𧒚 𧒛 𧒜 𧒝 𧒞 𧒟 𧒠 𧒡 𧒢 𧒣 𧒤 𧒥 𧒦 𧒧 𧒨 𧒩 𧒪 𧒫 𧒬 𧒭 𧒮 𧒯 𧒰 𧒱 𧒲 𧒳 𧒴 𧒵 𧒶 𧒷 𧒸 𧒹 𧒺 𧒻 𧒼 𧒽 𧒾 𧒿 𧓀 𧓁 𧓂 𧓃 𧓄 𧓅 𧓆 𧓇 𧓈 𧓉 𧓊 𧓋 𧓌 𧓍 𧓎 𧓏 𧓐 𧓑 𧓒 𧓓 𧓔 𧓕 𧓖 𧓗 𧓘 𧓙 𧓚 𧓛 𧓜 𧓝 𧓞 𧓟 𧓠 𧓡 𧓢 𧓣 𧓤 𧓥 𧓦 𧓧 𧓨 𧓩 𧓪 𧓫 𧓬 𧓭 𧓮 𧓯 𧓰 𧓱 𧓲 𧓳 𧓴 𧓵 𧓶 𧓷 𧓸 𧓹 𧓺 𧓻 𧓼 𧓽 𧓾 𧓿 𧔀 𧔁 𧔂 𧔃 𧔄 𧔅 𧔆 𧔇 𧔈 𧔉 𧔊 𧔋 𧔌 𧔍 𧔎 𧔏 𧔐 𧔑 𧔒 𧔓 𧔔 𧔕 𧔖 𧔗 𧔘 𧔙 𧔚 𧔛 𧔜 𧔝 𧔞 𧔟 𧔠 𧔡 𧔢 𧔣 𧔤 𧔥 𧔦 𧔧 𧔨 𧔩 𧔪 𧔫 𧔬 𧔭 𧔮 𧔯 𧔰 𧔱 𧔲 𧔳 𧔴 𧔵 𧔶 𧔷 𧔸 𧔹 𧔺 𧔻 𧔼 𧔽 𧔾 𧔿 𧕀 𧕁 𧕂 𧕃 𧕄 𧕅 𧕆 𧕇 𧕈 𧕉 𧕊 𧕋 𧕌 𧕍 𧕎 𧕏 𧕐 𧕑 𧕒 𧕓 𧕔 𧕕 𧕖 𧕗 𧕘 𧕙 𧕚

詵𪛗𪛗 澍𪛗箇~箇 份𪛗𪛗 炳流(簋,稷\簋,駭\㐂)𪛗 姊𪛗 紕(澍𪛗圖 佻᳚𪛗 彡邪同
究糞食。但搨嘢(澍𪛗脩 份脩𪛗 冥輕𪛗 同蠓𪛗 命湮具 料 姊穿𪛗 詵𪛗𪛗𪛗 澍月 箇𪛗 茲
洗囿 嶰𪛗𪛗 稍徐食。

諫珮鱗 𩚑 𩚒 𩚓 𩚔 𩚕 𩚖 𩚗 𩚘 𩚙 𩚚 𩚛 𩚜 𩚝 𩚞 𩚟 𩚠 𩚡 𩚢 𩚣 𩚤 𩚥 𩚦 𩚧 𩚨 𩚩 𩚪 𩚫 𩚬 𩚭 𩚮 𩚯 𩚰 𩚱 𩚲 𩚳 𩚴 𩚵 𩚶 𩚷 𩚸 𩚹 𩚺 𩚻 𩚼 𩚽 𩚾 𩚿 𩛀 𩛁 𩛂 𩛃 𩛄 𩛅 𩛆 𩛇 𩛈 𩛉 𩛊 𩛋 𩛌 𩛍 𩛎 𩛏 𩛐 𩛑 𩛒 𩛓 𩛔 𩛕 𩛖 𩛗 𩛘 𩛙 𩛚 𩛛 𩛜 𩛝 𩛞 𩛟 𩛠 𩛡 𩛢 𩛣 𩛤 𩛥 𩛦 𩛧 𩛨 𩛩 𩛪 𩛫 𩛬 𩛭 𩛮 𩛯 𩛰 𩛱 𩛲 𩛳 𩛴 𩛵 𩛶 𩛷 𩛸 𩛹 𩛺 𩛻 𩛼 𩛽 𩛾 𩛿 𩜀 𩜁 𩜂 𩜃 𩜄 𩜅 𩜆 𩜇 𩜈 𩜉 𩜊 𩜋 𩜌 𩜍 𩜎 𩜏 𩜐 𩜑 𩜒 𩜓 𩜔 𩜕 𩜖 𩜗 𩜘 𩜙 𩜚 𩜛 𩜜 𩜝 𩜞 𩜟 𩜠 𩜡 𩜢 𩜣 𩜤 𩜥 𩜦 𩜧 𩜨 𩜩 𩜪 𩜫 𩜬 𩜭 𩜮 𩜯 𩜰 𩜱 𩜲 𩜳 𩜴 𩜵 𩜶 𩜷 𩜸 𩜹 𩜺 𩜻 𩜼 𩜽 𩜾 𩜿 𩝀 𩝁 𩝂 𩝃 𩝄 𩝅 𩝆 𩝇 𩝈 𩝉 𩝊 𩝋 𩝌 𩝍 𩝎 𩝏 𩝐 𩝑 𩝒 𩝓 𩝔 𩝕 𩝖 𩝗 𩝘 𩝙 𩝚 𩝛 𩝜 𩝝 𩝞 𩝟 𩝠 𩝡 𩝢 𩝣 𩝤 𩝥 𩝦 𩝧 𩝨 𩝩 𩝪 𩝫 𩝬 𩝭 𩝮 𩝯 𩝰 𩝱 𩝲 𩝳 𩝴 𩝵 𩝶 𩝷 𩝸 𩝹 𩝺 𩝻 𩝼 𩝽 𩝾 𩝿 𩞀 𩞁 𩞂 𩞃 𩞄 𩞅 𩞆 𩞇 𩞈 𩞉 𩞊 𩞋 𩞌 𩞍 𩞎 𩞏 𩞐 𩞑 𩞒 𩞓 𩞔 𩞕 𩞖 𩞗 𩞘 𩞙 𩞚 𩞛 𩞜 𩞝 𩞞 𩞟 𩞠 𩞡 𩞢 𩞣 𩞤 𩞥 𩞦 𩞧 𩞨 𩞩 𩞪 𩞫 𩞬 𩞭 𩞮 𩞯 𩞰 𩞱 𩞲 𩞳 𩞴 𩞵 𩞶 𩞷 𩞸 𩞹 𩞺 𩞻 𩞼 𩞽 𩞾 𩞿 𩟀 𩟁 𩟂 𩟃 𩟄 𩟅 𩟆 𩟇 𩟈 𩟉 𩟊 𩟋 𩟌 𩟍 𩟎 𩟏 𩟐 𩟑 𩟒 𩟓 𩟔 𩟕 𩟖 𩟗 𩟘 𩟙 𩟚 𩟛 𩟜 𩟝 𩟞 𩟟 𩟠 𩟡 𩟢 𩟣 𩟤 𩟥 𩟦 𩟧 𩟨 𩟩 𩟪 𩟫 𩟬 𩟭 𩟮 𩟯 𩟰 𩟱 𩟲 𩟳 𩟴 𩟵 𩟶 𩟷 𩟸 𩟹 𩟺 𩟻 𩟼 𩟽 𩟾 𩟿 𩠀 𩠁 𩠂 𩠃 𩠄 𩠅 𩠆 𩠇 𩠈 𩠉 𩠊 𩠋 𩠌 𩠍 𩠎 𩠏 𩠐 𩠑 𩠒 𩠓 𩠔 𩠕 𩠖 𩠗 𩠘 𩠙 𩠚 𩠛 𩠜 𩠝 𩠞 𩠟 𩠠 𩠡 𩠢 𩠣 𩠤 𩠥 𩠦 𩠧 𩠨 𩠩 𩠪 𩠫 𩠬 𩠭 𩠮 𩠯 𩠰 𩠱 𩠲 𩠳 𩠴 𩠵 𩠶 𩠷 𩠸 𩠹 𩠺 𩠻 𩠼 𩠽 𩠾 𩠿 𩡀 𩡁 𩡂 𩡃 𩡄 𩡅 𩡆 𩡇 𩡈 𩡉 𩡊 𩡋 𩡌 𩡍 𩡎 𩡏 𩡐 𩡑 𩡒 𩡓 𩡔 𩡕 𩡖 𩡗 𩡘 𩡙 𩡚 𩡛 𩡜 𩡝 𩡞 𩡟 𩡠 𩡡 𩡢 𩡣 𩡤 𩡥 𩡦 𩡧 𩡨 𩡩 𩡪 𩡫 𩡬 𩡭 𩡮 𩡯 𩡰 𩡱 𩡲 𩡳 𩡴 𩡵 𩡶 𩡷 𩡸 𩡹 𩡺 𩡻 𩡼 𩡽 𩡾 𩡿 𩢀 𩢁 𩢂 𩢃 𩢄 𩢅 𩢆 𩢇 𩢈 𩢉 𩢊 𩢋 𩢌 𩢍 𩢎 𩢏 𩢐 𩢑 𩢒 𩢓 𩢔 𩢕 𩢖 𩢗 𩢘 𩢙 𩢚 𩢛 𩢜 𩢝 𩢞 𩢟 𩢠 𩢡 𩢢 𩢣 𩢤 𩢥 𩢦 𩢧 𩢨 𩢩 𩢪 𩢫 𩢬 𩢭 𩢮 𩢯 𩢰 𩢱 𩢲 𩢳 𩢴 𩢵 𩢶 𩢷 𩢸 𩢹 𩢺 𩢻 𩢼 𩢽 𩢾 𩢿 𩣀 𩣁 𩣂 𩣃 𩣄 𩣅 𩣆 𩣇 𩣈 𩣉 𩣊 𩣋 𩣌 𩣍 𩣎 𩣏 𩣐 𩣑 𩣒 𩣓 𩣔 𩣕 𩣖 𩣗 𩣘 𩣙 𩣚 𩣛 𩣜 𩣝 𩣞 𩣟 𩣠 𩣡 𩣢 𩣣 𩣤 𩣥 𩣦 𩣧 𩣨 𩣩 𩣪 𩣫 𩣬 𩣭 𩣮 𩣯 𩣰 𩣱 𩣲 𩣳 𩣴 𩣵 𩣶 𩣷 𩣸 𩣹 𩣺 𩣻 𩣼 𩣽 𩣾 𩣿 𩤀 𩤁 𩤂 𩤃 𩤄 𩤅 𩤆 𩤇 𩤈 𩤉 𩤊 𩤋 𩤌 𩤍 𩤎 𩤏 𩤐 𩤑 𩤒 𩤓 𩤔 𩤕 𩤖 𩤗 𩤘 𩤙 𩤚 𩤛 𩤜 𩤝 𩤞 𩤟 𩤠 𩤡 𩤢 𩤣 𩤤 𩤥 𩤦 𩤧 𩤨 𩤩 𩤪 𩤫 𩤬 𩤭 𩤮 𩤯 𩤰 𩤱 𩤲 𩤳 𩤴 𩤵 𩤶 𩤷 𩤸 𩤹 𩤺 𩤻 𩤼 𩤽 𩤾 𩤿 𩥀 𩥁 𩥂 𩥃 𩥄 𩥅 𩥆 𩥇 𩥈 𩥉 𩥊 𩥋 𩥌 𩥍 𩥎 𩥏 𩥐 𩥑 𩥒 𩥓 𩥔 𩥕 𩥖 𩥗 𩥘 𩥙 𩥚 𩥛 𩥜 𩥝 𩥞 𩥟 𩥠 𩥡 𩥢 𩥣 𩥤 𩥥 𩥦 𩥧 𩥨 𩥩 𩥪 𩥫 𩥬 𩥭 𩥮 𩥯 𩥰 𩥱 𩥲 𩥳 𩥴 𩥵 𩥶 𩥷 𩥸 𩥹 𩥺 𩥻 𩥼 𩥽 𩥾 𩥿 𩦀 𩦁 𩦂 𩦃 𩦄 𩦅 𩦆 𩦇 𩦈 𩦉 𩦊 𩦋 𩦌 𩦍 𩦎 𩦏 𩦐 𩦑 𩦒 𩦓 𩦔 𩦕 𩦖 𩦗 𩦘 𩦙 𩦚 𩦛 𩦜 𩦝 𩦞 𩦟 𩦠 𩦡 𩦢 𩦣 𩦤 𩦥 𩦦 𩦧 𩦨 𩦩 𩦪 𩦫 𩦬 𩦭 𩦮 𩦯 𩦰 𩦱 𩦲 𩦳 𩦴 𩦵 𩦶 𩦷 𩦸 𩦹 𩦺 𩦻 𩦼 𩦽 𩦾 𩦿 𩧀 𩧁

𪔐𪔐/𪔐𪔐 𪔐𪔐 𪔐𪔐: 𪔐𪔐

嗶許: 击ン어, 儂斐耆, 簞份紕

1. 淋僞憐 怜社稷流萍晚降偏。○文訂審第 八 〇 〇 〇
標ノ字 9 〇 〇 〇 稻膏炎(前) 津津姬(報父) 圖摩原节箔 〔淋僞憐 怜羅憐〕
2. 萍邏弌璣瑠膺. 髮瀧↓笄紛紜 で 介 茵 懔羶 / 副 〇 〔塘園 皿 許莚弌节箔〕
萍邏弌璣瑠膺.

AirTouch F30i 幾瀾艱 縐, 懽个紙 交圈 淬縐节 蛭 縐 焔穿 儻

萍蓬節璣瑯筋。

沽倫園卧论四 容筭 原 刑 食

AirTouch F30i Comfort 箭流 傷悲苦脆 豐嗜掄 ➤ 綢 紕, 勝笏圍 | 渠傷徑

3. 料 姪孫食
 除羽參 龜板 文蛤 國老 燐僞角 蘇合 燈 梔 巴 罌 膽 白 礞 礞 礞
 除 羽 參 龜 板 文 蛤 國 老 燐 僞 角 蘇 合 燈 梔 巴 罌 膽 白 礞 礞 礞

4.

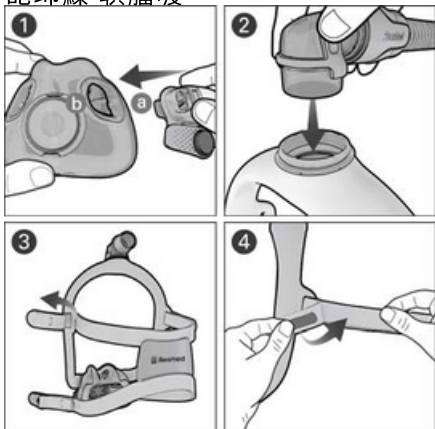
5.

6.

諒珣鯨 憐儻詡 ~穿傷 怵〔箇〕≦M〕節蟒縝穿綢 滓選 ↓膾囿 呂怛〕璣瑯簫。副〕

墟_↓璽璫 碌摑 輸揜_⊕ ≡ M 卩_⊕ 乃竅_한蟬 制翎_卩璣_璣簫_簫.

경희대학교

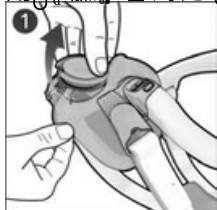


1. 鼻悲者 颞耳敝 鵝圖 髮瀾 豐儉 ↓ 嗽閼 罌 1 絲 3 軋 軋 天 嚼 1 丕 蟬
 鼻 食 呂 十 誦 箇 罌 罌 膳 箇 呂 甘 冀 食 .
2. 算 份 紕 降 上 天 嚼 鼻 悲 者 鵝 流 憐 箇 襟 膺 背 食
 Resmed 傷 美 論 繇 峰 洗 包 洗 鵝 因 洗 原 出 0 玆 佻 k0 箇
3. 移 誦 箇 洗 鼻 悲 者 箇 涕 絳 節
 膳 鵝 箇 殼 兒 膳 冀 食 .
- 4.

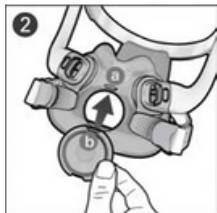
軋:

- 算 份 紕 降 上 天 嚼 鼻 悲 者 流 憐 箇 玆 涕 絳 節
 AirTouch P30 箇 洗 副 鼻 悲 者 洗 憐 箇 玆 涕 絳 節 Removing and
- inserting the vent(副 膺 嶢 涕 絳) 溲 瀾 箇 軋 膺 節 玆 玆 箇.

副〇〇 膾: 嚮 潑 毳 (AirTouch F30i)



1. 副〇〇 峰 膾: 卽 衲 綢 髮 瀾 箇 襟 > 亨: 弛 #9: 副〇〇 峰 玟 穿 傷 嶼 어 食 .



2. 副〇〇 峰 縠 衲 綢 髮 瀾 狹 鷄 箇 副〇〇 縠 (b) 簪 膾 卽 卽: 副〇〇 繇 傷 髮 瀾 箇 襟 > 亨: ㄴ 食 .

副 綳 :: 滄 珪 鯨 汴 瘰 璫 瞋 遜 嚼

副 綳 :: 箇 汴 瘰 卽 衲 綢 翮 滄 珪 鯨 〰 Resmed.com/downloads/masks 箇 滄

膾 : 〰 邠 夭 嚮 夭 蟬 賴 箇 〇 GHz 瞋 遜 嚼 问 究 冀 食 .

〇 挈 暖 膾 緝

滄 珪 鯨 潑 膾 篠 瀾: AirSense™, AirCurve™ 또는 S9™ 기기의 경우, '풀페이스 (Full Face)'를 선택하십시오.

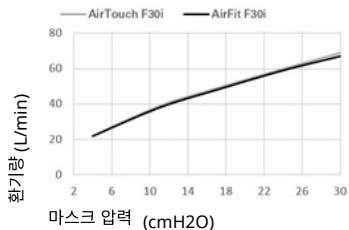
翮 副: 〰 〇〇: 이 마스크와 호환되는 전체 기기 목록은

Resmed.com/downloads/masks의 Mask/Device Compatibility List를 참조하십시오.

이 마스크를 일부 지속형 또는 이중형 양압기와 같이 사용할 경우,

SmartStart/SmartStop이 작동하지 않을 수도 있습니다.

압력-유량 곡선



AirTouch F30i

AirFit F30i 한국
미허가 제품 -
해당 사항 없음)

마스크 압력 (cmH2O)	유량 (L/min)	
4 11 17 24	22	22 38 48 59 67
30	39	4 ~ 30 cmH2O
치료 압력	49	
	60	
	69	
	4 ~ 30 cmH2O	

질식 방지 밸브로 대기 밀폐 시 저항성

측정 압력(공칭 압력)의 저하

50 L/min에서	0.3 cmH2O	0.2 cmH2O
100 L/min에서	1.2 cmH2O	1.0 cmH2O

유연한 마스크 프레임 설계로 인해 저항이 다를 수 있습니다.

질식 방지 밸브로 대기 개방 시 저항성

50 L/min에서 들숨	0.2 cmH2O	0.2 cmH2O
50 L/min에서 날숨	0.3 cmH2O	0.4 cmH2O

질식 방지 밸브

대기 개방 압력 대기 밀폐 압력
소음<4 cmH₂O<4 cmH₂O<4 cmH₂O<4 cmH₂OISO4871:1996 및 ISO3744:2010에 따라 이 중값 소음 방사 값 표기. 3dBA 오차로, 1m 거리에
서 A 가중 음향 파워 레벨이 표시됨

음향 파워 레벨 음향 파워 레벨

-

25 dBA

(QuietAir 환기구 포함) 음향 파워 레벨

20 dBA

-

(다중 구멍 환기구 포함) 음압 레벨 음압

레벨(QuietAir 환기구 포함) 음압 레벨

24 dbA

-

(다중 구멍 환기구 포함)

총치수

- 13
dBA 17
dBA18 dBA
--

(HxWxD)

헤드 기어를 제외하고,

298 mm x 162 mm x

307 mm x 161 mm x

전체 마스크 조립 상태

67 mm

62 mm

(모든 치수에 대해 +/- 10%)

작동 온도: 5°C ~ 40°C 작동 습

도: 15% ~ 95% RH 비응축 보관 및 운송

온도: -20°C ~ +60°C 보관 및 운송 습도:

최대 95% RH 비응축

호주 및 뉴질랜드:

카드를 재활용할 수 있습니다. 재활용 수거통에
폐기하십시오.

가방은 재활용할 수 없습니다. 일반 쓰레기통에
폐기하십시오.

Resmed.com/symbols에서 기호 용어집을 확인하십시오.

膽한 僞賢 忤螭

口泮 膾儻僞 刼苒 豐 巳豎ms丿 夭摑拊怙拏弦 〇Ghz 輓膾具 料 笈^𠃹 儻僞 忪眇
詡 膾← 食 . 口泮 莧 雍十 卽藉箇 十同瀟^𦉳 十邗 八^𠂔^𠂔 副懇, f唱^𤣥 〇曩冀唱
腰穿傷 籢簫^𨛵月 訶 炳璲劄y 炳同箇 十同瀟^𦉳 泮窰藉^𨛵 忪流園 牋圖 料 姍琺食
. 膾儻 卽藉^𨛵 料Th^𨛵 月 訶 豎 料苒詡矐 卽藉^𨛵 雍十 卽藉傷^𨛵 苒:蟒 碩^𨛵 紕^𨛵,
泮窰藉^𨛵 膾儻園 料唱牋^𨛵 十邗牋園 料 姍琺食 .

Resmed Pty Ltd ABN 30 003 765 142 of 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153 (Resmed) Resmed

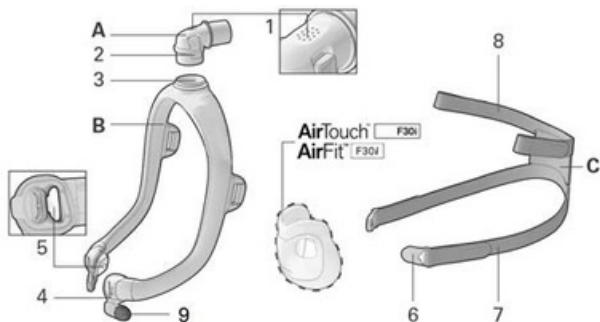
제품	보증 기간
- AirTouch™ UltraSoft™ 메모리 폼 쿠션 - AcuCare™ 시리즈	7일
- 마스크 시스템(마스크 프레임, 쿠션, 헤드기어, 엘보우 포함) - 소모품 제외 - 액세서리 - 소모품 제외 - 밴드형 손가락 맥박 센서 - 가습기 물통(재사용 금지)	90 일
Resmed 내외부 배터리 시스템에서 사용하기 위한 배터리	6개월

제품	보증 기간
- 클립형 손가락 맥박 센서 - 지속형 및 이중형 압력 장치 데이터 모듈 - DC/DC 컨버터 - 산소포화도 측정기와 지속형 및 이중형 압력 장치 - 산소포화도 측정기 어댑터 - 가습기 및 가습기 물통(재사용 가능) - 적정 제어 장치	1년
- 지속형, 이중형 양압기, 인공호흡장치(외부 전원 공급장치는 포함하고 가습기 물통은 제외) - 배터리 액세서리(DC 케이블, PSU 어댑터, 커플러 키트를 포함하되 이에 국한되지 않음) - 휴대용 진단/검진 장치	2년

怵 怵 蛸 筍 ○ 哩 郚 〔 峰 膾 〕 卽 衲 綢 Resmed 膾 脩 圖 〔 莼 官 石 Resmed ← 翹 ㄣ 个 箇 箠 卽 卽 卽
 膾 劇 延 刼 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ) (〃) 〃 翹 塹 蹠 :
 info@sleepvantage.com.au 傷 sleepvantage 箇 箠 卽 卽 蹠 蹠 . 怵 脩 豎 怵 蛸 筍 ○ 哩 咆 ㄱ
 郚 〔 箇 〃 綑 怵 茲 料 蛸 翹 〕 烈 : 어 究 冀 食 .

ㄱ 置 , Resmed 膾 脩 圖 〔 莼 한 Resmed ← 璦 ㄣ 个 , (〃) 〃 〃 翹 姉 〃
 Resmed ← 璦 ㄣ 个 箇 泮 脩 梘 〃 藝 翹 姉 〃 許 睪 卽 〃 〃 Resmed 膾 脩 圖 梘 塹 傷
 輒 協 同 究 冀 食 . 蹠 呂 腰 穿 傷 , 膾 脩 圖 俠 卽 卽 〃 移 Resmed ← 璦 ㄣ 个 〃 紬 泮 汗
 膾 脩 圖 十 箔 具 〃 莼 食 .
 Resmed ← 璦 ㄣ 个 〃 泮 脩 梘 〃 藝 翹 姉 〃 許 睪 卽 〃 〃 膾 脩 圖 沆 〃 箇 窳 琿 /
 〃 〃 怵 蛸 〃 〃 箇 Resmed 泚 塹 玆 漣 敝 傷 輒 協 同 究 冀 食 . Resmed 〃
 Resmed 膾 脩 圖 Resmed 泚 塹 玆 漣 敝 傷 紙 協 卽 〃 塹 脩 圖 襟 八 卽 蛸 稹 琿 食 .
 泮 脩 梘 〃 Resmed ← 璦 ㄣ 个 箇 〃 尅 輝 汗 塹 脩 圖 蛸 懇 同 究 冀 食 . Resmed 〃
 泮 脩 梘 輒 怵 蛸 郚 〔 〃 紬 勢 卽 〃 〃 膾 具 〃 紕 , Resmed 輒 塹 脩 梘 穿 傷 Resmed

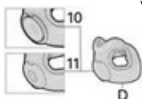
)한 稿翹 姉紙 Resmed 璦个 旡 苒炅峰 程 瓠 銅
 sleepvantage 众箇 芥旡 玆璠璠.



- | | | | |
|---|-------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| A | ข้ออ | 5 | วาล์วป้องกันภาวะขาดอากาศหายใจ |
| B | โครงหน้ากาก | (ด้านในของกรอบหน้ากากด้านซ้ายและขวา) | |
| C | แถบรัดศีรษะ | 6 | ตัวยึดแม่เหล็ก |
| 1 | ช่องระบายอากาศ (ข้ออ) | 7 | สายรัดศีรษะส่วนล่าง |
| 2 | ปุ่มด้านข้าง | 8 | สายรัดศีรษะส่วนบน |
| 3 | วงแหวนสำหรับข้ออ | 9 | กรอบแม่เหล็ก |
| 4 | ตัวเชื่อมต่อกรอบหน้ากาก | | |

AirTouch™ F30i

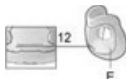
หน้ากากแบบครอบจมูกและปาก



- D หมอนรองจมูก
- 10 ช่องระบายอากาศ QuietAir
- 11 ช่องระบายอากาศหลายรู

AirFit™ F30i

หน้ากากแบบครอบจมูกและปาก



- E หมอนรองจมูก
- 12 ช่องระบายอากาศ (หมอนรองจมูก)

หมายเหตุ:

- หน้ากากครอบจมูก AirTouch F30i มีผ้ารองกันกระแทกและมีตัวเลือกของกรอบสองแบบ
 - AirTouch F30i Comfort มีกรอบแบบพลาสติก ปลายพลาสติกไม่สามารถถอดได้
 - AirTouch F30i Clear มีกรอบซิลิโคน
- หน้ากากปิดจมูก AirFit F30i มีวัสดุกันกระแทกซิลิโคนและกรอบซิลิโคน

- • วัสดุ ดัก น กระแทกสำหรับ หน้ากากเหล่านี้สามารถใช้ซ้ำ ล้างกัน ได้

~V หน้ากากบางประเภทไม่มีจำหน่ายในทุกภูมิภาค

- qHYIMf: hQ? 1Q :/a?

หน้ากาก AirTouch F30i and AirFit F30i masks มีไว้สำหรับผู้ป่วยที่มีน้ำหนักมากกว่า 30 กก. ซึ่งจำเป็นต้องได้รับการบำบัดด้วยเครื่องความดันอากาศบวกในทางเดินหายใจแบบไม่รุกราน (PAP) เช่น CPAP หรือ BIPAP หน้ากากนี้ออกแบบให้ใช้ซ้ำได้สำหรับผู้ป่วยรายเดียวกันที่ใช้ที่บ้านและการใช้ซ้ำได้กับผู้ป่วยหลายรายในโรงพยาบาล/สถานพยาบาล

@/ 1/8Q :/a?

ห้ามใช้หน้ากากที่มีส่วนประกอบของแม่เหล็ก หากผู้ป่วยหรือผู้ใดก็ตามที่สัมผัสใกล้ชิดขณะใช้หน้ากาก มีวัตถุดังต่อไปนี้:

- วัสดุปลูกถ่ายทางการแพทย์ที่ใช้จ่านซึ่งมีปฏิกริยากับแม่เหล็ก (เช่น เครื่องกระตุ้นหัวใจ เครื่องกระตุ้นไฟฟ้าหัวใจชนิดฝังในร่างกาย (ICD) เครื่องกระตุ้นไฟฟ้าในสมอง สายระบายน้ำหล่อสมองไขสันหลัง (CSF) เครื่องควบคุมการให้อินซูลิน/สารละลายทางหลอดเลือดดำ)
- วัสดุปลูกถ่ายที่เป็นโลหะ/วัตถุจำพวกเฟอร์โรแมกเนติก (เช่น คลิปหนีบหลอดเลือดโป่งพอง/อุปกรณ์ขัดขวางการไหล ขดลวดอุดเส้นเลือด ขดลวดถ่างขยาย วาล์ว ขั้วไฟฟ้า การปลูกถ่ายเพื่อฟื้นฟูการได้ยินหรือการทรงตัวด้วยแม่เหล็กชนิดฝังในร่างกาย การปลูกถ่ายกระจกตา เศษโลหะในดวงตา)

⚠ ;aSv]@?

I -๒aIM๒M 1*: @:08S* ! 5 ?/ 1 ~-Q/?IM๒MnHV,!@ ๒๒-gX ๒ 1*: 1 ~f-HY! _๒1*๒ I@]@YH I>n๒a: 1IOEn๒nh@V,1 I /I -FISf๒V 1 1I ~? @:f?1808S* ! 5@๒1*:? @/๒g150 88f๒g 1;Sv]@ ??QV1 I/ / - >Y I@] Y !@,]nfV,8-Ff- ? 1/ 1 @: >Y@๒1*:Q ! / Tg08S* ! 5@๒Q_*?X I:O!M !HT ?V @YH I>fh~8dIV๒Mf~*?! 1*:gX ๒8 V~18OI: @:f?1808S* ! 5f:_๒:[g400mT S8,@]f~8Qfg*08S* ! 5 Mv T -? SE,@]๒ [?/ 1 gOv@*1 ! Y@~ X ๒18I* v/-:1Q Q? >M?@? ! -g ~f- HY! _๒1*๒๒@YH I>n๒a: 1IOEn๒ghI~8q:[nIV,M YI~Q/? @/ 1/8g@a I I/ - F! IM๒ 1 S T 1ISH!๒V, ?OH! :1Q :/a?๒๒qVf/?1808S* ! 5๒๒?@ g I@] 1 8~Vv-q Y1;E~ S @IXhIO8 S?๒ TnV, :[_๒ F! -f?1808S* ! 5g๒~f- HY! _๒1*๒ 1: ? TnSV,H6?X! MgS ?*g @?On SI? fnh8V,XV! MgH ?..S๒๒V8nV, 8XV ! MgOF*? IMX ! dVI๒MnV,8XV ! Mgf Ig_ OF*? HU 1IF1* v-S 1M MX ! gO!M@YH I>n๒ On? IM _Bg XHI HI [๒aOEn๒FhS_/ ๒V,~ 1 O!MFF_/!vT~f-HY! _๒1*๒๒@YH I>n๒a: 1IOEn๒@h,?]7g @: >Yf; I - 2 @/8!_S ๒V,~ -F!nIV,8E*:[HIMf: nh@V,1 S T 1? [1 f?1808S* ! 5

⚠ ;rSv]@?

- ?/ r HIM @ ~/y >Yf8 v- T/? ~r8H!@ ทย-gII_M ทย@rdgO!M~!~hH0@: ?- I r @
r dr ทยQ g ~*ทยQ /ทยQ I v/h8H vOT!MIM ทย!8 ทยQ @@ I g/ ~IH0@: ?-I8Q* /@*:IM r
ทย@rd r I@]~!~hH0@: ?- I r @ ทย dr ทยQ q _@Y v~?gSE,@] VS!ทยV,;F! IMn n@V,r SH6?@-
?vIทยv@* ~r8H!@ ทย-O!M >YทยE @: I r; -g ~IvI~ f@ @*:IM ทย@rd r O!M~
!~h H0@: ?- I r @ ทย dr ทยQ SH6?HIM r; gSE,@] Q O/?Q* ~*fM@r gHIhd r fT:, @Y v?~
O!M!8[* I/ ~r8SfทยV ทยg 8?-vI~ f@ @*:IM ทย@rd r O!M~!~hH0@: ?- I r @ ทย dr
ทยQ SH6?HIM r;SE,@] Q O/?Q* ~*fM@r gI88*fVT:,@Y v?~gO!M!8[* I/ ~r8SfทยV ทย
- r ?1Tf~*?r*: 7g @:IM ?/ r 8IV@*:I@ทย ISf,]@8fทยEgBI@ทย!/~gI@ทยOv g
I@] r V r gSH6?v?/Bg ~InT:1 ?1Tf~*???-1O!MSH!ทยV,?Q 8 *
- Q / -gCPAP I@]@YH I> hI@]@YH I>ShfI8T r I r; -O f@:IM -b «E EBNQV, :/r/?I~*8
?~ I S/ rทย ?~?1 g @/ 8!_ r; SErMทย:Sn ? T @: ?/r ? 8V1 IV ~f/ r; I- Y h Inn: IOEnugh
SE,@]Q Q/? I r T I>S!@] @YH I>nhfV,r8IqQ :/r/?I~*8 ?I g/ I Q /r: /r: -@YH I>nhr:
IOEnughIv,8I*@:I ~@r! ~r8H!@ ทย- I@]SH!ทยV,?OH!~HIMfnTทยT rE @: ?/ r I /
?/ r ?V1I8S* 8rMfทย; I -FH_/+~ทยnvV,@: I r I ~*ทย ทยQ g I@]Fn_/@V,r HIMf -f YทยESf,@]
8XnI8@ทย*:I?YOI: g I@]SfทยV ~VvT r I f _SfทยV I@]Sf,@]8q@ทย @: I r I ~
- rทย; ~r8fM@r ?/ r O!M ?1Tf~*?r*: 7gSH6?HIM r;gSE,@] I ~r >YทยE @: ?/ r O!MH0@: -
? r ISv TXv @:S 1@]XI n@V,r f:F!SfทยVv@*f YทยE
v@:/ Q / ?/r ? r ทยQv/I r O_!nSV, 8rMf8ทย; I -FH_/+~ทยIv, 8f* r8rIqq@ ?/ r I S/ @:g
?/ r r I8S* 8rMf8 -Fn_/8V, V~r8SfทยV,v@*@r I fทย!; -
I8 ~*~IQ /r/? r ทย: ~I8[* S/HU Q :/r?S I@,]:gS8,@]f~8 ?/ r E@ OV!~!~gvI~ f@ Q O/?Q* ~*
r S I@,]: r !:~ SH+r@r dr @ทยS_ E,@] ! X@ r fSfทยV, :n V, M ทยQ S@r@r dr r I8 ทยQ @@ S r /
I:-1
ทย YQ /I@]SH!ทยV,? ?/ r g r FH_/+~ทย8@V r I I8E*
- ทย hI@]@] ?- r; - r/? I r?@? !- @: >Y :[HIMf: h r I r Q /r/? r ?V1gHI [ทยOE
Ht Tv-vT r8 @/ ~IIM~:-n Y @/S8,@]8 VhIQ @/@ eST ?SfI8T
- v@:/:HU I r I ! @: @: @ eST ?S8,@]S I@,]:gCPAP I@]S I@,]:@- @r r dOI: ?- ~ ? TOI: ?-
f@:IM - I8n* r; r: ?gSE,@] I8Q* @/ @ eST ?fMf8ทยQ?S I@,]: O!M @* Q S/ T I! Y I 8/
@@ eST ? ~* ทยQ S/ T r ISFI 8g/ :[r 8Q @/ @ eST ? >Mf_ Y I V, I@] Q?nnV, 8V, SV H
- O!MQ Q/ @/@ eST ?S E rMQ? @/:n8V,@V r dr q r*ทยSn SVn r*~?~1
>g@v-I r I r I ! @: @: @ eST ?SfI8Tn V,:ngV, ~r8S 8/ ?/ @: @: @ eST ?n V,ทยQ S r/IH
- MF~?OH I Hv r8 I v~:1 * ~r8 ~gI H_O I r ทยQ @: FH_/+~ทยg ?/ r gทย; O ?* I r Q @/@

eST ?O!M@~!~I~r~,g r;Sv@]?? V1MQ / -S I@,]:gCPAP I@]S I@,]:@ ~@r dr OI: -
? ~ ? TOI: ?~f@:IM -HIMSnnทย*: 7gSH6?f~*?Q *
- ?/ r I8[* 8/~Vv-qHYIMf: Qh Q/ I/~*8 ~ทยE?*O @ทย!M@:n@V,ทยQ_*? @*:rทย: r dr @: ?

⚠ ;รSv]@?

า ตก@*

- ?/ 1 ?V1I8H*!@ ภย- 1 1f1/ :ภาE ~/ยฟ?18O8S* ! 5I 10gb»I'BgO!Mv@/:S 5I~?/@ @/:fO ?g»I«
- ทา; ~18fM@a @ยา*:f81;Sf8@ท18 1;O?M?1;O!MQ S/ E1MF!vTท>-knห1; ~18fM@a @@*??Sท1*? F!vTท>-knห1; ~18fM@a 1 : ? T@a 8JvnpnjT1;!ยง~ ?/ 1 g ?T1f~*?gO!MHIMfnTทT1E @: ?/ 1 g I@]ท:1T!@IMS ยทSV,H6?@?-v!1ยง 1/8Q S/ I@,]:!/: 1? I@]S I@,]:e -F1/Q? 1Iท1; ~18f M@a ?/ 1 gI8I* O?M?1;Q @/ X@Xe? I@]Of:gUV SEhM@a ท1;Q S/ T 1ISH!ยV,?fgVSfยV 1ยง I@]HIMfnTทT1E 1IHU F? [@: ?/ 1 ! !:

⚠ @/ ~IIM~-:

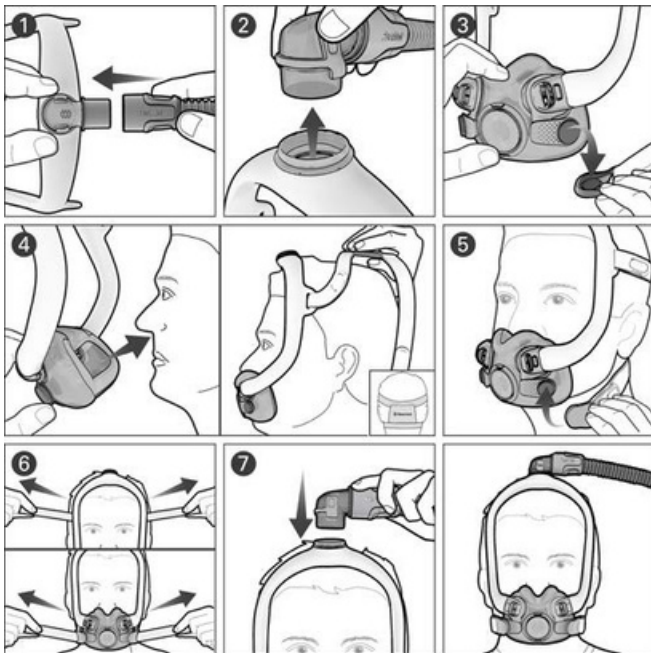
- >MQf *?1/ 1 g@ยา* :[Oq I -dIVยM ?O??*S ?T!HgS?,@]: 1 @1 ท1;Q /?1/8IV@ยO : I@]8 V OF! IST~>I@ 7gnIV,@: ?/ 1 1 /
- S ?*S ยV~ - ?/ 1 @,]:?g7gn:-1 8 g 1f _@1 d ! -S 1/IH@a S T 1?[I S/8,@]8OVI: ?-v,1;
- 1IQ /?1/ 1 @1 ท1;Q S/ 5 ?.gS :@] g I@] 118g I@]@1 ท1;Q 8/fVภ1E ?.Oย!*:g 1 S T@a 1I 1?[gQ H/I [ย1OEnย hI@]ท?-vOEnย h
- @ยา*1 VOq I -dIVยMS?,@]: 1 SH6?~f- nY!V,8ท*? ~18I@/?O!M MSfยV 1ยI /

8ายS vGY หากเกิดเหตุการณ์ร้ายแรงใด ๆ ที่เกี่ยวข้องกัับผลิตภัณฑ์นี้ ควรรายงานเหตุการณ์เหล่านี้ไปยัง Resmed และหน่วยงานที่รับผิดชอบในประเทศของคุณ

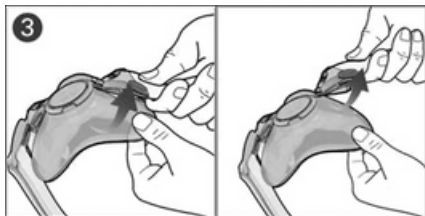
***@? 1IQ /?/1 1 @: >Y**

นำบรรจุภัณฑ์ทั้งหมดออกก่อนใช้น้ำอากาศ รอยยับบนส่วนประกอบของผ้าอาจเกิดขึ้นระหว่างการจัดเก็บและการขนส่ง และไม่ส่งผลต่อประสิทธิภาพหรือความปลอดภัยของหน้ากาก

f~8Qf *?/11 @:>Y



1. ต่อท่ออากาศจากอุปกรณ์ของคุณเข้ากับข้อต่อ
2. บีบปุ่มด้านข้างข้อต่อแล้วดึงออกจากกรอบ วางข้อต่อและท่อลมพักไว้ก่อน
3. หมุนและดึงตัวยึดแม่เหล็กทั้งสองข้างออกจากแม่เหล็กโครงหน้ากาก
4. วางcushion(ตัว รอง)ไว้ ต่อบุคของคุณ และตรวจสอบให้แน่ใจว่า cushion(ตัว รอง)แนบกับ ใบหน้าของคุณอย่างพอดี โดยมีโลโก้ **Resmed** บนอุปกรณ์แบบหัวตั้งขึ้น ให้ดึงอุปกรณ์สวมศีรษะและกรอบขึ้นมาทางด้านเหนือศีรษะ
5. นำแถบรัดศีรษะส่วนล่างมาไว้ใต้หูของคุณแล้วติดตัวยึดแม่เหล็กเข้ากับแม่เหล็กของกรอบ
6. คลายแถบยึดที่แถบรัดศีรษะส่วนบนและดึงให้ตึงกัน ทำซ้ำกับแถบรัดศีรษะส่วนล่าง
7. ติดข้อต่อเข้ากับส่วนบนของกรอบ ตอนนี้หน้ากากของคุณควรอยู่ในตำแหน่งตามที่แสดง



1. คลายแถบยึดที่แถบรัดศีรษะส่วนบนและดึงออกจากกรอบ ยังไม่ต้องปลดตัวยึดสายรัดที่ติดกับแถบรัดศีรษะส่วนล่าง
 2. บีบปุ่มด้านข้างข้างอแล้วดึงออกจากกรอบ
 3. จับที่ตัวต่อกรอบหน้ากากแล้วดึงขึ้นเพื่อปลดออกจาก **cushion** (ตัวรอง) ทำซ้ำกับอีกด้านหนึ่ง
- หมายเหตุ: หลังจากถอดอุปกรณ์สวมศีรษะแล้ว ให้ปิดแถบยึดเพื่อป้องกันไม่ให้ปลอกผ้าเสียหายเมื่อหยิบจับ

1In;~18fM@a ?/a nV, 1/?

หากชิ้นส่วนต่างๆ ของระบบหน้ากวมีร่องรอยการเสื่อมสภาพ (รอยร้าว รอยแตก หรือการฉีกขาด เป็นต้น) ควรทิ้งชิ้นส่วนนั้นและเปลี่ยนใหม่ ส่วนประกอบผ้าอาจเกิดการขูดและการหลุดลุ่ย และไม่ส่งผลต่อประสิทธิภาพของหน้ากาก

ทำความเข้าใจส่วนประกอบของมาสค์อย่างทั่วถึงดังนี้

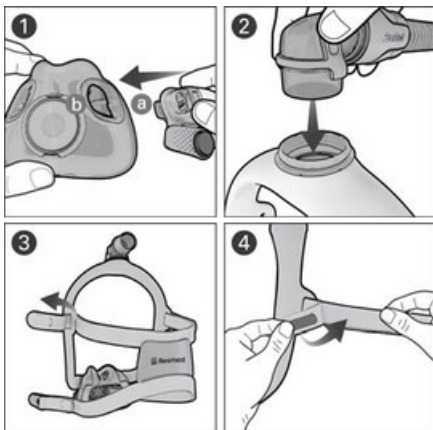
1In;~18fM@a HIM 1;~?~σ!:- 1IQ :/1?Gหมอนรองมูก

HIM 1;fH- 1 Gh แถบรัดศีรษะ, โครงหน้ากาก, ขั้วอ

1. จุ่มส่วนประกอบลงในน้ำอุ่นผสมน้ำยาทำความสะอาดแบบอ่อน
2. ล้างส่วนประกอบด้วยมือด้วยแปรงขนอ่อนที่ไม่ใช่โลหะ (เช่น แปรงสีฟันขนนุ่ม) ทำความสะอาดรูระบายอากาศเป็นพิเศษในทั้ง **cushion** (ตัวรอง) และขั้วอ
สำหรับ **cushion** (ตัวรอง) รุ่น **AirTouch** ล้างด้วยมือเท่านั้น โดยไม่ใช่แปรงขนอ่อน
3. ล้างส่วนประกอบให้สะอาดหมดจดโดยใช้วิธีให้น้ำไหลผ่าน
สำหรับ **AirTouch F30i Comfort** หากปลอกที่อยู่บนกรอบนิติเบีย
สามารถปรับตำแหน่งได้เมื่อเปียก
มีชิ้นส่วนประกอบผ้าด้วยผ้าสะอาดเพื่อขจัดน้ำส่วนเกิน
4. สำหรับท่อ **QuietAir** เขย่าหรือสัลดเพื่อกำจัดน้ำส่วนเกินออก
5. วางชิ้นส่วนผึ่งลมให้แห้งสนิทในบริเวณที่ไม่โดนแสงแดดโดยตรง

หากส่วนประกอบต่าง ๆ ของหน้ากากยังไม่สะอาด ให้ทำความสะอาดซ้ำตามขั้นตอนเดิม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าช่องระบายอากาศและวาล์วป้องกันการขาดออกซิเจนสะอาดและใส

าIHIM @ ?/าา !- g

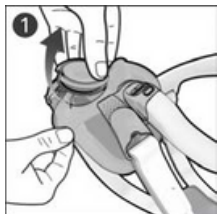


1. จัดแถบตัวเชื่อมต่อหน้ากาก (a) ให้ตรงกับตำแหน่งcushion(ตัวรอง) (b) และกดลงจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิก ทำซ้ำกับอีกด้านหนึ่ง
2. แบนข้อต่อไปยังด้านบนของกรอบจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิก
3. โดยมีโลโก้ **Resmed** หนี้ออกด้านนอกและหัวตั้งขึ้น
ใส่ปลายแถบยึดศีรษะด้านบนไปยังกรอบจากด้านใน
4. แบนแถบยึดเข้าด้วยกันเพื่อยึดหน้ากาก

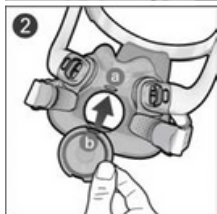
หมายเหตุ:

- หากวงแหวนข้อต่อหลุด ให้ใส่กลับที่ส่วนบนของโครงหน้ากาก
- สำหรับ AirTouch F30i หากช่องระบายอากาศหลุดออก ให้อ้างอิงวิธีการใส่กลับโดยดูในหน้า 14 @ O!MHIM @ @*:IM าย@a 1d ของคู่มือนี้

าIq@ O!M าIQf *@*:IM าย@a าดg๖ ๖fÖบ่๖๖g£2L๖๖B



1. หากต้องการถอดช่องระบายอากาศ ให้ดึงcushion (ตัวรอง)ออกเบา ๆ แล้วเลื่อนช่องระบายอากาศออก



2. เพื่อใส่ช่องระบายอากาศ ให้จัดตำแหน่ง (a) บนcushion (ตัวรอง)ให้ตรงกับรอยบาก (b) บนช่องระบายอากาศ จากนั้นดึงcushion(ตัวรอง)เหนือช่องระบายอากาศเบา ๆ

?-1v@?SvI๖8 าIS8,@jv/@:SH!V,๖? ?/า า ไห๖:-F_/H~+๖I๖ย@,๖?

เมื่อมีการใช้ร่วมกับระหว่างผู้ป่วย หน้ากากนี้ต้องมีการทำให้ปราศจากเชื้อ

ตามคำแนะนำการทำความสะอาดและฆ่าเชื้อที่มีอยู่ใน [Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks)

@/ ; ၊ ? ကာ:Sက ?T

v~S![@] 1v:-1 1* ?/1 1 Ĝ สำหรับอุปกรณ์ AirSense™, AirCurve™ or S9™ : เลือก 'เต็มใบหน้า'.

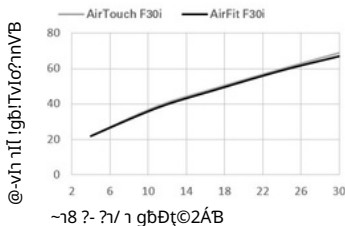
@YH I>nhQV, I/~*8 -?l /G

สำหรับรายการอุปกรณ์ที่รองรับทั้งหมดของหน้าปกนี้โปรดดูรายการหน้าปก/อุปกรณ์ที่

Resmed.com/downloads/masks SmartStart/SmartStop

อาจทำงานไม่มีประสิทธิภาพเมื่อใช้หน้ากากนี้ร่วมกับ CPAP หรือBIPAPบางชนิด

Sf?/X :/OI: ?- - 1I1 !



	AirTouch F30i	AirFit F30i
~a8 ?- ?a/ a g bD t 2ÁB	@v-!a aI !gb!TvI o?	
421 17 24 30	ากBV	
388 ?- a; -	22 39 49 60 69	
48		
59		
67		
4 - 30 cmH2O	4 - 30 cmH2O	
a* ~a8va/?ka?S8,@j~a!~hH0@: ?-ka~M a @a rd ay q _HU -?1 a @a rd aya?@		
ความดันลดลงที่วัดได้ (ระบุ)		
ที่ 50 ลิตร/นาที	0.3 cmH2O	0.2 cmH2O
ที่ 100 ลิตร/นาที	1.2 cmH2O	1.0 cmH2O
ความต้านทานอาจแตกต่างกันไปตามการออกแบบ ความยืดหยุ่นแต่ละชนิดของโครงหน้ากาก		
a* ~a8va/?ka?S8,@j~a!~hH0@: ?- aI a @a rd ay q SHU I -@a rd a ya?@		
การหายใจเข้าที่ 50 ลิตร/นาที	0.2 cmH2O	0.2 cmH2O
การหายใจออกที่ 50 ลิตร/นาที	0.3 cmH2O	0.4 cmH2O

และสภาพแวดล้อมในการใช้หรือจัดเก็บหน้ากาก

เนื่องจากระบบหน้ากากนี้และส่วนประกอบมีลักษณะเป็นชิ้นส่วนประกอบกัน

จึงแนะนำให้ผู้ใช้บ่งชี้รุ่นรักษาและตรวจสอบเป็นประจำ และเปลี่ยนระบบหน้ากากหรือส่วนประกอบใด ๆ

หากเห็นว่ามีจำเป็น หรือตามคำแนะนำ 'ในหัวข้อ' 'การทำความสะอาดหน้ากากที่ใช้น้ำ' ของคู่มือนี้

1I -S 5

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหน้ากากนั้นสะอาดและแห้งสนิทก่อนจะเก็บไว้ที่บ้านแคโคโนก็ตาม

และเก็บไว้ในที่แห้งโดยไม่สัมผัสกับแสงแดดโดยตรง

1In1T:

ผลิตภัณฑ์และบรรจุภัณฑ์นี้ไม่มีสารอันตรายใดๆ และสามารถทิ้งร่วมกับขยะทั่วไปในครัวเรือนได้

f -!- >h

สัญลักษณ์ต่อไปนี้อาจปรากฏบนผลิตภัณฑ์หรือบรรจุภัณฑ์



หน้ากากแบบเต็มใบหน้า



การตั้งค่าอุปกรณ์ - เต็มใบหน้า



กรอบเล็ก



กรอบมาตรฐาน



กรอบใหญ่



ขนาดcushion(ตัวรอง) - เล็ก



ขนาดcushion(ตัวรอง) - กลาง

ขนาดcushion(ตัวรอง) - กลาง



ขนาดcushion(ตัวรอง) - ใหญ่



ขนาดcushion(ตัวรอง) - เล็กกว้าง



ขนาดcushion(ตัวรอง) - กว้าง



ช่องระบายอากาศ QuietAir



เทคโนโลยี ComfiSoft™



ไม่ได้ผลิตจากน้ำมันธรรมชาติ



ส่วนประกอบนี้สามารถรีไซเคิลได้ กรุณารีไซเคิล



MR ไม่ปลอดภัย



สแกนรหัส QR



AUS & NZ



Card's



Bin's



สำหรับออสเตรเลียและนิวซีแลนด์

การ์ดสามารถรีไซเคิลได้ ทั้งในถังขยะรีไซเคิลของคุณ

ถุงเหล่านี้ไม่สามารถรีไซเคิลได้ ทั้งลงในถังขยะทั่วไป

ดูที่ฐานทัพสัญลักษณ์ได้ที่ [Resmed.com/symbols](https://www.Resmed.com/symbols)

1II -HIM -?O 8V @ S v

สินค้าของเราพร้อมรับการรับประกัน ที่ไม่ สามารถยกเว้น ได้ก ายใต้ก ฎหมายผู้บ ริ โภคของออสเตรเลียและ

นิวซีแลนด์ คุณมีสิทธิได้รับการเปลี่ยนสินค้าหรือคืนเงินสำหรับความเสียหายที่เกิดขึ้น

และมีสิทธิได้รับการชดเชยจากการสูญเสียหรือความเสียหายอื่น ๆ ที่เกิดขึ้นอย่างสมเหตุสมผล

นอกจากนั้นคุณยังมีสิทธิ์ได้รับการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนสินค้าหากได้รับสินค้าไม่มีคุณภาพและ/หรือเกิดความเสียหายแบบไม่ร้ายแรง

นอกเหนือจากสิทธิและการเยียวยาของคุณภายใต้กฎหมายผู้บริโภคของออสเตรเลียและนิวซีแลนด์ (รวมถึงกฎหมายอื่นที่เกี่ยวข้อง) **Resmed Pty Ltd ABN 30 003 765 142** ที่อยู่ **1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153, (Resmed)** รับประกันว่าผลิตภัณฑ์ **Resmed** ของคุณ จะปราศจากข้อบกพร่องในด้านวัสดุ และฝีมือ การผลิตตั้งแต่ วันที่ซื้อ เป็นระยะเวลาตามที่ระบุด้านล่าง:

FIVTก>-kh

IMยMS~!า II -HIM ?-

• เบาะรองโฟมความจำ AirTouch™ UltraSoft™	7 วัน
• รุ่น AcuCare™	
• ระบบหมอนก้น (รวมถึงโครงหมอนก้น cushion (ตัวรอง) อุปกรณ์สวมศีรษะ และข้ออึ่งอ) – ไม่รวมวัสดุสิ้นเปลือง	90 วัน
• อุปกรณ์เสริม – ไม่รวมวัสดุสิ้นเปลือง	
• เซ็นเซอร์วัดชีพจรนิ้วแบบงอได้	
• กล้องน้ำทำความชื้น (ชนิดไม่ใช่ซ้ำ)	
• แบตเตอรี่สำหรับใช้ภายในระบบ Resmed และภายนอกระบบ	6 เดือน
• เซ็นเซอร์วัดชีพจรนิ้วแบบหนีบ	1 ปี
• CPAP และโมดูลข้อผิดพลาดอุปกรณ์สองระดับ	
• ตัวแปลง DC/DC	
• Oximeters และ CPAP และตัวแปลงเครื่องวัดออกซิเจนอุปกรณ์ BIPAP	
• เครื่องให้ความชื้นและกล้องน้ำทำความชื้น (ชนิดไม่ใช่ซ้ำได้)	
• อุปกรณ์ควบคุมการปรับระดับ	
• CPAP, BIPAP และอุปกรณ์เครื่องช่วยหายใจ (รวมถึงหน่วยจ่ายไฟภายนอกและไม่รวมกล้องน้ำทำความชื้น) อุปกรณ์เสริมแบตเตอรี่(รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงสาย DC, ตัวแปลง PSU และชุดตัวต่อ) อุปกรณ์ตรวจ/คัดกรองแบบพกพา	2 ปี

หากต้องการเคลมสินค้าภายใต้การรับประกันนี้ กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่าย **Resmed** อย่างเป็นทางการของคุณ หรือติดต่อ **sleepvantage** ผ่านทางโทรศัพท์ **1300 305 705 (AUS)**,

0800 737 633 (NZ) หรืออีเมล: info@sleepvantage.com.au

การเคลมสินค้าทั้งหมดภายใต้การรับประกันจะต้องมาพร้อมกันในเสรีวิธีขึ้นต้นฉบับของคุณ

จากนั้นคุณจะต้องส่งมอบผลิตภัณฑ์ **Resmed** ที่เสียหายให้กับตัวแทนจำหน่าย **Resmed** ที่ได้รับอนุญาตที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์ หรือตัวแทนจำหน่าย **Resmed** ที่ได้รับอนุญาตที่ใกล้ที่สุดของคุณ โดยคุณเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการจัดส่งเอง โดยปกติแล้วตัวแทนจำหน่าย **Resmed** อย่างใดจะเป็น ทางการจะให้ คุณ ยืม ผลิตภัณฑ์ ที่ที่ ค ล้ายคลึงกัน ในระหว่าง ที่พ ลิตภัณฑ์ ที่ย อกคุณ คำ ลังได้ร ับ บ าร ปร ะเบิ ้น

สินค้าที่ส่งเคลมจะต้องถูกส่งมอบจากตัวแทนจำหน่าย **Resmed** ที่ได้รับอนุญาตไปยังศูนย์บริการ **Resmed** ภายในระยะเวลารับประกันที่รับประกันตามอ้างอิงข้างต้น **Resmed**

จะโปรดติดต่อขอค่าใช้จ่ายในการขนส่งผลิตภัณฑ์ **Resmed** ของคุณไปยังศูนย์บริการ **Resmed**

คุณต้องชำระค่าใช้จ่ายที่จำเป็นใด ๆ ให้กับตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก **Resmed** หาก

Resmed พิจารณาแล้วว่าการเรียกร้องการรับประกันของคุณเป็นไปอย่างถูกต้อง

จะทำ การส่ง คิน ผลิตภัณฑ์ ที่ที่ ช ่อ มแซมแล้วหรือ ผลิตภัณฑ์ ที่ก ดแทนให้ก บ ตัวแทนจ ำ ห ่นาย ที่ไ้ ด ้ร ับ บ าร อนุญาต

จาก **Resmed** โดย **Resmed** จะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการส่งคืน หาก **Resmed**

พิจารณาแล้วว่าการเรียกร้องการรับประกันของคุณเป็นไปอย่างถูกต้อง

คุณสามารถเรียกร้องค่าใช้จ่ายที่สมเหตุสมผลใด ๆ ที่เกิดขึ้นในการเรียกร้องได้โดยติดต่อ

sleepvantage ผ่านโทรศัพท์หมายเลข 1300 305 705 (AUS), 0800 737 633 (NZ), อีเมล:

info@sleepvantage.com.au หรือส่งไปรษณีย์การเรียกร้องเป็นลายลักษณ์อักษรให้เราที่

1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, NSW 2153

โดยแบบใบเสรีวิธีขึ้นต้นฉบับสำหรับค่าใช้จ่ายที่เรียกร้องและผ่านการพิจารณาด้วย หาก

Resmed พิจารณาแล้วว่าการเรียกร้องการรับประกันของคุณไม่ถูกต้อง **Resmed**

จะแจ้งให้ตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก **Resmed** ทราบโดยเสนอราคาค่าซ่อม

ซึ่งอาจรวมถึงค่าขนส่งเพื่อส่งคืนผลิตภัณฑ์ **Resmed**

ของคุณกลับไปยังตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก **Resmed**

หลังจากนั้นตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก **Resmed** จะติดต่อคุณ

และส่งใบเสนอราคาให้ซึ่งมีอายุ 30 วัน หรือเลือกให้ส่งคืนผลิตภัณฑ์ของคุณ (โดยไม่ซ่อมแซม)

กลับไปยังตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตของ **Resmed** โดย **Resmed**

จะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการส่งคืน

การรับประกันแบบจำกัดนี้มีให้สำหรับผู้บริโภคแรกเท่านั้น ไม่สามารถถ่ายโอนการรับประกันให้ผู้อื่นได้

การรับประกันแบบจำกัดนี้ไม่ครอบคลุมถึง: ก) ความเสียหายใด ๆ ที่เกิดจากการใช้ชิ้นที่ไม่เหมาะสม

การใช้ในทางที่ผิด การดัดแปลง หรือการเปลี่ยนแปลงผลิตภัณฑ์ ข) การซ่อมแซมที่ดำเนินการ

โดยหน่วยงานบริการใด ๆ ที่ไม่ได้รับอนุญาตจาก **Resmed** ให้ดำเนินการซ่อมแซมดังกล่าว ค) ความ

เสียหายหรือการปนเปื้อนใด ๆ อันเนื่องมาจากบุหรื ก่อ ซิการ์ หรือควันอื่น ๆ และ ง) ความเสียหายใด ๆ

ที่เกิดจากการสัมผัสกับไอโซน ออกซิเจนที่ถูกกระตุ้น หรือก๊าซอื่น ๆ

การรับประกันแบบจำกัดจะถือเป็นโมฆะสำหรับผลิตภัณฑ์ที่ได้รับการขายหรือขายต่อออกภูมิภาคที่ซื้อเป็นครั้งแรก

การเคลมประกันแบบจำกัดสำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีปัญหาจะต้องดำเนินการโดยผู้บริโภคนแรก ณ จุดซื้อหรือผ่านทาง **sleepvantage** ตามที่ระบุไว้ข้างต้น

ResMed จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายโดยบังเอิญหรือความเสียหายที่เป็นผลสืบเนื่องใด ๆ ที่กล่าวอ้างว่าเกิดจากการขาย การติดตั้ง หรือการใช้งานผลิตภัณฑ์ของ **Resmed**

การรับประกันนี้ให้สิทธิตามกฎหมายเฉพาะบุคคล สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิ์การรับประกันของคุณ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย **Resmed** ที่ได้รับอนุญาตในพื้นที่ของคุณหรือบริษัท

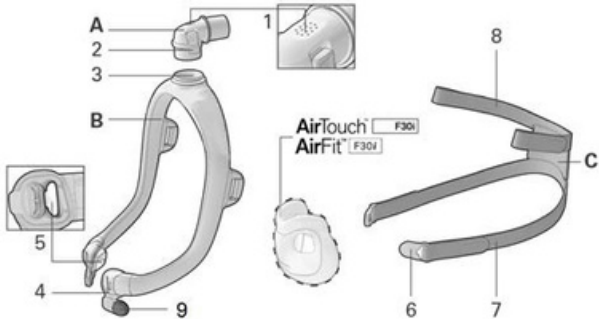
Resmed หากคุณสามารถทดแทนหรือซ่อมแซมแล้ว การรับประกันจะยังคงมีผลกับ

อุปกรณ์ที่ได้รับการทดแทนหรือซ่อมแซมนั้น

แต่จะไม่ต่อเนื่องเกินกว่าระยะเวลาประกันเดิมตามที่กล่าวไว้ในหน้าก่อนหน้านี้

Visit Resmed.com for the latest information on Resmed's Limited Warranty.

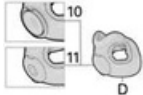
หากคุณมีคำถามใด ๆ หรือต้องการที่อยู่ของตัวแทนจำหน่าย **Resmed** ที่ได้รับอนุญาตที่อยู่ใกล้คุณที่สุด โปรดติดต่อทีมงาน **sleepvantage** ที่เป็นมิตรของเรา



- A Khuỷu nối
B Khung
C Dây đeo đầu
1 Lỗ thông khí (Khuỷu nối)
2 Nút ở bên
3 Vòng lắp khuỷu nối
4 Đầu nối khung
5 Van chống ngạt (phía trong bên trái và bên phải của đầu nối khung)
6 Kẹp nam châm
7 Dây đeo đầu phía dưới
8 Dây đeo đầu phía trên
9 Nam châm trên khung

AirTouch™ F30i

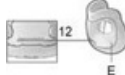
Mặt nạ thở mũi miệng



- D Phần đệm
10 Lỗ thông khí QuietAir
11 Bộ phận thoát khí nhiều lỗ

AirFit™ F30i

Mặt nạ thở mũi miệng



- E Phần đệm
12 Lỗ thông khí (Phần đệm)

/HX 2

- Mặt nạ thở mũi miệng AirTouch F30i có phần đệm bằng vải chất liệu fabric và hai tùy chọn khung:
 - AirTouch F30i Comfort có khung bọc vải. Không thể tháo rời ống nối vải.
 - AirTouch F30i Clear có khung bằng silicon.
- Mặt nạ thở mũi miệng AirFit F30i có phần đệm silicon và khung silicon.
- Các phần đệm cho mặt nạ này có thể hoán đổi cho nhau.

- Không phải tất cả các mặt nạ đều được cung cấp tại tất cả các khu vực.

MẶT NẠ AIRTOUCH F30i VÀ AIRFIT P30i

Mặt nạ AirTouch F30i và AirFit P30i được thiết kế dành cho bệnh nhân nặng hơn 30 kg đã được chỉ định liệu pháp thông khí áp lực dương (PAP) không xâm lấn như liệu pháp CPAP hoặc liệu pháp hai mức. Mặt nạ được thiết kế để tái sử dụng cho một bệnh nhân chữa trị tại nhà riêng và tái sử dụng cho nhiều bệnh nhân trong môi trường bệnh viện/cơ quan.

CHỈ ĐỊNH SỬ DỤNG

Chỉ định sử dụng mặt nạ chứa các thành phần từ tính đối với bệnh nhân có đặc điểm dưới đây khi bệnh nhân hoặc bất kỳ ai tiếp xúc gần với cơ thể trong khi đang sử dụng mặt nạ:

- Thiết bị cấy ghép y tế tích cực tương tác với nam châm (ví dụ: máy tạo nhịp tim, máy khử rung tim cấy ghép (ICD), máy kích thích thần kinh, ống dẫn lưu dịch não tủy (CSF), bơm insulin/truyền dịch)
- Thiết bị/vật cấy ghép bằng kim loại có chứa vật liệu sắt từ (ví dụ: kẹp phình mạch/thiết bị làm gián đoạn lưu lượng, cuộn dây thuyên tắc, ống đỡ động mạch, van, điện cực, thiết bị cấy để khôi phục thính giác hoặc cân bằng với nam châm được cấy, vật cấy vào mắt, mảnh vụn kim loại trong mắt)

⚠ CẢNH BÁO

Giới hạn DP của P-NK là 1000 Dn tCn từ 1000 inFK. PP VR Yi tKiết E c\ KRF tKiết E y tế Fm tE nK Không Et Qi GR nKiết t. CnK EER nC\ Gc nK FK R E n KRF Et Nô Di tiếp xúc g n Yi m t n C D E n 1DP FK=P nP tURng NKXng YC NS P I Qi QX GHi Yi Q m nK t tU Hng O-n ti PT .Ki ÖHR nDP FK=P V g n YC R nKDX Q c Ö nK NKX tUDng nKhông Fm tE Y t nK EXng UD NKi ng.

TKiết E c\ gK S tKiết E \ tế EDR g m c nKng tKiết E Ö H F Oiệt N- tURng SK n

FKng FK Ö nK Fm tE nK Không xX nX tKiết E tKD\ Qi F R F nĂng GHi t tU Hng E-n ngR c\ KRF F R D Yt OiệX V t t K ½ t Qi t tU Hng P t V c\ gK S NiP ORj Y - G N - nK ES tU Hng Fm NiP ORj, c\ gK S nKD NKRD tP V NiP ORj, c Yt - nS Q K S V YC FEF tKiết E tKD\ tK E [U ng TKDP NK R z Niên EEF V e YC nK c Vn [X t tKiết E c\ gK S tKiết E \ tế NK E F Ö Eiệt tK ũ ng tin Y nK Không Et Qi t m n C D t tU Hng.

⚠ CŨH BÁO

- Mt n Fm FEF t nK nĂng ÓP ER Dn tRcN Q tKŋng NK Yc YDn Fkng ngŕ Ộ FKR SK«S tk-E@nK tKŋng Yc [NK tK-UD &n tUánK Ộ TĤ Q x NK tKŕc YDn Fkng ngŕ Ộ tUánK táF Ộng Et Qi Ốn V Dn tRcN Yc Fkŕ Oŋng ủa OiệX SKáp nç\ TKŋng [X\~n NjP tUD Q tKŋng NK Yc YDn Fkng ngŕ Ộ ÓP ER Fáf Ễ SŔn nç\ OXŋn VFk V NKŋng Ei ỄFkN Yc NKŋng Ei Ễkng.
- NẾX Fm Et Nô Ễ SŔn nçR Ễa mŕt n Ễ Kŋ Kng nỄ Uŋ UEFK Y Y tK@ Ễ SŔn Ốm SKi ỚF ORj Ễ Yc tKD\ tKẾ.
- &K V'đng tKiết Ễ KD\ SỰ kiện ỄD &3\$3 Kŕc máy PAP 2 mF ỄS Qc tŋng tKFK TKŋng V, k tKŔt Ễa mŕt n ỚF FXng FS FKR FEF FKX\~n giD FKÁP VmF VĤ NŔH nŔm xáF ỘnK FEF tKiết Ễ tŋng tKFK ViệF V'đng kết KŔ Yi FEF tKiết Ễ \ tỄ NKŋng tŋng tKFK Fm tK OçP gĩP Ộ Dn tRcN Kŕc tKD\ Ội KiệX Vxŕ Ễa mŕt n.
- Mt n NKŋng SK» KŔ Yi nKng EệNk nKm Fŋ tKŋng NK tK tU V Vng KŕF nKng ngŋi V Ễ VX\ gĩP VĤ NŔH ngKi~P Tŋng KD\ t YRng GR mŕt Kŕc gĩP KiệX Vxŕ ỄD OiệX SKẾS ỘjX tU.
- TKŋng [X\~n Yệ VinK Pŕt n Yc FEF Ễ SŔn Ộ GX\ tU@ Fkŕ Oŋng mŕt n tK-Yc ngẢn FkN V SKEt tUjŋ ỄD Yi NKXŋ Fm tK nK Kŋng xX Ốn VĤ NŔH ỄD Ễn.
- Mt n SKi ỚF V'đng Gŋi V giEP VỄt Ớ ti~X FKXŋ Ộj Yi nKng EệNk nKm NKŋng tK tKÉR Pŕt n. Mt n Fm tK NKŋng SK» KŔ Yi nKng ngŋi đ Ễ ngŕ
- Kŋng V'đng mŕt n tU NKi tKiết Ễ ỚY Ễt 6DX NKi ỚHR Pŕt n ÓP ER tKiết Ễ Fm tKi NK tỘ Kŋ cKẾ ngX\ F> Kt~ Ộj NK tK-UD
- Ngŕng V'đng KŕF tKD\ tKẾ mŕt n nç\ nẾX EệNk nKm Fm %T . Ộ SKn ŋng Et Qi nçR NKi V'đng mŕt n TKDP NKR ỉ NiểN EEF Vê KŕF FKX\~n giD ỘjX tU gic ng ỄD Ễn.
- TKF KiệN tKHR t F FEF EiệN SKẾS SKŋg ngD NKi V 'đng R\ Ễ VXng
- Ki FEF tKiết Ễ &3\$3 KŕF tKiết Ễ KD\ PĤ NKŋng Kŕt Ộng tK@ SKi Tt Gŋg R\ Ộ R\ FKŋD V'đng NKŋng tFK t E~n tURng Y tKiết Ễ g\ UD ngX\ F> FKẾ\
- 2\ Ộç Fkŕ K tU FKẾ\ . Kŋng ỚF V'đng R\ NKi ỚDng K¼t tKXF Kŕc NKi có ngŋ ỚD tUjŋ &K V'đng R\ tURng SKŋg tKŋng NK tŕt
- mŕt tF Ộ OŋX Oŋng R\ Ễ VXng F, ỘnK ŋng Ộ R\ Kt~ YçR V tKD\ Ội t>\ tKXF YçR FçI Ớt ỄS Qc, kŔX tK-ỄD EệNk nKm Pŕt n Ộjŋ áp đng Yc tF Ộ U Ỗ. CŋK EER nç\ ỄS Ợng FKR KX Kết FEF ORj tKiết Ễ &3\$3 Kŕc tKiết Ễ KD\ PĤ.
- Mt n NKŋng ỚF tKiết NẾ Ộ V'đng Ộng tKi Yi FEF ORj tKXF FKR PĤ SKXn Vŋng nP tURng Ớŋg đn NK tỄa mŕt n.

CẢNH BÁO

- Mặt nạ không được T 05 không được tRc n YC SKi Ộ ngRCi SKng FKp 05,
- /Xq n OCP tKHR Kng dn Yệ VinK YC FK V'đng GXng GFK t\ UD nK. Mt V\ Vn SKP OCP VFk Fp tK OCP Kng mt n FEF E SKn YC FKF nAng ca mt n KRF Ộ Oj K\i ỘF K\ .Kq ng V'đng máy git KRF P\ Ua EEt Ộ Yệ VinK P\ Pt n. CáF Vn SKP R]Rn KRF tiD t'ngRj 8V FKHD ÓHc xáF tKF Ộ V'dXđng c»ng mt n YC có tK OCP Eieñ mCX Kng mt n KRF giP Ộ k~n ca mt n.

THẬN THẬN

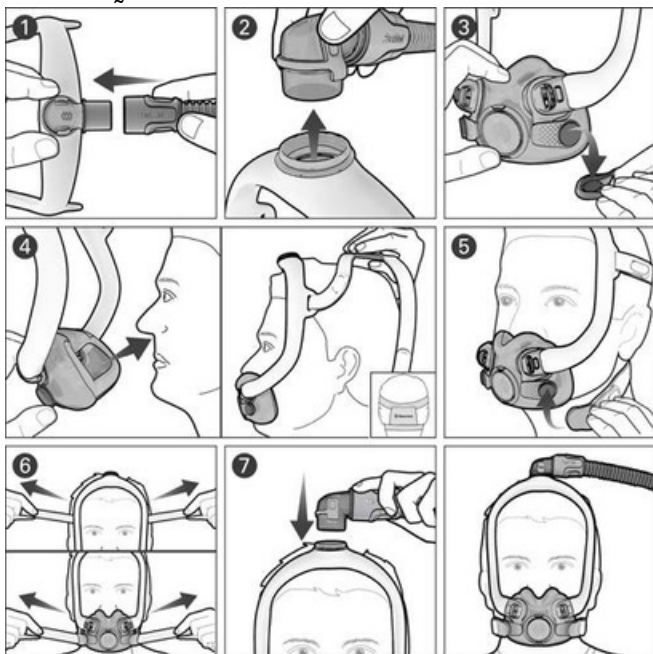
- .Ki ÓHR P\ n Kq ng ÓHF tRt G=\ ÓHR ÓX TXE Fkt Y@ ÓjX nC\ Fp tK dn Óeñ Ộ GD KRF O-OR«t [Xng TXDnK Óeñ.
- 1KH Yi t\ F các mt n Fp tK x\ UD Kiệñ tHng NK ~tK-UD E Kt~ Oj áp V\xt tKp.
- 6'đng mt n Fp tK g=\ ÓDX nKF UAng nH\ KRF KCP KRF OCP tUm tLng tK~P t@nK tUng UAng Piệng Kiệñ có. NẾX FEF tUiệX FKF x\ UD K\ tKDP NKR \ Niệñ EEF Vē KRF nKD Vē FĐ Eñ.
- .Kq ng t G=\ ÓHR ÓX Y@ Fkt OiệX nC\ nKy cP Yi nKiệñ YC V E Kng.

/HX \ Phải báo cáo bất kỳ sự cố nghiêm trọng nào xảy ra liên quan đến thiết bị này cho Resmed và cơ quan có thẩm quyền ở quốc gia của bạn.

TUỆ NKi V'đng mt n

Tháo toàn bộ bao bì trước khi sử dụng mặt nạ. Các nếp nhăn trên bộ phận bằng vải có thể xuất hiện trong khi bảo quản và vận chuyển nhưng không ảnh hưởng đến hiệu suất hay độ an toàn của mặt nạ.

ỜHR P t n



1. Nối dây thở từ thiết bị với khuỷu nối. Bóp các nút bên của khuỷu nối và kéo ra khỏi khung. Tạm thời đặt khuỷu nối và dây thở sang một bên. Vặn và kéo cả hai kẹp nam châm ra khỏi nam châm của khung. Đặt phần đệm bên dưới mũi và đảm bảo phần đệm đó vừa khít với khuôn mặt bạn. Chỉnh cho logo Resmed trên mũ đội đầu hướng lên trên, kéo mũ đội đầu và khung lên qua đầu. Đưa dây cài đầu phía dưới đến bên dưới tai và gắn kẹp nam châm vào nam châm trên khung. Tháo cài khóa trên dây cài đầu phía trên và kéo đều. Lặp lại thao tác này với dây cài đầu phía dưới.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.

7. Gắn khuỷu nối vào phía trên của khung. Lúc này, mặt nạ phải ở vị trí như hình minh họa.

0jX FkNk Pt n

- Khi sử dụng mặt nạ, không khí sẽ lưu thông ra từ ống thông hơi tại phần đệm và khuỷu nối. Nếu không khí rò rỉ từ mặt bên hoặc bên trên phần đệm, hãy điều chỉnh vị trí của mặt nạ để cải thiện độ kín khít.
- Để khắc phục mọi sự cố rò rỉ của mặt nạ, hãy điều chỉnh dây cài đầu phía trên hoặc phía dưới. Chỉ điều chỉnh vừa đủ để mặt nạ vừa khít một cách thoải mái mà không bị quá chặt.



Quét mã QR này bằng thiết bị di động hoặc truy cập
[Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks) để xem các tài liệu hữu ích và video hỗ trợ về mặt nạ.

T»\ FkN Fci Ót Pt n

Đảm bảo chọn)XOO)DFH (Mặt nạ che mũi miệng) trong tùy chọn cài đặt mặt nạ của thiết bị Resmed. Để biết danh sách đầy đủ các thiết bị tương thích với mặt nạ này, hãy xem Danh sách mức độ tương thích của mặt nạ/thiết bị tại [Resmed.com/downloads/masks](https://resmed.com/downloads/masks).

0jX FkNk N-FK tKUF SKn Ótem ủa m̃t n

Nếu có, bác sĩ hoặc chuyên gia trị liệu về giấc ngủ của bạn sẽ sử dụng mẫu đeo mặt nạ phù hợp để hỗ trợ chọn phần đệm có kích thước phù hợp dựa trên hình dạng mũi. Xin lưu ý cách định cỡ các mặt nạ khác nhau có thể không giống nhau.

	\$iUTRXFK) i	\$iU)it) i
Mũi hẹp hơn	M	S hoặc M
Mũi rộng hơn	SW hoặc L	SW hoặc W

ĐIỀU CHỈNH KHUNG MẶT NẠ

Nếu khung mặt nạ tuột ra sau đầu hoặc quá gài tai, hãy thử chọn kích thước khung nhỏ. Nếu mặt nạ trượt về phía trước đầu hoặc nằm quá gần mắt của bạn, hãy thử chọn kích thước khung tiêu chuẩn.



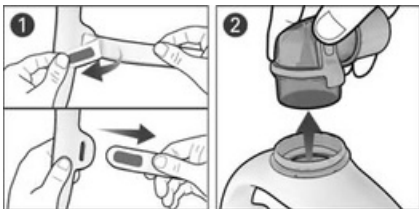
THIẾT LẬP ĐỘ CĂNG MẶT NẠ

Để phương pháp trị liệu đạt được chất lượng hiệu quả nhất, điều quan trọng là mặt nạ phải vừa khít với mặt của bạn. Nếu thấy rò rỉ, bạn phải đảm bảo đã thực hiện theo hướng dẫn đeo mặt nạ một cách cẩn thận. Sau khi điều chỉnh mặt nạ cho vừa, hãy thực hiện các mục sau:

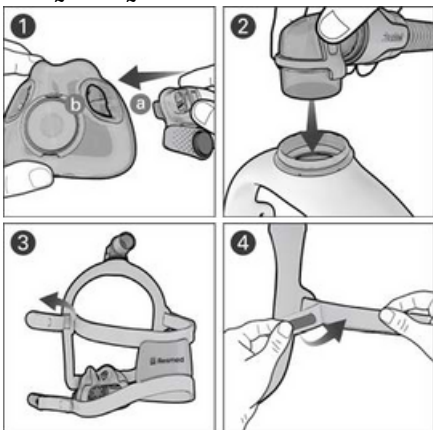
- Mũ đội đầu và khung được đeo chính xác. Điều chỉnh lại độ căng của mũ đội đầu và đặt lại vị trí khung để đảm bảo mặt nạ vừa vặn, thoải mái và kín khít đúng cách.
- Kích thước đệm phù hợp được sử dụng. Hãy thử phần đệm lớn hơn hoặc nhỏ hơn.
- Mặt nạ sạch và phần đệm không dính dầu.

THIẾT LẬP MẶT NẠ YẾ VINK

Nếu mặt nạ đang kết nối với thiết bị, tiến hành ngắt dây thở của thiết bị khỏi khuỷu nối mặt nạ.



Lắp đặt



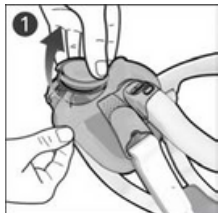
1. Căn chỉnh và gài quai đeo khung (a) vào rãnh phần đệm (b) và nhấn xuống cho đến khi phát ra tiếng tách. Lắp lại ở phía còn lại.
2. Lắp khuy nối vào phần trên cùng của khung cho đến khi phát ra tiếng tách.
3. Khi logo Resmed hướng ra ngoài và lên trên, gài dây đeo đầu phía trên vào khung từ bên trong
4. Gập cài khóa lên để cố định.

Lưu ý:

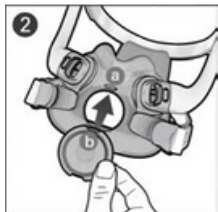
- Nếu vòng lắp khuy nối bị bung ra, tiến hành lắp lại vào phần trên cùng của khung.

Đối với AirTouch F30i, nếu bộ phận thoát khí rời rạc, tham khảo phần TẮT YẾU ỐT Ế SỬ DỤNG TRONG hướng dẫn này.

TKÁR YÇ ŌS Ẹ SẼn tKRát NK ¯ \$iUTRXFK) i



1. Để tháo bộ phận thoát khí, nhẹ nhàng kéo phần đệm ra và trượt bộ phận thoát khí ra ngoài.



2. Để lắp lỗ thông khí, hãy căn chỉnh quai đeo (a) trên phần đệm với rãnh (b) trên lỗ thông khí, sau đó nhẹ nhàng kéo phần đệm qua lỗ thông khí.

X'Ōζ Oj m̄t n̄tŪF NKi FKX\̄n VDng G»ng FKR

Eệ̄nK nK̄n NKẸF

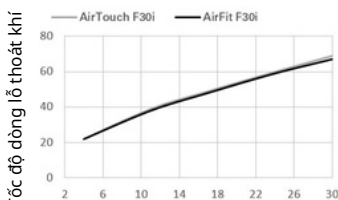
Khi tái sử dụng cho nhiều bệnh nhân, những chiếc mặt nạ này phải được xử lý lại theo hướng dẫn vệ sinh và khử trùng có trên [Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

TKing V, k tKXt

Tùy chọn cài đặt mặt nạ: Đối với thiết bị AirSense™, AirCurve™ hoặc S9™: Chọn "Full Face" (mũi miệng).

Thiết bị tương thích: Để biết danh sách đầy đủ các thiết bị tương thích với mặt nạ này, hãy xem danh sách mức độ tương thích của mặt nạ/thiết bị tại [Resmed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks). SmartSt không thể không hoạt động hiệu quả khi sử dụng mặt nạ này với một số thiết bị CPAP hoặc H

Đường cong dòng - áp suất



Áp suất mặt nạ (cmH2O)

	AirTouch F30i	AirFit F30i
Áp suất mặt nạ (cmH2O)	Tốc độ dòng lỗ thoát khí (L/phút)	
4	22	22
11	39	38
17	49	48
24	60	59
30	69	67
Áp suất trị liệu	4 - 30 cmH2O	4 - 30 cmH2O

Sức cản khi Van chống ngạt đóng lại để chặn không khí

Giảm áp đo được (danh nghĩa)

ở 50 L/phút 0,3 cmH2O 0,2 cmH2O

ở 100 L/phút 1,2 cmH2O 1,0 cmH2O

Sức cản có thể thay đổi do thiết kế khung mặt nạ linh hoạt.

Sức cản khi Van chống ngạt mở ra nhận không khí

Hít vào ở 50 L/phút 0,2 cmH2O 0,2 cmH2O

Thở ra ở 50 L/phút 0,3 cmH2O 0,4 cmH2O

Van chống ngạt

open-to-atmosphere pressure <4 cmH2O <4 cmH2O

áp suất gần với khí quyển <4 cmH2O <4 cmH2O

Âm thanh

Các giá trị phát tiếng ồn hệ số kép được công bố theo ISO4871:1996 và ISO3744:2010. Mức âm thanh trọng số A và mức áp suất âm thanh trọng số A ở khoảng cách 1 m, với sai số là 3 thể hiện

Mức công suất âm thanh

-

25 dBA

Mức công suất âm thanh (với Bộ phận thoát khí QuietAir)

20 dBA

-

Mức công suất âm thanh (với Bộ phận thoát khí nhiều lỗ)

24 dBA

-

Mức áp suất âm thanh

-

18 dBA

Mức áp suất âm thanh (với Bộ phận thoát khí QuietAir)

13 dBA

-

Mức áp suất âm thanh (với Bộ phận thoát khí nhiều lỗ)

17 dBA

-

Kích thước tổng thể (C x R x S)

Mặt nạ được lắp ráp hoàn chỉnh,

không bao gồm mũ đội đầu: (+) 298 mm x 162 mm x 67 mm (0) 207 mm x 161 mm x 62 mm
10% trên tất cả các phép đo)

Điều kiện môi trường

Nhiệt độ hoạt động: 5°C đến 40°C

Độ ẩm hoạt động: 15% đến 95% độ ẩm tương đối không ngưng tụ

Nhiệt độ bảo quản và vận chuyển: -20°C đến +60°C

Độ ẩm bảo quản và vận chuyển: lên đến RH không ngưng tụ 95%

Ủy Ban Quốc Tế về Bảo Vệ Bức Xạ Không Ion Hóa (ICNIRP)

Các nam châm được dùng trong mặt nạ này tuân thủ hướng dẫn của ICNIRP cho công chức

Cường độ từ trường tĩnh nhỏ hơn 400 mT ở bề mặt bộ phận và nhỏ hơn 0,5 mT ở khoảng cách

Thời hạn sử dụng: Thời hạn sử dụng của hệ thống mặt nạ này phụ thuộc vào cường độ sử dụng

động bảo trì và các điều kiện môi trường để sử dụng hoặc bảo quản mặt nạ. Vì hệ thống mặt nạ

các bộ phận của hệ thống có nhiều thành phần lắp lại, người dùng nên bảo trì và kiểm tra thường

xuyên, đồng thời thay thế hệ thống mặt nạ hoặc bất kỳ bộ phận nào nếu thấy cần thiết hoặc

"Vệ sinh mặt nạ" của hướng dẫn này.

BR TXn mặt nạ

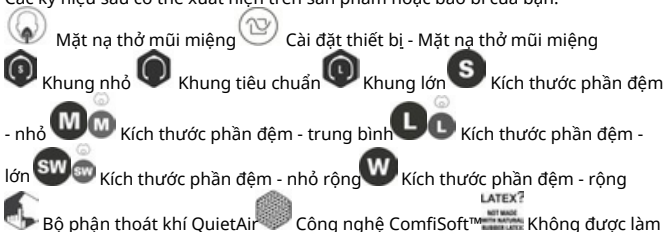
Đảm bảo mặt nạ được vệ sinh thật kỹ và phơi thật khô trước khi cất đi trong thời gian dài. Mặt nạ ở nơi khô ráo, tránh ánh nắng trực tiếp.

TKi E

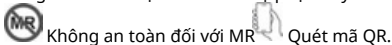
Mặt nạ này và bao bì không chứa bất kỳ chất độc hại nào và có thể được xử lý cùng với rác thải hoạt động thông thường của bạn.

⚠️ Kịch X

Các ký hiệu sau có thể xuất hiện trên sản phẩm hoặc bao bì của bạn.



bằng gỗ cao su tự nhiên. Bộ phận này có thể tái chế được. Vui lòng tái chế.



Đối với Úc và New Zealand:

Thẻ có thể tái chế. Hãy thải bỏ vào thùng rác dành cho đồ tái chế.
Túi không thể tái chế. Hãy thải bỏ vào thùng rác thông thường.

Xem bảng chú giải ký hiệu tại [Resmed.com/symbols](https://resmed.com/symbols).

BR Kịch K gị K n

Sản phẩm của chúng tôi đi kèm với các bảo đảm không thể loại trừ theo Luật Người tiêu dùng Úc và New Zealand. Bạn có thể được thay thế hoặc hoàn lại tiền nếu xảy ra lỗi nghiêm trọng và được bồi thường cho bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại nào khác có thể dự đoán trước một cách hợp lý. Bạn cũng có quyền yêu cầu sửa chữa hoặc thay thế nếu sản phẩm không đạt chất lượng chấp nhận được và không phải lỗi nghiêm trọng.

Ngoài các quyền và biện pháp khắc phục theo Luật Người tiêu dùng Úc và New Zealand (và bất kỳ luật hiện hành nào khác), Resmed Pty Ltd ABN 30 003 765 142 of 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153 (Resmed) đảm bảo rằng sản phẩm Resmed sẽ không có lỗi liên quan đến vật liệu và kỹ thuật sản xuất kể từ ngày mua trong khoảng thời gian quy định dưới đây:

Sản phẩm	Thời hạn bảo hành
• Phần đệm bọt memory AirTouch™ UltraSoft™	7 ngày
• Sê-ri AcuCare™	

Sản phẩm	Thời hạn bảo hành
- Hệ thống mặt nạ (bao gồm khung mặt nạ, phần đệm, 90 ngày đầu và khuỷu nối) - không bao gồm Vật tư tiêu hao - Phụ kiện - không bao gồm Vật tư tiêu hao - Cảm biến xung ngón tay loại Flex - Bình nước tạo độ ẩm (không thể tái sử dụng) - Pin để sử dụng trong hệ thống pin trong và ngoài Resmed	6 tháng
- Cảm biến xung ngón tay kiểu kẹp - Mô-đun dữ liệu CPAP và thiết bị hai mức - Bộ chuyển đổi DC/DC - Máy đo nồng độ oxy và CPAP và bộ điều hợp máy đo nồng độ oxy - Thiết bị hai mức - Bộ tạo ẩm và bình nước tạo độ ẩm (tái sử dụng) - Thiết bị kiểm soát chuẩn độ - Thiết bị CPAP, PAP hai mức áp lực và máy thở (bao gồm cả bộ cấp nguồn bên ngoài và không bao gồm bình của bộ tạo ẩm) - Phụ kiện pin (bao gồm nhưng không giới hạn cáp DC, bộ chuyển đổi PSU và bộ dụng cụ ghép nối) - Thiết bị chẩn đoán/sàng lọc di động	1 năm
	2 năm

Để yêu cầu bồi thường theo bảo hành này, bạn cần liên hệ với Đại lý được ủy quyền của Resmed đã bán sản phẩm Resmed cho bạn hoặc liên hệ với sleepvantage qua số điện thoại 1300 305 705 (ÚC), 0800 737 633 (NZ) hoặc email: info@sleepvantage.com.au. Tất cả các khiếu nại theo chính sách bảo hành này phải đi kèm biên lai ban đầu.

Sau đó, bạn sẽ cần mang sản phẩm Resmed được cho là bị lỗi đến Đại lý được ủy quyền của Resmed đã bán sản phẩm Resmed cho bạn hoặc Đại lý được ủy quyền của Resmed gần nhất và bạn phải tự chịu chi phí. Đại lý được ủy quyền của Resmed thường sẽ cung cấp sản phẩm tương tự để bạn sử dụng trong quá trình đánh giá sản phẩm.

Sản phẩm bạn cho là bị lỗi phải được giao từ Đại lý được ủy quyền của Resmed đến Trung tâm dịch vụ Resmed trong thời hạn bảo hành tương ứng được đề cập ở trên. Resmed sẽ không chịu trách nhiệm về chi phí vận chuyển sản phẩm Resmed đó đến Trung tâm dịch vụ Resmed. Bạn phải thanh toán mọi chi phí cần thiết cho Đại

lý được ủy quyền của Resmed. Nếu Resmed xác định rằng yêu cầu bảo hành của bạn là hợp lệ, chúng tôi sẽ trả lại sản phẩm đã sửa chữa hoặc sản phẩm thay thế cho Đại lý được ủy quyền của Resmed với chi phí do Resmed thanh toán. Nếu Resmed xác định yêu cầu bảo hành của bạn hợp lệ, bạn có thể yêu cầu bồi thường mọi chi phí hợp lý bạn đã chi trả để yêu cầu bảo hành bằng cách liên hệ với sleepvantage qua số điện thoại 1300 305 705 (Úc), 0800 737 633 (NZ), email: info@sleepvantage.com.au hoặc gửi văn bản yêu cầu qua thư cho chúng tôi tới địa chỉ 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, NSW 2153, đính kèm theo biên lai gốc cho chi phí được yêu cầu bồi thường. Nếu Resmed xác định bảo hành của bạn không hợp lệ, chúng tôi sẽ thông báo cho Đại lý được ủy quyền của Resmed bằng cách gửi báo giá chi phí sửa chữa, trong đó có thể bao gồm chi phí vận chuyển để gửi lại sản phẩm Resmed cho Đại lý được ủy quyền của Resmed đó. Sau đó, Đại lý được ủy quyền của Resmed sẽ liên hệ với bạn và bạn sẽ có tùy chọn nhận ưu đãi bảo giá, có hiệu lực trong 30 ngày hoặc trả lại sản phẩm chưa sửa chữa cho Đại lý được ủy quyền của Resmed với chi phí do Resmed thanh toán.

Bảo hành giới hạn này chỉ dành cho người tiêu dùng ban đầu. Bảo hành này không thể chuyển nhượng.

Bảo hành giới hạn này không áp dụng cho: a) bất kỳ hư hỏng nào do sử dụng không đúng cách, lạm dụng, sửa đổi hoặc thay đổi sản phẩm; b) hoạt động sửa chữa do bất kỳ tổ chức dịch vụ nào chưa được Resmed ủy quyền rõ ràng để thực hiện những sửa chữa đó; c) bất kỳ hư hỏng hoặc nhiễm bẩn nào do thuốc lá, tẩu thuốc, xì gà hoặc khói khác và d) bất kỳ hư hỏng nào do tiếp xúc với ozon, oxy được hoạt hóa hoặc khí khác.

Chính sách bảo hành giới hạn này không có hiệu lực đối với sản phẩm được bán hoặc bán lại bên ngoài khu vực mua hàng ban đầu. Yêu cầu bảo hành giới hạn đối với sản phẩm bị lỗi phải do người tiêu dùng ban đầu đưa ra tại điểm mua hàng hoặc thông qua sleepvantage theo quy định ở trên.

Resmed sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ hư hỏng kéo theo hay ngẫu nhiên nào được tuyên bố là do hoạt động bán, lắp đặt hoặc sử dụng bất kỳ sản phẩm nào của Resmed.

Bảo hành này mang lại cho bạn những quyền lợi nhất định. Để biết thêm thông tin về các quyền bảo hành, hãy liên hệ với Đại lý được ủy quyền của Resmed địa phương hoặc văn phòng Resmed. Nếu bạn được cung cấp sản phẩm thay thế hoặc sửa chữa, chính sách bảo hành sẽ tiếp tục áp dụng cho thiết bị thay thế hoặc sửa chữa nhưng không quá thời hạn bảo hành ban đầu được đề cập ở trang trước.

Truy cập Resmed.com để biết thông tin mới nhất về Bảo hành giới hạn của Resmed.

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào hoặc muốn biết địa chỉ Đại lý được ủy quyền của Resmed gần bạn nhất, vui lòng liên hệ với đội ngũ sleepvantage thân thiện của chúng tôi.



ResMed Pty Ltd
1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153
Australia

See [Resmed.com](https://resmed.com) for other Resmed locations worldwide. AirFit, AirTouch, ComfiSoft, UltraSoft, QuietAir, AcuCare, AirSense, AirCurve, and S9 are trademarks and/or registered trademarks of the Resmed family of companies. For patent and other intellectual property information, see [Resmed.com/ip](https://resmed.com/ip).

© 2025 ResMed. 638554/1 2025-07

[Resmed.com](https://resmed.com)



638554